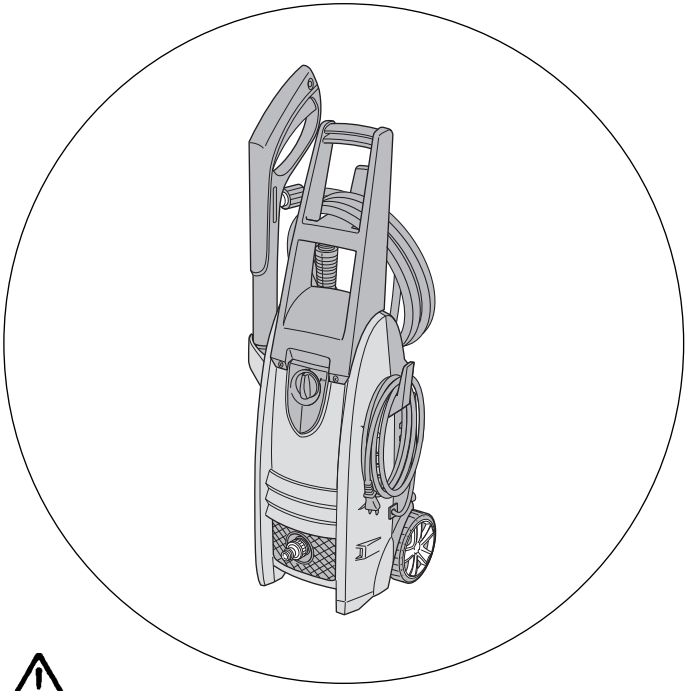
HiKOKI

High Pressure Washer
高壓清洗機
고압세착기
Máy xịt áp lực cao
เครื่องฉีดน้ำแรงดันสูง
ارتفاع ضغط الغسالة

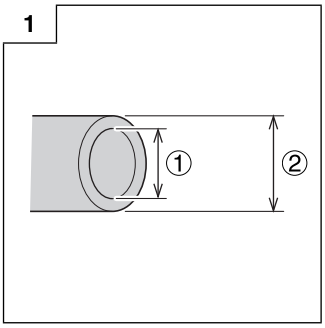
AW 130

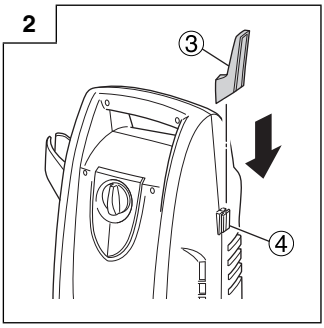
Handling Instructions
使用說明書
취급 설명서

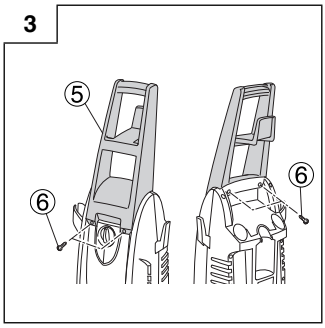
Hướng dẫn sử dụng
คู่มือการใช้งาน
تعليمات المعالجة

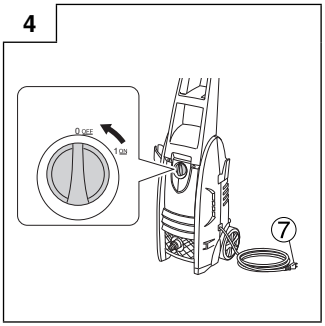


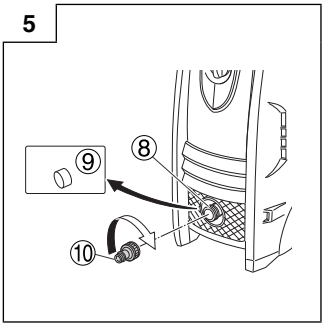
Do not use the appliance without reading the handling instruction.
未詳讀使用說明書前，請勿使用本設備。
장치를 사용하기 전에 반드시 취급 지침을 읽어 주십시오.
Không sử dụng thiết bị khi chưa đọc kỹ hướng dẫn sử dụng.
อย่าใช้เครื่องโดยไม่อ่านคำแนะนำในการใช้งานก่อนในเบื้องต้น
عدم استعمال الجهاز دون قراءة تعليمات التعامل.

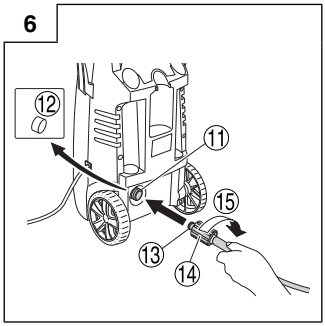

1
①
②

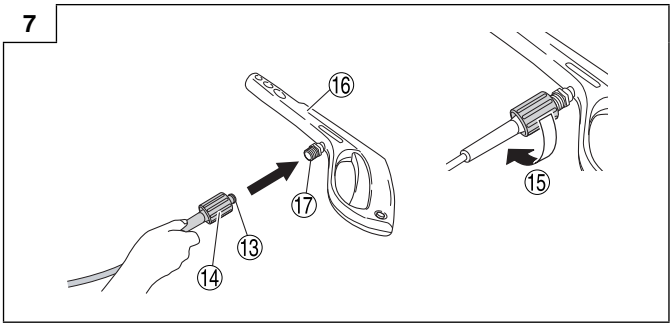

2
③
④

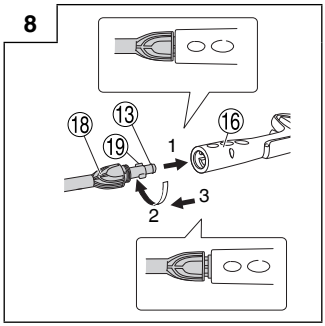

3
⑤
⑥
⑥

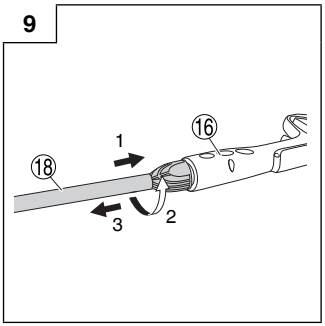

4
OFF
ON
⑦

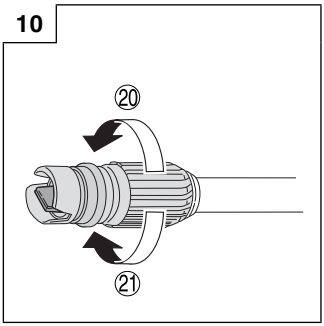

5
⑧
⑨
⑩

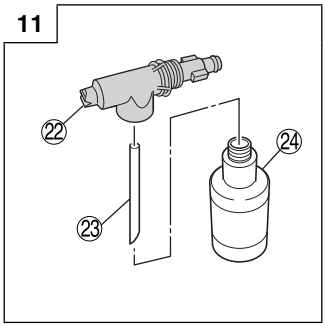

6
⑫
⑪
⑮
⑬
⑭


7
⑯
⑰
⑬
⑭
⑮

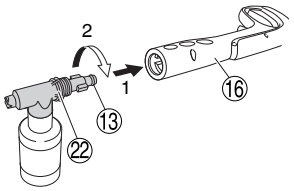

8
⑱
⑬
⑲
⑯
1
2
3


9
⑱
1
⑯
3
2

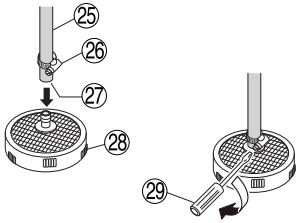

10
⑳
㉑


11
㉒
㉔
㉓

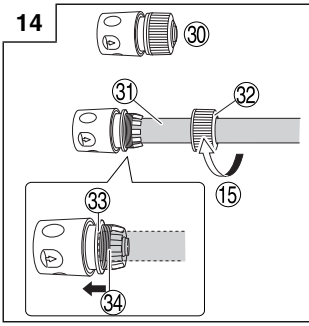
12



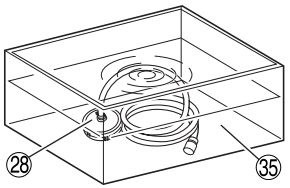
13



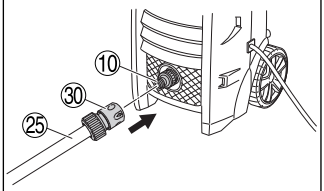
14



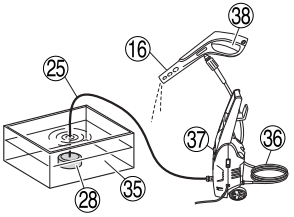
15



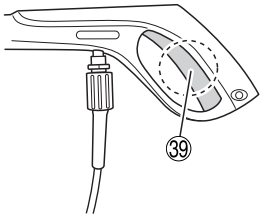
16



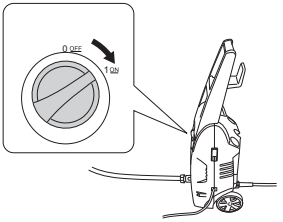
17



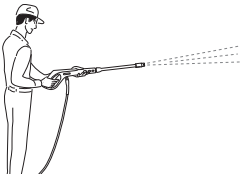
18



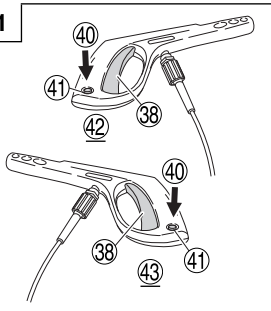
19



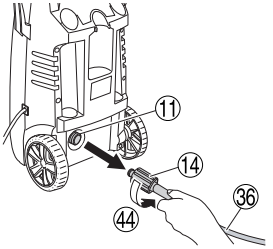
20



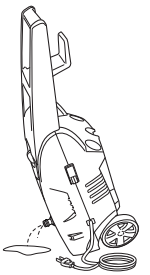
21



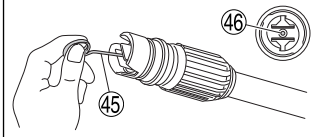
22



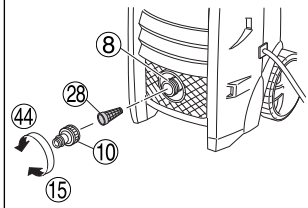
23



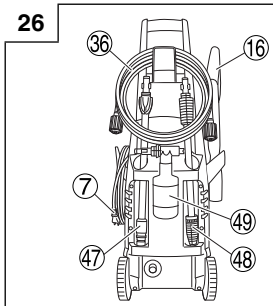
24



25



26



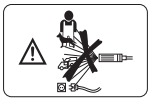
	English	中國語	한국어
①	14 to 15mm	14到15 mm	14 ~ 15mm
②	20mm or less	20mm以下	20mm 이하
③	Cord holder	線架	코드 홀더
④	Washer protrusion	清洗機突起部	세척기 돌출부
⑤	Handle	握柄	핸들
⑥	Screw	螺絲	나사
⑦	Power plug	電源插頭	전원 플러그
⑧	Water feed inlet	供水口	급수 인입구
⑨	Water feed inlet cap	供水口蓋	급수 인입구 캡
⑩	Water feed connector	供水連接器	급수 커넥터
⑪	Water outlet	出水口	물 배출구
⑫	Water outlet cap	出水口蓋	물 배출구 캡
⑬	O-ring	O型環	O링
⑭	Ring	束環	링
⑮	Tighten	擰緊	조임
⑯	Trigger gun	扳機噴槍	트리거 건
⑰	Connector	連接器	커넥터
⑱	Nozzle	噴嘴	노즐
⑲	Protrusion	突起部	돌출부
⑳	Spray	擴散	분사
㉑	Jet	直噴	제트
㉒	Detergent nozzle	清潔劑噴嘴	세제 노즐
㉓	Water supply pipe	供水管	용수 공급 파이프
㉔	Bottle	瓶	용기
㉕	Suction hose	吸水管	흡입 호스
㉖	Hose band	管束	호스 밴드
㉗	Moisten the inside with water	用水浸濕內側	용수를 사용하여 내부를 적심
㉘	Strainer	過濾器	스트레이너
㉙	Slotted screwdriver	一字螺絲起子	홈붙이 드라이버
㉚	One-touch joint	快速接頭	원터치 조인트
㉛	Insert the suction hose	安裝吸水管	흡입 호스 삽입
㉜	Pass it through the ring first	先通過O型環	우선 링을 통과시킴
㉝	Hose end	軟管端部	호스 끝
㉞	Insert it past this point	通過這點插入	이 지점을 지나도록 삽입
㉟	Accumulated water	積水	축적된 물
㊱	High-pressure hose	高壓軟管	고압 호스
㊲	Switch	開關	스위치
㊳	Trigger	扳機	트리거
㊴	Center of the trigger	扳機中心	트리거 중앙
㊵	Push	推進	밀기
㊶	Trigger stopper	扳機鎖定鈕	트리거 스토퍼
㊷	Lock	鎖定裝置	잠금
㊸	Release	釋放	해제
㊹	Loosen	鬆開	느슨하게 품
㊺	Nozzle cleaner pin	噴嘴清潔針	노즐 청소용 핀

	English	中國語	한국어
㊻	Hole of the nozzle	噴嘴孔	노즐의 구멍
㊼	Variable nozzle	可調式噴嘴	가변 노즐
㊽	Turbo nozzle	渦輪噴嘴	터보 노즐
㊾	Detergent bottle nozzle	清潔劑瓶噴嘴	세제 용기 노즐

	Tiếng Việt	ไทย	العربية
①	14 đến 15 mm	14 ถึง 15 มม.	14 إلى 15 مم
②	20 mm trở xuống	20 มม. หรือน้อยกว่า	20 مم أو أقل
③	Gá giữ dây	ที่เก็บสายไฟ	حامل السلك
④	Gờ đặt máy xịt	ส่วนยื่นของเครื่องฉีด	نتوء الغسالة
⑤	Tay cầm	มือจับ	مقبض
⑥	Đinh vít	สกรู	مسمار
⑦	Phích điện	ปลั๊กไฟ	قابس الطاقة
⑧	Ngõ cấp nước	ท่อน้ำเข้า	مدخل التغذية بالمياه
⑨	Nắp đậy ngõ cấp nước	ฝาครอบท่อน้ำเข้า	غطاء مدخل التغذية بالمياه
⑩	Bộ kết nối từ ngõ cấp nước	ข้อต่อจ่ายน้ำ	موصل التغذية بالمياه
⑪	Ngõ thoát nước	ช่องจ่ายน้ำ	مخرج المياه
⑫	Nắp đậy ngõ thoát nước	ฝาปิดช่องจ่ายน้ำ	غطاء مخرج المياه
⑬	Vòng chữ O	โอริง	حلقة على شكل O
⑭	Vòng	แหวน	حلقة
⑮	Siết chặt	ขันแน่น	قم بإحكام ربط
⑯	Súng kích hoạt	ปืนแบบไกเหนี่ยว	آلة المشغّل
⑰	Bộ kết nối	ข้อต่อ	الموصل
⑱	Vòi phun	หัวฉีด	فوهة
⑲	Gờ	ส่วนยื่น	نتوء
⑳	Phun	สเปรย์	رشاش
㉑	Xịt	เจ็ต	جهاز الرش
㉒	Vòi phun chất tẩy rửa	หัวจ่ายน้ำยา	فوهة المنظف
㉓	Ống cung cấp nước	ท่อจ่ายน้ำ	أنبوب التزويد بالمياه
㉔	Bình	ขวดบรรจุ	الزجاجة
㉕	Ống hút	ท่อดูด	خرطوم الامتصاص
㉖	Đai giữ ống xịt	แถบรัดท่อ	نطاق الخرطوم
㉗	Làm ướt bên trong bằng nước	ใช้น้ำชุบด้านในให้ชื้น	ترطيب الجزء الداخلي بالمياه
㉘	Lưới lọc	ตะแกรงกรอง	المصفاة
㉙	Tua vít có rãnh	ไขควงหัวแบน	مفك ذو فتحات
㉚	Khớp nối nhanh	ข้อต่อวันทัช	وصلة تُشغل بلمسة واحدة
㉛	Gắn ống hút	สอดท่อดูด	أدخل خرطوم الامتصاص
㉜	Cho qua vòng đầu tiên	เดินท่อผ่านแหวนก่อน	قم بتمريره عبر الحلقة أولا
㉝	Cuối ống	ปลายสาย	طرف الخرطوم
㉞	Cho vào qua điểm này	สอดผ่านจุดนี้	أدخله مرورًا بهذه النقطة
㉟	Nước chứa	น้ำที่เก็บไว้	مياه متجمعة
㊱	Ống xịt áp lực cao	สายแรงดันสูง	خرطوم بضغط عالٍ
㊲	Công tắc nguồn	สวิตช์	المفتاح
㊳	Bộ phận kích hoạt	ไก	مشغّل
㊴	Chính giữa bộ phận kích hoạt	กลางไก	مركز المشغّل
㊵	Đẩy	กด	دفع
㊶	Nút ngưng kích hoạt	ตัวหยุดไก	مفتاح إيقاف المشغل
㊷	Khóa	ล็อค	القفل
㊸	Nhả	ปลดล็อค	تحرير
㊹	Nới lỏng	คลายออก	قم بفك
㊺	Ghim làm sạch vòi phun	สลักชุดทำความสะอาดของหัวฉีด	سن منظف الفوهة

	Tiếng Việt	ไทย	العربية
㊻	Lỗ vòi phun	รูหัวจ่าย	فتحة الفوهة
㊼	Vòi phun biến đổi	หัวฉีดแปรผัน	فوهة متنوعة
㊽	Vòi phun tốc độ cao	หัวฉีดเทอร์โบ	فوهة توربينية
㊾	Vòi phun bình chứa chất tẩy rửa	หัวจ่ายของขวดน้ำยา	فوهة زجاجة المنظف

	English	中國語	한국어
	Symbols **⚠ WARNING** The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.	**符號** **⚠ 警告** 以下為使用於本機器的符號。請確保您在使用前明白其意義。	**기호** **⚠ 경고** 다음은 기기에 사용되는 기호입니다. 기호의 의미를 이해한 후에 기기를 사용해 주시기 바랍니다.
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.	**使用前請詳讀使用說明書。** 未遵守警告與說明可能導致電擊、火災及/或嚴重傷害。	**부상당할 위험을 줄이려면 사용자는 사용 설명서를 읽어야 됩니다.** 안전 경고 사항과 지침을 따르지 않을 시에는 감전 사고나 화재가 발생할 수 있으며 심각한 부상을 입을 수도 있습니다.
	High-pressure water can be dangerous if used incorrectly. High-pressure water jets must not be directed at people, electrical equipment or the washer itself.	若使用不當，高壓水可能造成危險。高壓水射流不可直接朝向人、電器設備或清洗機本身噴射。	부적절하게 사용할 경우 고압수로 인해 위험이 초래될 수 있습니다. 고압수 제트 분사를 사람, 전기 장비 또는 세척기 자체에 직접 가하지 않아야 합니다.
	Water that has passed through the backflow valve cannot be used for drinking.	通過回流閥的水不能飲用。	역류 밸브를 통과한 물을 음료수로 사용할 수 없습니다.
	Guaranteed sound power level	保證聲功率位準	보장된 음압 레벨
~	Alternating current	交流電	교류
	Class II tool	Ⅱ類工具	클래스 II 툴
	Warning	警告	경고
V	Volts	伏特	볼트
A	Amperes	安培	암페어
Hz	Hertz	赫茲	헤르츠
W	Watts	瓦特	와트
kg	Kilograms	公斤	킬로그램
MPa	Megapascals	兆帕斯卡	메가파스칼

	Tiếng Việt	ไทย	العربية
	Các biểu tượng **⚠ CẢNH BÁO** Các biểu tượng sau đây được sử dụng cho máy. Hãy chắc chắn rằng bạn hiểu ý nghĩa của các biểu tượng này trước khi sử dụng.	**สัญลักษณ์** **⚠คำเตือน** สัญลักษณ์ที่ใช้กับอุปกรณ์มีดังต่อไปนี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณเข้าใจความหมายเป็นอย่างดีก่อนใช้งาน	**الرموز** **⚠ تحذير** يبين ما يلي الرموز المستخدمة للماكينة. تأكد من أنك تفهم معناها قبل الاستخدام.
	Để giảm rủi ro bị thương, người dùng phải đọc sách hướng dẫn. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến bị điện giật, cháy và/hoặc bị chấn thương nghiêm trọng.	**เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ ผู้ใช้จะต้องอ่านคู่มือการใช้งาน** การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำอาจส่งผลให้เกิดไฟฟ้าช็อต เพลิงไหม้ รวมถึงการบาดเจ็บร้ายแรงได้	**لتقليل خطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات.** الفشل في اتباع كل التحذيرات والتعليمات قد يؤدي إلى وقوع صدمة كهربية، وحرائق و/أو إصابة خطيرة.
	Nước áp suất cao có thể nguy hiểm nếu sử dụng không đúng. Không được hướng vòi phun nước áp suất cao vào người, thiết bị điện hoặc chính máy xịt.	น้ำแรงดันสูงอาจเป็นอันตรายหากใช้งานไม่ถูกต้อง อย่าฉีดน้ำแรงดันสูงเข้าหาคน อุปกรณ์ไฟฟ้าหรือตัวเครื่อง	يمكن أن يكون ضغط الماء المرتفع خطرًا إذا تم استخدامه بشكل غير صحيح. لا يجب توجيه تدفقات المياه ذات الضغط المرتفع تجاه الأشخاص والأجهزة الكهربية أو الحلقة نفسها.
	Không dùng nước đã chạy qua van chống chảy ngược dòng để uống.	น้ำที่ไหลผ่านวาล์วกันการไหลกลับไปแล้วไม่สามารถนำมาดื่มได้	المياه التي تمر عبر صمام التدفق العكسي لا يمكن استخدامها للشرب.
	Mức công suất hợp lý bảo đảm	ค่าระดับกำลังเสียงที่รับประกัน	مستوى قوة الصوت المضمون
~	Dòng điện xoay chiều	กระแสสลับ	التيار المتردد
	Thiết bị loại II	เครื่องมือคลาส II	أداة من الفئة الثانية
	Cảnh báo	คำเตือน	تحذير
V	Vôn	โวลต์	فولت
A	Ampe	แอมแปร์	أمبير
Hz	Hertz	เฮิรตซ์	هيرتز
W	Watt	วัตต์	واط
kg	Kilôgam	กิโลกรัม	كيلوغرام
MPa	Mêgapascal	เมกะปาสคาล	ميغاباسكال

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1. **Make sure the work area is always kept neat and tidy.**
   Failure to observe this may result in accidents.
2. **Take the surrounding environment into consideration when using the washer.**
   ○ *Make sure the work area is brightly lit.*
   ○ *Do not use the washer near flammable liquid or gas.*
3. **Beware of electric shocks.**
   Do not touch anything that is earthed (grounded) when using the High Pressure Washer. (For example, pipes, heaters, microwave ovens, refrigerators, etc.)
4. **Do not use the washer near children.**
   ○ *People other than the person using the washer must not be allowed to touch the washer or the cord.*
   ○ *People other than the person using the washer must not come near the work area.*
5. **Store the washer in a safe place when not in use.**
   Store the washer in a dry, high location or protected with a lock out of the reach of children.
6. **Do not use the washer in inappropriate ways.**
   ○ *Use the High Pressure Washer within the limits of its capabilities to ensure safe and efficient results.*
   ○ *Do not use the washer for any purpose other than that for which it was designed.*
7. **Wear safe clothing when using the washer.**
   Use safety boots, gloves, helmets with visors and earplugs in accordance with necessity.
8. **Use protective goggles and dust-protection masks when using the washer.**
   There is a chance that splashes and dust may enter the eyes and mouth when using the washer.
9. **Do not handle the power cord roughly.**
   ○ *Do not carry the High Pressure Washer with only the power cord or pull the plug from the socket while holding the power cord.*
   ○ *Keep the power cord away from heat, oil and sharp corners.*
10. **Make sure the item being cleaned is firmly fixed in place.**
    There are cases in which the power of the water pressure will cause light objects to fly off. Do not use the washer on light objects that cannot be fixed in place.
11. **Maintain a proper stance when using the washer.**
    Make sure your feet are always placed firmly on the ground to maintain balance.
12. **Pay close attention to maintaining the High Pressure Washer.**
    ○ *Clean the washer regularly to ensure safe and efficient use.*
    ○ *Refer to the instruction manual when replacing supplied parts.*
    ○ *Regularly check the power cord and ask your dealer for repairs in the event of it being damaged.*
    ○ *If using an extension cord, check it regularly and replace it in the event of it being damaged.*
    ○ *Make sure the grip is always kept dry and clean, and do not allow oil of grease to come into contact with it.*
13. **Switch off and unplug the High Pressure Washer in the following situations:**
    ○ *When it is not in use and when it is being repaired.*
    ○ *When attaching or detaching supplied or purchased parts.*
    ○ *In other situations in which risks seem apparent.*
14. **Always remove equipment used for adjustment purposes.**
    Check to make sure that all equipment used for adjustment purposes has been removed before switching on the power.
15. **Avoid accidentally switching on the power.**
    ○ *Make sure you do not accidentally switch on the power to the washer when it is plugged in.*
    ○ *Check to make sure that the washer is switched off before plugging it into the power supply.*
16. **Inadequate extension cords can be dangerous. If an extension cord is used, it shall be suitable for outdoor use, and the connection has to be kept dry and off the ground.**
    It is recommended that this is accomplished by means of a cord reel which keeps the socket at least 60 mm above the ground.
17. **Pay attention at all times when using the washer.**
    ○ *Pay attention to the methods of use stipulated in the instruction manual and the surrounding environment when using the High Pressure Washer.*
    ○ *Do not use the washer when tired.*
18. **Only use specified accessories and attachments.**
    Using accessories and attachments other than those specified in the instruction manual or in HiKOKI catalogs may result in accidents or injuries and must be avoided at all costs.
19. **High Pressure Washer repairs to be performed only by experts.**
    ○ *The High Pressure Washer conforms to all relevant safety regulations and must not be modified.*
    ○ *All repairs must be requested to HiKOKI authorized service centers. Attempting to carry out repairs without the correct skills may result in accidents or injuries.*
20. **Do not use the machine if a supply cord or important parts of the machine are damaged, e.g. safety devices, high pressure hoses, trigger gun.**
21. **Use a power supply that conforms to the voltage listed on the name plate.**
    Failure to observe this may result in the washer operating at higher speeds than normal, leading to overheating and the outbreak of smoke and fire, which may cause damage or injuries.
22. **Use an independent power socket with a rated value of 15 A or more.**
    Sharing a power socket with other equipment may result in the breaker shutting down.
23. **Hold the trigger gun firmly in both hands when using the washer.**
    Failure to observe this may result in injury.
24. **High-pressure water can be dangerous if used incorrectly.**
    High-pressure water jets must not be directed at people, animals, easily-broken items, electrical equipment or the washer itself.
25. **Do not use gasoline, oil, organic solvents or other inflammable or toxic liquids, or any other inappropriate liquid.**
    Failure to observe this may result in explosions, the outbreak of fire or smoke, or other accidents, which may cause damage or injury.

26. **When washing automobile tires, make sure that the tip of the nozzle is kept at least 50cm distant from the surface being washed.**
Failure to observe this may result in damage to the tire or brakes, which may cause serious accidents.
27. **Do not touch the power plug or power socket with wet hands.**
Failure to observe this may result in electric shocks.
28. **High pressure cleaners shall not be used by children or untrained personnel.**
29. **Water that has flown through backflow preventers is considered to be non-potable.**
Make sure that a backflow valve is used without fail when connecting the washer to a drinking water faucet.
Water that has passed through the backflow valve cannot be used for drinking.
30. **Make sure that water is not splashed onto the High Pressure Washer, power cord, extension cable, power plug, power socket or other areas. Also, neither exposes it to rain nor use it in the rain.**
Failure to observe this may result in electric shocks.
31. **Do not hold the trigger gun when fixing it in place.**
32. **If the washer is not functioning normally or is emitting strange noises or vibrations switch it off immediately and contact HiKOKI authorized service centers to request inspections or repairs.**
Continued use may result in injury.
33. **If the washer is accidently dropped or banged into something solid, inspect it for damage, cracks and malformation.**
Failure to observe this may result in injury.
34. **Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or foot-wear.**
35. **Always switch off the mains disconnecting switch when leaving the machine unattended.**
36. **The machine is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.**
37. **During use of high pressure cleaners, aerosols may be formed.**
Inhalation of aerosols can be hazardous to health.

CAUTION

1. **Purge all of the pressure within the washer before disconnecting the high-pressure hose.**
2. **Attach all supplied accessories correctly in accordance with the instruction manual.**
Failure to observe this may result in the accessories becoming detached or in injury.
3. **Check to make sure that no foreign matter is adhering to the object being washed.**
Failure to observe this may result in the matter flying off and causing unexpected injury.
4. **Do not spray a jet of water at the areas surrounding labels on the object being washed.**
Failure to observe this may result in the labels peeling off.
5. **Grip the handle firmly when carrying the washer.**
6. **Do not use any accumulated water other than clean water from the faucet (water containing dirt, mud, sand, etc.) when using the auto-suction function.**
7. **Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.**

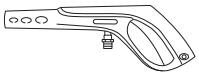
SPECIFICATIONS

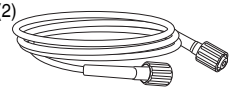
Model	AW130
Voltage (by areas)*1	Single-phase AC 50/60 Hz Voltage 220 V to 240 V
Power input*1	1600 W
Max. discharge pressure (1MPa: 10.2 kgf/cm2)	9.0 MPa
Max permissible pressure	13.0 MPa
Max feed pressure	1.0 MPa
Max water discharge	6.0 L/min
Permissible temperature	40°C or less
Water feeding method	Faucet connection type
Dimensions (Length x Width x Depth)	325 mm x 260 mm x 790 mm (Including the handle, power cord holder and water feed connector)
Weight*2	8.3 kg

*1 Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.
*2 Weight: Excluding the power cord, weight consists of trigger gun, high-pressure hose, variable nozzle, water feed connector and accessory holder.

STANDARD ACCESSORIES

(1) Trigger gun 1
(2) High-pressure hose (10 m) 1
(3) Variable nozzle 1
(4) Turbo nozzle 1
(5) Detergent bottle nozzle 1
(6) One-touch joint (black)
(For use with the strainer hose) 1
(7) Water feed connector 1
(8) Nozzle cleaner pin 1
(9) Cord holder 1
(10) Handle (with 4 attachment screws) 1

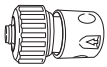
(1) 

(2) 

(3)

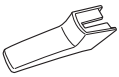
(4)

(5)

(6) 

(7)

(8)

(9) 

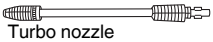
(10)

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

Items shown in [ ] are sold separately. Contact HiKOKI authorized service centers for replacements if the standard accessories become damaged or broken.

Variable nozzle
[Standard accessory]

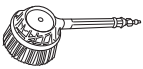
Trigger gun
[Standard accessory]



Turbo nozzle
[Standard accessory]

Detergent bottle nozzle
[Standard accessory]

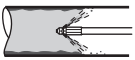
Cleaning brush
Washes away dirt that has been dislodged with the brush.

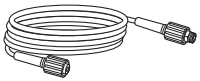


Rotary brush
The central brush is rotated by water pressure for cleaning the windows and other items with large surfaces.

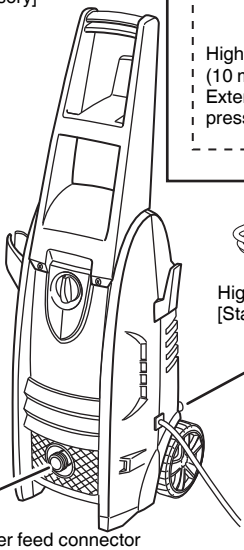
Angle nozzle (variable)
Used for cleaning difficult-to-reach places, such as the underneath of cars and ceilings, etc.

Pipe cleaning kit
(7.5 mm hose)
High-pressure water jets from the front of the hose are reversed to clean the inside of the pipe.





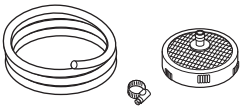
High-pressure extension hose
(10 m)
Extends the length of the high-pressure hose supplied.



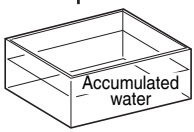
High-pressure hose
[Standard accessory]

Water feed connector
[Standard accessory]

One-touch joint (black)
[Standard accessory]



Strainer hose set



APPLICATIONS

- ○ Cleans screen doors, window glass, floors, walls, etc.
- ○ Cleans automobiles, motorbikes, etc.
- ○ Cleans mud off gardening equipment and agricultural equipment.

PRIOR TO OPERATION

1. **Installation of an earth leakage circuit breaker**
   It is recommended that an earth leakage circuit breaker is connected to the washer to shut off the power if leaking current exceeds 30 mA for 30 milliseconds in order to prevent electric shocks.
2. **Keep the work area neat and tidy**
   Dirty water will be sprayed about when using the washer. It is therefore necessary to check the area to make sure there are no hindrances, and keep the work area neat and tidy.
3. **Situating the washer**
   Select flat locations where the washer will not be splashed with water when cleaning.
4. **Using extension cords**
   Make sure the cord is thick enough to provide a constant supply of electricity, and use cords that are as short as possible.
   Acceptable cord thicknesses (Nominal cross sectional area cable) and cord length are indicated in the table below.

Cord Thickness (mm^2)	Cord Length (m)
1	12.5
1.5	20
2.5	30

5. **Prepare a water feed hose (Fig. 1)**
   Prepare the following when using water feed hoses:
   ○ Hoses that can withstand pressure (equipped with meshes)
   ○ Hoses with an inner diameter of 14 to 15 mm.
   ○ Hoses with an outer diameter of 20 mm or less.
6. **Attaching the cord holder (Fig. 2)**
   Align the groove on the cord holder with the protrusion on the washer and insert it as far as it will go.
7. **Attaching the handle (Fig. 3)**
   Use a Phillips screwdriver to firmly tighten all four screws.

INSPECTIONS PRIOR TO USE

WARNING
Check the following before using the washer. Check the items listed in 1 and 2 before plugging into the power socket.

1. **Check to make sure the switch is at the "OFF" position (Fig. 4)**
   Plugging the washer into the power socket with the switch set at "ON" will cause the washer to immediately begin operating, which may result in unexpected injuries.
2. **Check the power supply**
   Only use a rated voltage.
   Do not use motor engines are direct current. Failure to observe this will not only result in damage to the washer, it is also very dangerous.
3. **Check the power socket**
   If the power socket is loose or the plug is easily dislodged, it needs to be repaired.
   It is dangerous to use it in this condition. Consult with your local electrical engineering outlet.

ATTACHING PARTS

Make sure all parts are correctly attached in the following sequence in order to guarantee safe usage.

WARNING
Switch off the washer and disconnect it from the power socket without fail to prevent unexpected accidents.

1. **Attach the water feed connector to the water feed inlet on the washer (Fig. 5)**
   Remove the cap on the washer's water feed inlet and firmly attach the water feed connector.
   Loose connections may result in water leaks.
2. **Attaching the high-pressure hose to the washer's water outlet (Fig. 6)**
   Both ends of the high-pressure hose have the same configuration, so either end may be connected.
   Remove the water outlet cap from the washer, insert the high-pressure hose into the water outlet and then rotate the high-pressure hose ring to fix it in place.

NOTE
○ Moisten the O-ring with water if it is difficult to insert the hose.
○ If it is not possible to tighten the ring, it means that the high-pressure hose has not been inserted far enough.

3. **Attach the high-pressure hose to the trigger gun. (Fig. 7)**
   Grip the thick end of the high-pressure hose, insert it into the connector on the trigger gun, and then rotate the ring on the hose to fix it in place.

NOTE
○ Moisten the O-ring with water to facilitate the connection if it is difficult to insert the hose.
○ If the ring cannot be tightened, it means that the end of the high-pressure hose has not been sufficient inserted.

4. **Attach the nozzle to the trigger gun.**

<Attachment (**Fig. 8**)>
(1) Align the protrusion on the nozzle with the entry hole on the trigger gun and press it into place.

NOTE
○ Remove all dirt, mud and other matter from the trigger gun's entry hole and the protrusion on the nozzle.
○ Moisten the O-ring with water to facilitate the connection if it is difficult to insert the nozzle.

(2) Press down firmly on the nozzle and then rotate it in the direction of the arrow until it stops (half rotation.)
(3) Check to make sure that the nozzle cannot be pulled out once it has been attached.

<Detachment (**Fig. 9**)>
Press down firmly on the nozzle and then rotate it counter-clockwise until it stops. The nozzle can be withdrawn at that position.

USING DIFFERENT NOZZLES

Variable nozzle (Fig. 10)
The variable nozzle can be used to alternation between "Jet" and "Spray".
Rotate the end on the nozzle clockwise for "Jet", and counter-clockwise for "Spray".

- **Jet washer**
  A water jet is discharged in a direct line to remove stubborn mud and other dirt from agricultural machinery, etc.

- **Spray washer**
  The water is discharged in a wide fan for cleaning walls, motorbikes and automobiles, etc.
  The entire nozzle can be rotated by approximately 90 degrees to change the shape of the spray between horizontal and vertical.

NOTE

○ Set the spray adjustment to “Jet” first of all, and then gradually move it to the “Spray” position while pulling the trigger.
  Note that there is a chance of the water being sprayed horizontally over a wide area if this is rotated fully to the “Spray” position.

○ Note that the nozzle may be damaged if it is forced to move past the stop position when alternating between “Jet” and “Spray”.

Turbo nozzle

The turbo nozzle rotates as it sprays high-pressure jets of water for efficient washing.

NOTE

The turbo nozzle only discharges powerful jets of water when set at the “Jet” mode.
Avoid using this on items that are easily broken or for which coatings are easily peeled.

Detergent bottle nozzle (Fig. 11 and 12)

Sprays water mixed with detergent.
Uses neutral detergents available on the open market.

(1) Insert the water feed pipe into the detergent nozzle.
(2) Pour an undiluted neutral detergent into the bottle and then screw the bottle onto the detergent nozzle.
(3) Attaching and removing the detergent bottle nozzle is the same as explained for other nozzles.
  When inserting the detergent bottle, make sure that the trigger gun is pointing in the direction shown in the illustration on the right.
(4) Aim the detergent nozzle at the article to be washed and pull the trigger on the trigger gun to spray a mixture of water and detergent at low pressure.

WARNING

Do not use acidic or alkali detergents. Use only neutral detergents available on the open market.
Using detergents other than neutral detergents or chemical agents may result in accidents or malfunctions.

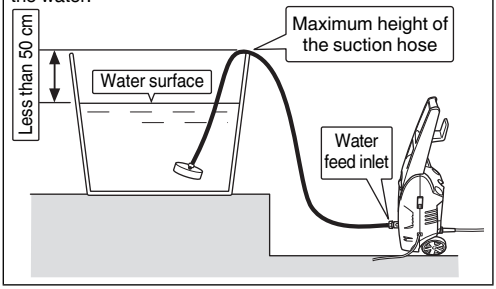
NOTE

Moisten the O-ring with water if it is difficult to insert the nozzle.

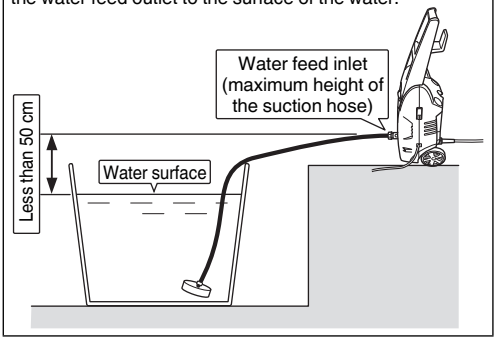
USING THE STRAINER HOSE SET (sold separately)

The separately-sold strainer hose set is equipped with a function that will automatically suck water from a water tank, etc., when attached to the AW130.
The maximum height of suction (lifting range) is approximately 0.5 m.
Attach this correctly in accordance with conditions.

Suction height when the height of the water feed outlet is lower than the maximum height of the suction hose: From the maximum height of the suction hose to the surface of the water.



Suction height when the height of the water feed outlet is the same as the maximum height of the suction hose: From the water feed outlet to the surface of the water.



1. **Attaching the strainer to the suction hose (Fig. 13)**

(1) Pass the suction hose through the hose band supplied and then gently moisten the inside of the suction hose with water.
(2) Insert the strainer as far as it will go, and then firmly tighten the hose band with a flat-headed screwdriver.

2. **Attaching the one-touch joint (black) to the suction hose (Fig. 14)**
   Attach the one-touch joint (black) supplied as a standard accessory to the suction hose.
3. **Starting the suction hose water suction process (Fig. 15)**
   Sink the strainer hose set into a container filled with water.
   Start off the suction process (introduce water to the suction hose.)

NOTE

○ Do not use anything other than clean water (river or pond water, muddy water containing sand granules.)
  Failure to observe this may result in malfunctions.

○ Set the switch at “ON” without the nozzle attached.
  Failure to observe this may result in dry operations, leading to malfunctions.

4. **Insert the one-touch joint into the water feed connector (Fig. 16)**
   Withdraw the one-touch joint from the accumulated water and insert it into the water feed connector on the washer while making sure that the water inside the hose does not escape.

5. Check to make sure the water is flowing out (Fig. 17)

(1) Connect the trigger gun from which the nozzle has been removed to the high-pressure hose.
(2) Plug in the power socket and set the switch to “ON”.
(3) Pull the trigger gun’s trigger, and then set the switch to “OFF” after checking that sufficient water is flowing out.

6. Attach the nozzle.

NOTE

Set the switch at “OFF” if water does not flow out within two minutes.
Failure to observe this may result in malfunctions (dry operations.)

7. Washing

Set the switch at “ON” and pull the trigger gun’s trigger to commence washing.

8. Cleaning

Remove all dirt from the strainer’s grill, wash it with water and store it after it has dried.

WASHING

WARNING

○ Do not switch the washer on while the trigger is being pulled.
Failure to observe this may result in high-pressure water being sprayed immediately, leading to unexpected accidents.
○ Do not point the nozzle at people or animals.
Failure to observe this may result in injury.

CAUTION

○ Set the switch to “OFF” immediately if the hose becomes detached from the faucet or washer, and if water is no longer being fed to the washer.
Failure to observe this may result in immediate malfunctions (dry operations.)
○ Set the switch to “OFF” without fail when temporarily suspending operations.
Failure to observe this may result in the motor automatically starting up.
○ Place your finger in the center of the trigger during operations (**Fig. 18**).
Failure to observe this may result in injury from pinched fingers.
Grip the gun and nozzle firmly with both hands.
○ The trigger gun may kick back when water is discharged.

NOTE

○ Do not use the water hose when it is wound onto the reel.
Failure to observe this may result in insufficient water feed.
○ Commence initial washing approximately 2 to 3 meters away from the targeted item, and then move gradually closer while checking the level of cleaning until you reach a distance in which soiling is effectively washed away.
The pressure of the spray from the washer is approximately 20-times greater than tap water. High-pressure water jets may therefore damage or peel the coating from the items being washed.
○ There are cases when the water spray will appear unstable owing to the fact that air that has built up in the pump and hose is purged together with the water immediately after use. In this event, allow the water to flow out until it stabilizes.
○ Leave two or more seconds gap between pulling and releasing the trigger.
Failure to observe this may result in the pressure switch malfunctions.
○ Do not use the washer for more than thirty consecutive minutes without giving it a break.

1. Open the faucet to its fullest.

Point the nozzle in a safe direction and then fully open the faucet. Check to make sure no water is leaking from the joints.
Release the trigger stopper with the washer switched off, pull the trigger on the trigger gun to discharge a small amount of water from the nozzle with just the pressure from the tap water. Check to make sure that no water is leaking.

NOTE

Do not switch the washer on with the faucet turned off.
Failure to observe this may result in malfunctions.

2. Set the switch to the “ON” position (Fig. 19)

The motor will start operating when the washer is switched on. The motor will automatically switch off once sufficient water pressure has built up inside the washer.

3. Pull the trigger (Fig. 20)

Hold the trigger gun firmly in both hands, point the nozzle at the item to be washed, and then pull the trigger.
The high-pressure water jet will spray out.
Adjust the nozzle between “Jet” and “Spray” in accordance with need.

Trigger stopper (Fig. 21)

The trigger gun is fitted with a trigger stopper to prevent the trigger from being pulled.
The trigger is locked and released by pressing the stopper in the direction shown by the arrows.

NOTE

Lock the trigger with the trigger stopper during pauses and after washing has been completed.

ON COMPLETION OF USE

Once the targeted item has been washed, drain the residual water from the washer and store it in a well-ventilated location to dry.
There are cases in which water left in the hose may freeze during the winter, so drain as much water as possible and store it indoors.

WARNING

Make sure all residual water is drained from the washer, the trigger gun and the hose, etc., after use.
Failure to observe this may result in freezing, leading to malfunctions.

1. Draining water from the washer

(1) Stop the water supply.
(2) Set the switch to “ON” and pull the trigger on the trigger gun to drain the water from the inside of the washer. Continue this until water is no longer discharged (approximately 30 to 60 seconds.)
(3) Press the trigger stopper on the trigger gun to lock it in place.

2. Set the switch to “OFF”.

(1) Switch off the washer.
(2) Unplug the power cord from the mains socket.

NOTE

Leaving the washer switched on may result in dry operations, leading to malfunctions.

3. Removing the high-pressure hose (Fig. 22)

(1) Loosen the ring.
(2) Remove the high-pressure hose from the washer’s water outlet.
(3) Drain all residual water from the high-pressure hose.

4. Drain the water from the washer (Fig. 23)
(1) Tilt the washer to drain out the residual water.
(2) Wipe away all moisture with a dry cloth.

CAUTION
Water left in the washer may freeze in the winter, which could result in damage to the pump.

SAFETY MECHANISMS

The washer is equipped with the following safety mechanisms to ensure safe usage.

Power switch
This prevents the washer from being unintentionally operated.

Trigger gun equipped with a lock
This prevents the trigger from being pulled, unintentionally operating the washer.

Pressure switch
This prevents the pressure inside the washer from exceeding permissible levels. Releasing the lever on the trigger gun causes the valve operated by water pressure to halt pump operations, which allows the pressure to be released through the water feed. The pump is started again when the lever is pulled.

Thermal protector
This protects the motor by halting operations when abnormal heat is detected in the motor. It will start operating again when the motor cools down.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING
Switch off the washer and disconnect the plug from the power socket without fail when inspecting and cleaning it.

1. Inspecting the washer and hoses (Fig. 24)
Check to make sure that there is no damage, cracks or malformations.
Make sure you clean the hole on the nozzle with the nozzle cleaner pin supplied on a regular basis.

NOTE
Detach the trigger gun and clean the nozzle hole.

2. Inspecting the strainer (Fig. 25)
Wash all blockages out of the grid with water on a regular basis.

NOTE
Withdraw the strainer from the water feed inlet with the use of flat radio pliers.

3. Clean the washer
Squeeze the excess moisture from a cloth soaked in soap and water and wipe the washer.
Do not use gasoline, thinner, benzene, kerosene, etc. Failure to observer this may result in malformations.

4. Check for loose screws.
Check for loose screws on a regular basis and tighten any screws that are loose. Failure to observe this could be dangerous.

5. Tidying up and storing the washer after use (Fig. 26)
The accessories can be stored inside the washer as shown in **Fig. 26** when not in use and when being carried around.
Avoid the following environments and store the washer and accessories in a safe, dry location when not in use.

○ Do not store within the reach of children, or in locations where children can use it.
○ Do not store in location where rain can reach it, such as in front of the house, or in locations with high humidity.
○ Do not store in locations that are subject to drastic changes in temperature or direct sunlight.
○ Do not store in locations containing volatile substances that may ignite or explode.

6. Replacing supply cord
If the replacement of the supply cord is necessary, it has to be done by, a HiKOKI Authorized Service Center to avoid a safety hazard.

CAUTION
In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.

Symptom	Possible cause	Remedy
The motor won't operate when the trigger is pulled.	The power plug is not plugged into the power socket.	Plug the power cord into the power socket.
	The switch is set at "OFF"	Switch the washer on.
	The extension cord is unplugged or severed midway.	Replace the extension cord or check it with a different electrical appliance.
	The thermal protector has been activated.	Remedy the problem in accordance with the details listed in "Safety Mechanisms" on page 18.
The motor continues operating when the trigger is released.	The water volume or pressure from the faucet is too low.	○ Open the faucet fully. ○ Unravel any twists in the water hose and high-pressure hose. ○ Check to make sure that the inner diameter of the water hose is correct. ○ Check to make sure that the water hose is not wound onto the reel.
	Water is leaking.	Check the hose connections.
Water is not being discharged.	The water hose is not connected.	Connect the water hose.
	The water hose or high-pressure hose is twisted.	Unravel the twists.
	The backflow valve on the one-touch joint is not operating.	Check to make sure that the inner diameter of the water hose is correct.
	The trigger stopper is locked.	Remedy the problem in accordance with the details listed in "Trigger Stopper" on page 17.
	The faucet it turned off.	Open the faucet fully.
	The nozzle is blocked.	Clean the end of the nozzle with the nozzle cleaner pin supplied.
	The strainer is blocked.	Wash the strainer, which is incorporated into the water feed inlet, in accordance with the details listed in "Inspecting the Strainer" on page 18.
The water pressure won't rise.	The power plug is not plugged into the power socket.	Plug the power cord into the power socket.
	The switch is set at "OFF".	Switch the washer on.
	The water volume or pressure from the faucet is too low.	○ Open the faucet fully. ○ Unravel any twists in the water hose and high-pressure hose. ○ Check to make sure that the inner diameter of the water hose is correct. ○ Check to make sure that the water hose is not wound onto the reel.
	The nozzle is blocked.	Clean the end of the nozzle with the nozzle cleaner pin supplied.
	The electrical voltage is too low.	Check to make sure that the thickness and length of the extension cord is appropriate.
	Water is leaking.	Check the hose connections.

NOTE
Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning airborne noise and vibration
The measured values were determined according to EN60335 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 92 dB (A)
Measured A-weighted sound pressure level: 77 dB (A)
Uncertainty KpA: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60335.

Vibration emission value $\mathbf{a_h}$ = 1.8 m/s^2
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
It may also be used in a preliminary assessment of exposure.
WARNING
- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

一般安全規則

⚠ 警告
閱讀所有安全警告說明
未遵守警告與說明可能導致電擊、火災及／或其他嚴重傷害。

請妥善保存所有警告與說明，以供未來參考之用。

1. **確保工作區域始終保持乾淨整潔。**
   否則可能會導致事故發生。
2. **使用清洗機時，應注意周邊環境。**
○ 確保工作區域明亮。
○ 切勿在易燃液體或氣體附近使用清洗機。
3. **小心觸電。**
   使用高壓清洗機時，不要接觸任何接地物品。（如接地管、暖氣、微波爐、冰箱等）
4. **不要在兒童附近使用清洗機。**
○ 使用者以外的其他人不得允許接觸清洗機或電源線。
○ 使用者以外的其他人不得靠近工作區域。
5. **不使用時，清洗機應存放在安全的地方。**
   將清洗機存放在乾燥的高處或加鎖保管使兒童接觸不到的地方。
6. **切勿不當使用本清洗機。**
○ 請在本高壓清洗機作業能力範圍內使用，以確保安全和效果。
○ 不可使用本清洗機進行使用說明書規定以外的作業。
7. **使用本清洗機時，請配戴防護裝備。**
   根據需要使用安全鞋、手套、附有護目鏡的頭盔、以及耳塞。
8. **使用清洗機時請配戴護目鏡和防塵口罩。**
   使用清洗機時，飛濺的水花和灰塵可能會進入眼睛和嘴巴。
9. **請勿濫用電源線。**
○ 切勿以拉扯電源線的方式搬運高壓清洗機或從插座拔出插頭。
○ 保持電源線遠離熱源、油類和尖銳物。
10. **請確保欲清理的物品已被牢牢固定。**
    在某些情況下，水壓的力量會導致較輕的物體飛離出去。不要將清洗機使用於重量輕而無法固定到位的物品。
11. **使用清洗機時，請保持正確的姿勢。**
    確保您的腳始終站穩在地面上以保持平衡。
12. **密切注意保養高壓清洗機。**
○ 定期清理清洗機，以確保安全和有效的使用。
○ 更換附屬的零件時，請參閱使用說明書。
○ 定期檢查電源線，若有損壞時，請連絡您的經銷商修理電源線。
○ 若使用延長線，請定期檢查，延長線若有損壞請務必更換。
○ 確保握柄部始終保持乾燥和清潔，不要讓油脂或潤滑油接觸到握柄部。
13. **以下情況，請關閉高壓清洗機的電源並拔下插頭：**
○ 不使用或修理時。
○ 安裝或卸下附屬或購買的零件時。
○ 其他可預期危險的情況下。
14. **用於調整目的之工具，在使用後務必移除。**
    開啟電源前，請檢查並確保所有用於調整目的之工具已被移除。
15. **避免意外啟動電源。**
○ 在插頭插入電源插座的狀態下，注意不要意外打開電源開關。
○ 確認清洗機的開關處於未開啟的狀態後，再將插頭插入電源插座。
16. **使用不適當的延長線可能會導致危險。若欲使用延長線，應於戶外使用，且連接必須保持乾燥並離開地面。**
    建議利用捲線器將插座保持在距離至少地面 60 mm以上。
17. **使用清洗機進行任何作業時，均需保持注意。**
○ 使用高壓清洗機時，請按照說明書規定的方法使用，並特別注意作業方式和周圍環境。
○ 身體疲累時請勿使用。
18. **僅可使用指定的附件和配件。**
    請勿使用本說明書或HiKOKI目錄指定以外的附件和配件，否則可能會導致意外或人體傷害。
19. **高壓清洗機的維修只能委託專家進行。**
○ 本產品符合所有相關的安全法規，不得進行改造。
○ 所有維修必須委託HiKOKI授權服務中心進行，請勿試圖自行修理，否則可能無法修好，並會導致意外或人體傷害。
20. **機器的電源線或重要零件如安全裝置、高壓軟管、扳機噴槍等有損壞時，請勿使用本機器。**
21. **使用符合銘牌上所標示電壓的電源。**
    否則可能會導致清洗機的運轉速度異常高速，而引起發熱、冒煙及火災，並導致損壞或人體傷害。
22. **單獨使用一個額定值15A的電源插座。**
    與其他設備共用一個電源插座可能會導致斷路器跳閘。
23. **使用時請雙手牢牢抓穩扳機噴槍。**
    否則可能會導致人體傷害。
24. **若使用不當，高壓水可能造成危險。**
    高壓水射流不可直接朝向人、動物、易碎物品，電器設備或清洗機本身噴射。

25. 不要使用汽油、油類、有機溶劑或其他易燃或有毒液體，或任何其他不適當的液體。
否則可能會發生爆炸、起火或冒煙，或其他意外事故，並導致損壞或人體傷害。
26. 清洗汽車輪胎時，噴嘴前端須與被洗滌物的表面保持至少50cm距離。
否則可能會造成輪胎損壞或毀損，並導致嚴重的事故。
27. 不要用濕手觸摸電源插頭或電源插座。
否則可能會導致觸電。
28. 兒童或未經訓練的人員不得使用高壓清洗機。
29. 流經防回流裝置的水不能作為飲用水。
將清洗機連接至水龍頭時，確保回流閥可正常使用。
通過回流閥的水不能飲用。
30. 確保高壓清洗機、電源線、延長線、電源插頭、電源插座或其他部位不被水潑濺到。此外，亦不得受雨淋或在雨中使用。
否則可能會導致觸電。
31. 請勿將扳機噴槍的扣動狀態固定住。
32. 若清洗機無法正常運作，或發出奇怪的噪音或振動，應立即關掉電源，並與HiKOKI授權服務中心聯繫要求檢查或維修。
繼續使用可能會造成人體傷害。
33. 若清洗機不慎掉落或碰撞，請檢查是否有損壞、裂縫和變形。
否則可能會導致人體傷害。
34. 請勿為清潔衣服或鞋子而朝向自己或他人直接噴射。
35. 無人看管本機器時，請務必將主電源關閉並從插座斷開。
36. 除非在有人監督或指導的情況之下，否則本機器不適合任何身體、感知或心智功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者（包括孩童）使用。
37. 在使用高壓清洗機期間，可能會形成氣溶膠。
吸入氣溶膠可能危害健康。

注意

1. 拔除高壓軟管前，須先釋放清洗機內所有的壓力。
2. 依使用說明書的指示，正確安裝所有附屬配件。
否則可能會導致配件分離或人體傷害。
3. 確認被洗滌物上無異物附著。
否則可能會因異物飛起而導致意外傷害。
4. 不要在洗滌物的標籤周圍噴射水流。
否則可能會導致標籤脫落。
5. 搬運清洗機時，請牢牢地抓穩握柄。
6. 使用自動吸水功能時，只能使用從水龍頭流出來的乾淨的水，請勿使用任何積水(如含有污垢、泥土、沙子等的水)。
7. 應照看好兒童，確保其不玩耍本設備。

規 格

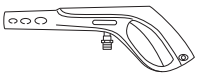
型式	AW130
電壓（按地區）*1	單相 AC 50/60 HZ 電壓 220 V－240 V
輸入功率*1	1600 W
最大排出壓力（1 MPa：10.2 kgf/cm^2）	9.0 MPa
最大允許壓力	13.0 MPa
最大供水壓力	1.0 MPa
最大排水量	6.0 L/mim
允許溫度	40℃或以下
供水方式	水龍頭連接型
外形尺寸（長×寬×深）	325 mm×260 mm×790 mm （含握柄、電源線架和供水連接器）
重量*2	8.3 kg

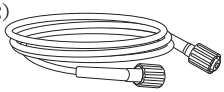
*1 當須改變地區時應檢查產品上的銘牌

*2 重量：含除電源線之外的扳機噴槍、高壓軟管、可調式噴嘴、供水連接器和配件架的重量

標 準 附 件

(1) 扳機噴槍.....1
(2) 高壓軟管（10 m）.....1
(3) 可調式噴嘴.....1
(4) 渦輪噴嘴.....1
(5) 清潔劑瓶噴嘴.....1
(6) 快速接頭（黑色）
（與過濾器軟管連接）.....1
(7) 供水連接器.....1
(8) 噴嘴清潔針.....1
(9) 線架.....1
(10) 握柄（附4個安裝用螺絲）.....1

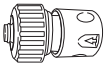
(1)


(2)


(3)

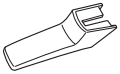
(4)

(5)

(6)


(7)

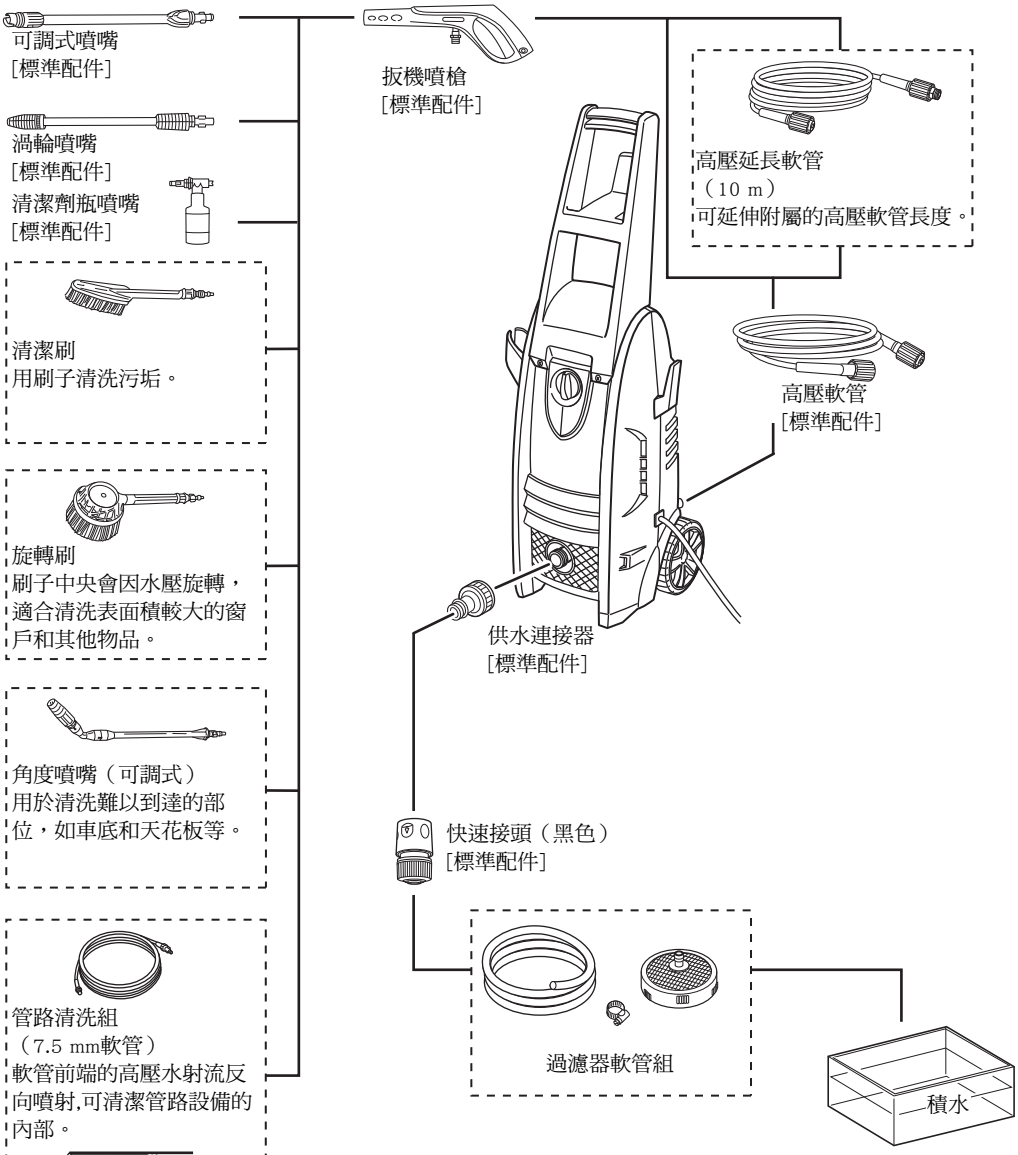
(8)

(9)


(10)

選購附件（分開銷售）

⬚ 中顯示的配件為另售。若標準配件損壞或故障，請聯繫HiKOKI授權服務中心以更換配件。



用 途

○ 清洗紗門、窗戶玻璃、地板、牆壁等。
○ 清洗汽車、摩托車等。
○ 清洗園藝設備和農業設備的汙泥。

作 業 之 前

1. **安裝接地漏電斷路器**
   為避免觸電，建議連接到清洗機的接地漏電斷路器規格在漏電流超過30 mA 30毫秒時，可自動切斷電源。
2. **保持工作區域乾淨整潔**
   使用清洗機時，髒水會四處飛濺。應整理周圍環境確認無障礙物，並保持工作區域乾淨整潔。
3. **清洗機置放處**
   選擇在清洗時不會被水潑濺到的平坦處。
4. **使用延長線**
   使用有足夠厚度可供電流通過，盡可能短一點的電線。
   可使用的電線厚度（導體標稱截面積）和長度如下表所示。

電線厚度（mm^2）	電線長度（m）
1	12.5
1.5	20
2.5	30

5. **準備供水軟管（圖 1）**
   請準備符合以下條件的供水軟管：
○ 耐壓軟管（配備篩網）
○ 軟管內徑14至15 mm。
○ 軟管外徑20 mm以下。
6. **安裝線架（圖 2）**
   將線架的凹槽對準清洗機上的突起處，並盡可能插到底。
7. **安裝握柄（圖 3）**
   使用十字螺絲起子擰緊附屬的4個螺絲。

使用前的檢查

警告
使用清洗機前，請檢查下列項目。先確認項目1和2之後，再將插頭插入電源插座。

1. **確認開關位於「OFF」位置（圖 4）**
   若在開關位於「ON」的狀態，將插頭插入電源插座的話，清洗機會立即開始運作，可能導致意外傷害。
2. **檢查電源**
   只能使用額定電壓。
   不要使用引擎發動機或直流電源。否則不僅會造成清洗機損壞，也會非常危險。
3. **檢查電源插座**
   若電源插座鬆動或插頭容易脫落，則必須修理插座。
   在這種情況下使用非常危險。請向您當地的電機工程業者諮詢。

安 裝 零 件

確認所有零件都已按照下列順序正確安裝，以保證安全的使用。

警告
為防止意外事故發生，請務必關閉清洗機的電源，並將插頭從插座拔除。

1. **將供水連接器插入清洗機上的供水口（圖 5）**
   取下清洗機的供水口上的蓋子，將供水連接器擰緊。
   若未擰緊，可能會導致漏水。
2. **將高壓軟管安裝到清洗機的出水口（圖 6）**
   高壓軟管的兩端具有相同結構，因此任一端皆可用來連接。
   取下清洗機的出水口蓋，將高壓軟管插入出水口，然後旋轉高壓軟管的束環以固定到位。

註
○ 若O型環難以插入軟管，請用水將其浸濕。
○ 若束環無法鎖緊，表示高壓軟管的插入深度還不夠。

3. **將高壓軟管安裝至扳機噴槍（圖 7）**
   握住高壓軟管較粗的一端，將其插入扳機噴槍的連接口，然後轉動軟管上的束環加以固定。

註
○ 若O型環難以插入軟管，將其用水浸濕即可容易插入。
○ 若束環無法擰緊時，表示插入高壓軟管前端的深度不夠。

4. **將噴嘴安裝至扳機噴槍**
〈安裝方法（圖 8）〉
(1) 將噴嘴上的突起部對準扳機噴槍上的插孔，按入到位。

註
○ 若扳機噴槍的插孔和噴嘴突起部上沾有灰塵、泥和其他異物，請將其清除。
○ 若O型環難以插入軟管，將其用水浸濕即可容易插入。

(2) 用力按下噴嘴，然後往箭頭方向旋轉，直到停止（半旋轉）。
(3) 拉動安裝後的噴嘴，確認其未脫落。
〈拆卸方法（圖 9）〉
用力按下噴嘴，然後逆時針旋轉，直到停止。此時即可卸下噴嘴。

使用各種噴嘴

可調式噴嘴（附壓力調節器）（圖 10）
可調式噴嘴可交替使用「直噴」和「擴散」。
將噴嘴前端順時針轉動即為「直噴」，逆時針轉轉動即為「擴散」。

- **直噴洗淨**
  水流成一直線，適合除去農業機械等的頑固汙泥和其他灰塵。
- **擴散洗淨**
  水流成一廣角扇形，適合清洗牆壁、摩托車和汽車等。
  整個噴嘴可旋轉大約90度，可將擴散方向調整為水平或垂直。

註
○ 要調整擴散時，先將水流設為「直噴」，然後扣動扳機，一邊噴射水流再漸漸地調整到「擴散」的位置。
注意，如果往「擴散」轉到底，水流可能橫向噴灑，飛濺到周圍。
○ 注意，調整「直噴」和「擴散」時，如果轉到底之後仍用力旋轉，可能會損壞噴嘴。

渦輪噴嘴
渦輪噴嘴可一邊旋轉一邊噴射高壓水射流，以進行高效率的清洗作業。

註
渦輪噴嘴水流非常強大，只能使用「直噴」模式。
避免使用於容易損壞或剝落的物品。

清洗劑瓶噴嘴（圖 11和圖 12）
將水流與清潔劑混合噴射。
使用市售的中性清潔劑。
(1) 將供水管插入清潔劑噴嘴。
(2) 將未稀釋的中性清潔劑倒入瓶中，然後將瓶子擰緊在清潔劑噴嘴上。
(3) 清潔劑瓶噴嘴的安裝和卸下步驟與其他噴嘴相同。
插入清潔劑瓶時，確保扳機噴槍朝向右圖所示的方向。
(4) 將清潔劑噴嘴對準欲清洗的物品，然後扣動扳機噴槍以低壓噴射摻有清潔劑的水。

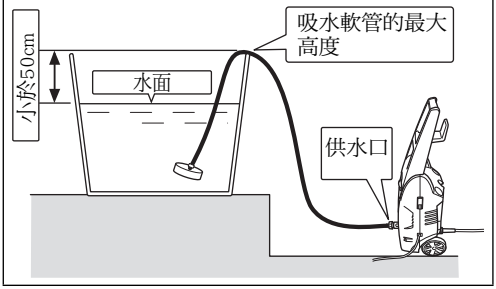
警告
不要使用酸性或鹼性的清潔劑。只能使用市售的中性清潔劑。
使用中性清潔劑以外的清潔劑或化學藥品可能會導致事故或故障。

註
若O型環難以插入噴嘴，請用水將其浸濕。

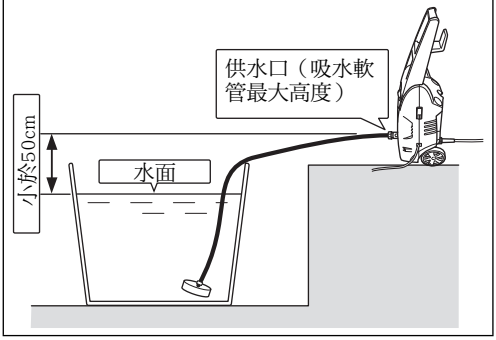
使用過濾器軟管組（分開銷售）

分開銷售的過濾器軟管組安裝於AW130時，具有從水箱等自動吸水的功能。
最大吸水高度（提升範圍）約0.5 m。
請依狀況正確安裝。

供水口高度低於吸水軟管最大高度時的吸水高度：從吸水軟管的最大高度位置到水面。



供水口高度與吸水軟管最大高度一樣時的吸水高度：從供水口到水面。



1. 將過濾器安裝至吸水軟管（圖 13）
(1) 將吸水軟管通過附屬的管束，然後用水稍微淋濕要插入的吸水軟管的內側。
(2) 將吸水軟管插在過濾器上直到與過濾器完全吻合，然後用一字螺絲起子擰緊管束。
2. 將快速接頭(黑色)安裝至吸水軟管（圖 14）
將附屬的標準配件即快速接頭（黑色）安裝至吸水軟管。
3. 啟動吸水軟管的吸水過程（圖 15）
將過濾器軟管組浸在一個裝了水的容器中。
啟動吸入過程（將水引入吸水軟管）。

註
○ 只能使用乾淨的水（不能使用河流或池塘水、含沙粒等的泥水。）
否則可能會導致故障。
○ 在未安裝噴嘴的狀態下，將開關設定在「ON」。
否則可能會造成乾運轉，從而導致故障。

4. 將快速接頭插入供水連接器（圖 16）
將快速接頭從剛才的積水容器中取出，然後插入清洗機上的供水連接器，此時必須確保軟管內的水沒有流失。
5. 確認水流出（圖 17）
(1) 將已卸下噴嘴的噴槍扳機與高壓軟管連接。
(2) 將插頭插入電源插座，並將開關設為「ON」。
(3) 扣動扳機噴槍的扳機，確認有足夠的水流出後，將開關設為「OFF」。
6. 安裝噴嘴

註
如果水在兩分鐘內未流出的話，請將開關設定在「OFF」。
否則可能會導致故障（乾運轉）

7. 洗淨
將開關設定在「ON」，然後扣動扳機噴槍的扳機即可開始進行洗淨作業。
8. 保養
使用後請將過濾網上的所有灰塵清除，用清水洗淨，等其乾燥後再存放。

洗 淨

警告
○ 不要在扳機扣動的狀態下打開電源。
否則高壓水可能會立即噴出，導致意外事故。
○ 不要將噴嘴朝向人或動物。
否則可能會受傷。

注意
○ 若水管從水龍頭或清洗機脫落，沒有供水給清洗機的話，請立即將開關設為「OFF」。
否則可能會導致提早故障（乾運轉）
○ 欲暫時停止操作時，請將開關設為「OFF」。
放任開關處於「ON」的狀態，可能會導致馬達自動啟動。
○ 操作扳機時，請將手指放在扳機的中心部（圖 18）。
從邊緣操作否則可能會夾傷手指。
用雙手緊握噴槍和噴嘴。
○ 水流出時，噴槍扳機可能會反彈。

註
○ 不要在水管纏繞在捲軸的狀態下使用。
否則可能會導致供水不足。
○ 先在距離清洗目標約2至3公尺的位置開始進行初步的清洗，然後逐步接近，同時檢查洗淨程度，直到您到達能夠有效沖走污垢的距離。
從清洗機噴出的水壓大約是自來水的20倍，因此，高壓水射流有可能會破壞或剝離被洗滌物的塗層。
○ 剛噴完水後，幫浦和軟管內滯留的空氣會和水一起排出，水的流動會變得不穩定。此時，請繼續讓水流出直到穩定為止。
○ 切換扣動和鬆開扳機的動作時，應隔兩秒或兩秒以上的間距。
否則可能會導致壓力開關誤動作。
○ 連續使用清洗機超過30分鐘時，應讓機器休息一段時間。

1. 將水龍頭完全打開
將噴嘴朝向安全的方向，然後將水龍頭完全打開。檢查連接處沒有漏水。
在清洗機電源關閉的狀態下解除扳機鎖定鈕，扣動扳機噴槍的扳機，此時由於自來水的水壓，會從噴嘴中排出少量的水。檢查在這種狀態下沒有漏水。

註
不要在水龍頭關閉的狀態下將清洗機的開關設在「ON」。
否則可能會導致故障。

2. 將開關設在「ON」的位置（圖 19）
開關設在「ON」之後，馬達會啟動。一旦清洗機內部達到足夠的水壓，馬達會自動停止。
3. 扣動扳機（圖 20）
雙手抓穩扳機噴槍，將噴嘴朝向欲洗滌物，然後扣動扳機。
高壓水射流會噴射出來。
根據需要調整噴嘴為「直噴」或「擴散」。

扳機鎖定鈕（圖 21）

扳機噴槍裝備有扳機鎖定鈕，以防止扳機被扣動。

以箭頭所示方向按下扳機鎖定鈕，即可解除扳機的鎖定。

註

暫停或洗淨作業完成後，請再用扳機鎖定鈕將扳機鎖住。

完成洗淨作業後

洗淨作業完成後，將清洗機中殘留的水排出，存放在通風良好的地方使其乾燥。

若水殘留在軟管內部，冬季可能會產生凍結，盡可能將水瀝乾，並存放於室內。

警告

使用後，請確保所有殘留的水都已從清洗機、扳機噴槍和軟管等中排出。

若水留在內部可能會造成凍結，從而導致故障。

1. 將清洗機裡的水排出

(1) 停止供水。

(2) 將開關設在「ON」，扣動扳機噴槍的扳機，將水從清洗機中排出。維持這個動作，直到水全部流出為止（約30至60秒）。

(3) 按下扳機鎖定鈕將扳機鎖住。

2. 將開關設在「OFF」

(1) 將清洗機的電源關閉。

(2) 從電源插座拔下電源線。

註

若未將電源關閉，清洗機可能會發生乾運轉，從而導致故障。

3. 卸下高壓軟管（圖 22）

(1) 鬆開束環。

(2) 從清洗機的出水口卸下高壓軟管。

(3) 將高壓軟管內殘留的水全部排出。

4. 將清洗機內的水排出（圖 23）

(1) 將清洗機傾斜，倒出殘留的水。

(2) 用乾布擦拭所有的水分。

注意

殘留在清洗機內的水在冬季可能會凍結，並可能會導致幫浦損壞。

安 全 機 制

清洗機配備了以下的安全機制，以確保安全使用。

電源開關

可防止清洗機意外運作。

扳機噴槍配備鎖定裝置

可防止因扳機扣動而意外操作清洗機。

壓力開關

可防止清洗機內部的壓力超過允許值。鬆開扳機噴槍上的槓桿會使閥因水壓運作而停止幫浦的運轉，透過供水可使壓力被釋放。扣動槓桿後，幫浦會再次啟動。

溫度保護器

當馬達內檢測到異常發熱時，透過停止運轉可保護馬達。馬達冷卻後，會再次開始運作。

維 護 和 檢 查

警告

檢查和清理清洗機時，務必將電源關閉，並將插頭從電源插座拔下。

1. 檢查清洗機和軟管（圖 24）

仔細檢查有無損壞，裂縫或變形。

定期使用附屬的噴嘴清潔針清理噴嘴孔。

註

從扳機噴槍卸下並加以清理噴嘴孔。

2. 檢查過濾器（圖 25）

定期用水清洗過濾網的堵塞物。

註

使用尖嘴鉗將過濾器從供水口取出。

3. 清潔清洗機

將浸泡過肥皂水的布擰出多餘水分後，擦拭清洗機。

請勿使用汽油、稀釋劑、苯、煤油等,否則可能會導致變形。

4. 檢查螺絲是否鬆動

定期檢查螺絲是否鬆動，並擰緊所有鬆動的螺絲。否則會發生危險。

5. 使用後的收納和保管（圖 26）

不使用或搬運時，可將配件存放於清洗機內，如圖 26所示。

不使用時，將清洗機和配件存放在安全、乾燥的地方，並避免放置在以下環境。

○ 請勿存放在兒童可接觸到的地方，或兒童可取出的地方。

○ 請勿存放在屋檐下等有雨水滴落，或濕度高的地方。

○ 請勿存放在溫度急劇變化或陽光直射的地方。
○ 請勿存放在含有揮發性物質，可能起火或爆炸的地方。

6. **更換電源線**
需要替換電線時，請聯絡HiKOKI授權服務中心，由服務人員進行替換，以策安全。

注意
在操作和維護電動工具中，必須遵守各國的安全規則和標准規定。

疑 難 排 解

若電動工具無法正常運作，請參閱下表的檢查項目。若問題仍無法解決，請洽當地經銷商或HiKOKI所認可的維修中心。

情況	可能原因	解決方法
扣動扳機後，馬達無法運轉。	電源插頭未插入電源插座。	將電源線插入電源插座。
	開關設在「OFF」。	將清洗機的電源打開。
	延長線途中脫落或斷線。	更換延長線，或使用其他不同的電器檢查延長線。
	溫度保護器啟動。	參閱第28頁的「安全機制」說明事項，以解決問題。
放開扳機後，馬達仍持續運轉。	水龍頭的水量或水壓過低。	○ 將水龍頭完全打開。 ○ 將扭曲的水管和高壓軟管擺直。 ○ 確認水管的種類、內徑是否正確。 ○ 檢查水管是否仍纏繞在捲軸上。
	漏水。	檢查軟管的各個連接部位。
水沒有排出。	水管未連接。	連接水管。
	水管或高壓軟管扭曲。	解開扭曲。
	快速接頭上的回流閥無法運作。	檢查水管的種類、內徑是否正確。
	扳機鎖定器被鎖住。	參閱第28頁的「扳機鎖定鈕」說明事項，以解決問題。
	水龍頭沒有打開。	將水龍頭完全打開。
	噴嘴阻塞。	用附屬的噴嘴清潔針清理噴嘴前端。
	過濾器阻塞。	參閱第28頁的「檢查過濾器」說明事項，清洗供水口裡安裝的過濾器。
水壓不上升。	電源插頭未插入電源插座。	將電源線插入電源插座。
	開關設在「OFF」。	打開清洗機的電源。
	水龍頭的水量或水壓過低。	○ 將水龍頭完全打開。 ○ 將扭曲的水管和高壓軟管擺直。 ○ 確認保水管的種類、內徑是否正確。 ○ 檢查水管是否仍纏繞在捲軸上。
	噴嘴阻塞。	用附屬的噴嘴清潔針清理噴嘴前端。
	電壓太低。	檢查延長線的厚度和長度是否適當。
	漏水。	檢查軟管的各個連接部位。

註：為求改進，本手冊所載規格可能不預先通知而徑予更改。

空傳噪聲和振動相關資訊
測量值根據EN60335測定，並依照ISO 4871標準公佈。

所測得的A加權聲功率級：92 dB (A)
所測得的A加權聲壓級：77 dB (A)
不確定度 KpA: 3 dB (A).

佩戴聽力保護裝置。

振動總值（三軸矢量和）根據EN60335測定。

振動產生值 a_h = 1.8 m/s^2
不確定度 K = 1.5 m/s^2

公佈的振動總值係按照標準測試方法進行測量，可用於工具間的比較。
也可用於初步的暴露評估。
警告
- ○ 取決於工具的使用方式，實際使用電動工具時所產生的振動可能與公佈的總值不同。
- ○ 以在實際使用狀態下的暴露估計為基礎，確定保護操作人員的安全措施（考量操作週期的所有部分，例如工具關閉的時間、工具空轉的時間以及觸發時間）。

일반적인 안전 수칙

⚠ 경고!
모든 안전 경고 사항과 지침을 읽어 주십시오.
안전 경고 사항과 지침을 따르지 않을 시에는 감전 사고나 화재가 발생할 수 있으며 심각한 부상을 입을 수도 있습니다.

차후 참조할 수 있도록 모든 경고 사항과 지침을 보관하십시오.

1. **작업 구역을 항상 청결하고 깔끔한 상태로 유지하십시오.**
   이를 준수하지 않을 경우 사고가 발생할 수 있습니다.
2. **세척기를 사용할 때 주변 환경을 고려하십시오.**
   ○ 작업 구역의 조명을 밝게 해야 합니다.
   ○ 세척기 부근에서 인화성 액체나 가스를 사용하지 마십시오.
3. **감전 사고에 주의하십시오.**
   고압세척기를 사용할 때 접지되어 있는 어떠한 물건도 만지지 않아야 합니다. (예: 파이프, 히터, 전자레인지, 냉장고 등)
4. **부근에 어린이가 있을 경우 세척기를 사용하지 마십시오.**
   ○ 세척기를 사용하는 작업자 이외의 인원은 세척기 또는 코드를 만질 수 없습니다.
   ○ 세척기를 사용하는 작업자 이외의 인원이 작업 구역에 접근하지 않아야 합니다.
5. **사용하지 않을 때는 세척기를 안전한 장소에 보관하십시오.**
   세척기는 건조하고 높은 위치 또는 어린이가 만지지 못하도록 잠금 장치가 되어 있는 장소에 보관해야 합니다.
6. **부적절한 방법으로 세척기를 사용하지 마십시오.**
   ○ 안전성과 효율적인 결과를 보장하려면 제한된 용량 범위 내에서 고압세척기를 사용해야 합니다.
   ○ 설계된 목적 이외의 목적으로 세척기를 사용하지 마십시오.
7. **세척기를 사용할 때 보호복을 착용하십시오.**
   필요에 따라 안전화, 장갑, 바이저가 있는 헬멧 및 귀마개를 사용하십시오.
8. **세척기를 사용할 때 보안경과 먼지 보호 마스크를 사용하십시오.**
   세척기를 사용할 때 스플래시와 먼지가 눈과 입으로 유입될 수 있습니다.
9. **전원 코드를 거칠게 취급하지 마십시오.**
   ○ 전원 코드만 잡은 상태에서 고압세척기를 운반하거나 전원 코드를 잡은 상태에서 소켓에서 플러그를 당겨 빼내지 마십시오.
   ○ 전원 코드를 열, 오일 및 모서리가 날카로운 물체로부터 멀리 하십시오.
10. **청소할 물체를 제 위치에 확실히 고정하십시오.**
    용수 압력이 작용하여 가벼운 물체가 날릴 수 있습니다. 제 위치에 고정할 수 없는 가벼운 물체에 세척기를 사용하지 마십시오.
11. **세척기를 사용할 때 올바른 자세를 유지하십시오.**
    발은 항상 지상에 확실히 안착시켜 균형을 유지해야 합니다.
12. **고압세척기 유지 관리에 세심한 주의를 기울이십시오.**
    ○ 안전성과 효율적인 사용을 보장하려면 세척기를 정기적으로 청소해야 합니다.
    ○ 제공된 부품을 교체할 때는 사용 설명서를 참조하십시오.
    ○ 전원 코드를 정기적으로 점검하고 손상된 경우 수리 절차는 현지 대리점에 문의하십시오.
    ○ 연장 코드를 사용할 경우, 이를 정기적으로 점검하고 손상된 경우 교체하십시오.
    ○ 그립을 항상 건조하고 청결한 상태로 유지하고 그리스 오일과 접촉되지 않도록 하십시오.
13. **다음과 같은 상황에서는 고압세척기 스위치를 차단하고 플러그를 빼내십시오.**
    ○ 사용하지 않고 수리하는 동안.
    ○ 제공된 또는 구입한 부품을 부착 또는 분리할 때.
    ○ 명백한 위험이 존재하는 다른 상황.
14. **조절 목적을 위해 사용되는 장비를 항상 분리하십시오.**
    전원 스위치를 켜기 전에 조절 목적을 위해 사용되는 모든 장비를 분리했는지 확인하십시오.
15. **전원 스위치가 실수로 켜지지 않도록 하십시오.**
    ○ 전원이 연결되어 있을 때 세척기 전원 스위치가 실수로 켜지지 않도록 하십시오.
    ○ 전원 공급 장치에 연결하기 전에 세척기 스위치가 차단되었는지 확인하십시오.
16. **적합하지 않은 연장 코드를 사용하면 위험할 수 있습니다. 연장 코드를 사용할 경우 실외에서 사용하기에 적합해야 하며 연결부를 건조한 상태로 유지하고 지면에 닿지 않게 해야 합니다.**
    이를 위해 코드 릴을 사용하여 소켓을 지면에서 최소한 60mm 높이에 유지하는 것이 좋습니다.
17. **세척기를 사용할 때는 항상 주의를 기울이십시오.**
    ○ 고압세척기를 사용할 때는 사용 설명서에 명시된 사용 방법과 주변 환경에 주의를 기울이십시오.
    ○ 피곤한 상태에서 세척기를 사용하지 마십시오.
18. **지정된 부속품과 부착물만 사용하십시오.**
    사용 설명서 또는 HiKOKI 카탈로그에 명시되지 않은 부속품과 부착물을 사용할 경우 사고 또는 부상을 당할 수 있으므로 반드시 삼가해야 합니다.
19. **전문가만 고압세척기를 수리해야 합니다.**
    ○ 고압세척기는 관련된 모든 안전 규정을 준수하므로 개조해서는 안 됩니다.
    ○ 모든 수리 작업은 HiKOKI 공인 서비스 센터에 요청해야 합니다. 적절한 기술 없이 수리 작업을 시도할 경우 사고 또는 부상을 당할 수 있습니다.
20. **기기의 전원 코드나 안전 장치, 고압 호스, 트리거 건 등의 중요 부품이 손상된 경우에는 기기를 사용하지 마십시오.**
21. **명판에 나열되어 있는 전압에 부합하는 전원만 사용하십시오.**
    이를 준수하지 않을 경우 정상 속도 범위를 벗어난 높은 속도로 세척기가 작동하여 과열 및 매연과 화재가 발생하여 세척기가 손상되거나 인적 부상이 야기될 수 있습니다.
22. **15A 이상의 정격 값을 갖는 독립형 전원 소켓을 사용하십시오.**
    전원 소켓을 다른 장비와 공유할 경우 차단기가 차단될 수 있습니다.
23. **세척기를 사용할 때 양손으로 트리거 건을 확실히 움켜잡으십시오.**
    이를 준수하지 않을 경우 부상을 당할 수 있습니다.
24. **부적절하게 사용할 경우 고압수로 인해 위험이 초래될 수 있습니다.**
    전동 툴을 지정된 용도 이외로 조작할 경우 위험과 고압수 제트 분사를 사람, 동물, 쉽게 파손 가능한 물체, 전기 장비 또는 세척기 자체에 직접 가하지 않아야 합니다.
25. **가솔린, 오일, 유기 용제, 기타 인화성 또는 독성 액체나 다른 어떠한 부적절한 액체를 사용하지 마십시오.**
    이를 준수하지 않을 경우 폭발, 화재 또는 매연 발생, 기타 사고가 초래되어 세척기의 손상 또는 인적 부상이 발생할 수 있습니다.
26. **자동차 타이어를 세척할 때는 노즐 팁이 세척 표면으로부터 최소한 50cm 거리를 유지해야 합니다.**
    이를 준수하지 않을 경우 타이어 또는 브레이크가 손상되어 심각한 사고가 야기될 수 있습니다.
27. **젖은 손으로 전원 플러그나 전원 소켓을 만지지 마십시오.**
    이를 준수하지 않을 경우 감전 사고가 발생할 수 있습니다.

28. 고압 클리너는 어린이나 미숙련자가 사용해서는 안 됩니다.
29. 역류 방지장치를 거쳐 흐른 물은 음용수로 사용할 수 없습니다.
세척기를 상수도 수도꼭지와 연결하여 사용할 때는 반드시 역류 밸브를 사용해야 합니다.
역류 밸브를 통과한 물을 음료수로 사용할 수 없습니다.
30. 용수가 고압세척기, 전원 코드, 연장 케이블, 전원 플러그, 전원 소켓 또는 기타 구역에 튀지 않도록 해야 합니다. 또한 빗물에 노출시키거나 빗속에서 사용하지 않아야 합니다.
이를 준수하지 않을 경우 감전 사고가 발생할 수 있습니다.
31. 제 위치에 고정할 때 트리거 건을 잡지 마십시오.
32. 세척기가 정상적으로 기능하지 않거나 이상한 잡음 또는 진동이 발생할 경우 즉시 전원을 차단하고 HiKOKI 공인 서비스 센터에 연락하여 검사 또는 수리를 요청하십시오.
그러한 상태에서 계속 사용할 경우 부상을 당할 수 있습니다.
33. 실수로 세척기를 떨어뜨리거나 액체에 넣은 경우 손상, 균열 및 변형이 발생하지 않았는지 검사하십시오.
이를 준수하지 않을 경우 부상을 당할 수 있습니다.
34. 의류나 신발류를 세탁할 때 제트 분사가 사용자나 다른 사람을 향하지 않도록 주의하십시오.
35. 기기를 사용하지 않을 때는 항상 메인 스위치를 끄십시오.
36. 이 기계는 육체적, 감각적, 정신적 능력이 떨어지거나 사용 경험 및 지식이 부족한 자(어린이 포함)가 감독 또는 지도 없이 사용해서는 안 됩니다.
37. 고압세척기를 사용하는 동안 에어로졸이 형성될 수 있습니다.
에어로졸을 흡입하면 건강에 해로울 수 있습니다.

주의

1. **고압 호스를 분리하기 전에 세척기 내의 모든 압력을 빼내십시오.**
2. **사용 설명서에 따라 제공된 모든 부속품을 올바르게 부착하십시오.**
이를 준수하지 않을 경우 부속품이 분리되거나 부상을 당할 수 있습니다.
3. **이물질이 세척할 물체에 부착되어 있지 않는지 확인하십시오.**
이를 준수하지 않을 경우 이물질이 날려 예기치 않은 부상을 당할 수 있습니다.
4. **세척할 물체의 라벨 근처에 용수를 제트 분사하지 마십시오.**
이를 준수하지 않을 경우 라벨이 벗겨질 수 있습니다.
5. **세척기를 운반할 때는 손잡이를 확실히 잡으십시오.**
6. **자동 흡입 기능을 사용할 때는 축적된 물(먼지, 진흙, 모래 등을 포함한 물)이 아닌 바로 받은 깨끗한 수돗물 사용하십시오.**
7. **어린이가 본 장치를 가지고 놀지 않도록 주의 감독해 주십시오.**

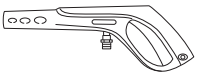
사양

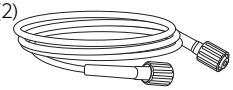
모델	AW130
전압(지역별로 차이가 있음)*1	단상 AC 50/60 Hz 전압 220 V–240 V
소비 전력*1	1600 W
최대 배출 압력(1MPa: 10.2kgf/cm²)	9.0 MPa
최대 허용 압력	13.0 MPa
최대 주입 압력	1.0 MPa
최대 용수 배출	6.0 L/분
허용 온도	섭씨 40도 이하
급수 방법	수도꼭지 연결 유형
치수(길이 x 너비 x 깊이)	325 mm x 260 mm x 790 mm (손잡이, 전원 코드 홀더 및 급수 커넥터 포함)
중량*2	8.3 kg

*1 지역별로 차이가 있을 수 있으므로, 제품 명판의 기재내용을 반드시 확인하십시오.
*2 중량: 전원 코드, 트리거 건의 구성 무게, 고압 호스, 가변 노즐, 급수 커넥터 및 액세서리 홀더를 제외.

기본 부속품

(1) 트리거 건 1
(2) 고압 호스(10m) 1
(3) 가변 노즐 1
(4) 터보 노즐 1
(5) 세제 용기 노즐 1
(6) 원터치 조인트(검정색)
(스트레이너 호스와 함께 사용) 1
(7) 급수 커넥터 1
(8) 노즐 청소용 핀 1
(9) 코드 홀더 1
(10) 핸들(부착 나사 4개 포함) 1

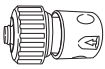
(1)


(2)


(3)

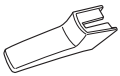
(4)

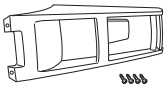
(5)

(6)


(7)

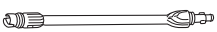
(8)

(9)


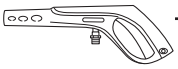
(10)


옵션 부속품(별도 판매)

[ ] 안에 표시된 품목은 별도 판매되는 품목입니다. 기본 부속품이 손상되거나 파손된 경우 교체하려면 HiKOKI 공인 서비스 센터에 문의하십시오.



가변 노즐
[기본 부속품]

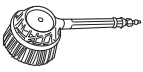


트리거 건
[기본 부속품]

터보 노즐
[기본 부속품]

세제 용기 노즐
[기본 부속품]

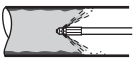
세척용 브러시
브러시를 사용하여 제거한 오염물을 세척하십시오.

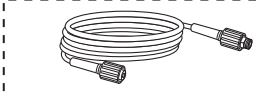


회전식 브러시
중앙 브러시는 창과 표면이 넓은 다른 물체를 청소하기 위해 용수 압력에 의거 회전이 됩니다.

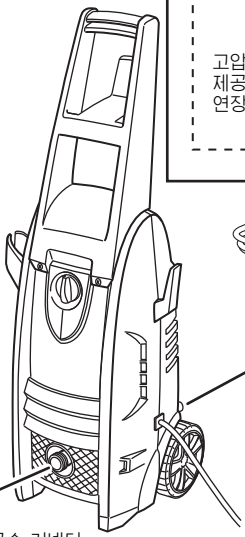
앵글 노즐(가변)
차량 밑부분과 천정 등과 같이 도달하기 어려운 장소를 청소하기 위해 사용됩니다.

파이프 세척용 키트
(7.5mm 호스)
호스 전면부의 고압 용수 분사를 반대로 돌려 파이프 내부를 청소합니다.





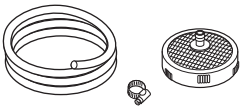
고압 연장 호스(10m)
제공된 고압 호스의 길이를 연장합니다.



고압 호스
[기본 부속품]

급수 커넥터
[기본 부속품]

원터치 조인트(검정색)
[기본 부속품]



스트레이너 호스 세트

축적된 물

용도

○ 스크린 도어, 유리창, 바닥, 벽면 등을 청소합니다.
○ 자동차, 오토바이 등을 청소합니다.
○ 조경 장비 및 농업용 장비에서 진흙을 청소합니다.

사용 전 주의사항

1. 누전 차단기 설치
감전 사고를 방지하기 위해 누전 차단기를 세척기에 연결하여 누출 전류가 30 밀리초 동안 30mA를 초과할 경우 전원을 차단하도록 하는 것이 좋습니다.

2. 작업 구역을 청결하고 깔끔한 상태로 유지합니다
세척기 사용 시 오수가 분사됩니다. 따라서 작업 구역을 점검하여 장애 요소가 없는지 확인하고 해당 구역을 청결하고 깔끔한 상태로 유지하십시오.

3. 세척기 위치
청소하는 동안 세척기에 물이 튀기지 않는 평평한 위치를 선택합니다.

4. 연장 코드 사용
코드가 일정하게 전기를 공급하기에 충분히 두꺼운지 확인하고 가능한 한 짧은 코드를 사용합니다.
허용 가능한 코드 두께(공칭 단면적 케이블)와 코드 길이는 아래 표에 나와 있습니다.

코드 두께(mm^2)	코드 길이(m)
1	12.5
1.5	20
2.5	30

5. 급수 호스 준비(그림 1)
급수 호스를 사용할 경우 다음을 준비합니다.
○ 압력에 견딜 수 있는 호스(메시가 장착된 호스).
○ 내경이 14 ~ 15mm인 호스.
○ 외경이 20mm 이하인 호스.

6. 코드 홀더 부착(그림 2)
코드 홀더의 홈을 세척기 돌출부와 일치시키고 끝까지 삽입합니다.

7. 핸들 부착(그림 3)
필립스 스크류드라이버를 사용하여 4개의 모든 나사를 꽉 조입니다.

사용 전 검사

경고
세척기를 사용하기 전에 다음을 점검하십시오. 전원 소켓에 끼우기 전에 1 및 2에 나열되어 있는 항목을 점검하십시오.

1. 스위치가 “OFF” 위치에 있는지 확인(그림 4)
스위치가 [ON]으로 설정된 상태에서 세척기를 전원 소켓에 연결하면 세척기가 즉시 작동하여 예기치 않은 부상을 당할 수 있습니다.

2. 전원 확인
정격 전압만 사용하십시오.
직류를 공급하는 모터 엔진은 사용하지 마십시오. 이를 준수하지 않을 경우 세척기에 손상이 초래되고 매우 위험할 수 있습니다.

3. 전원 소켓 점검
전원 소켓이 느슨하거나 플러그가 쉽게 분리될 경우 수리해야 합니다.
이러한 조건에서 사용할 경우 위험합니다. 현지 전기 전문점에 문의하십시오.

부품 부착

안전한 사용을 보장하려면 다음 순서에 따라 모든 부품을 올바르게 부착해야 합니다.

경고
반드시 세척기 전원을 차단하고 전원 소켓에서 분리하여 예기치 않은 사고가 발생하지 않도록 하십시오.

1. 급수 커넥터를 세척기 급수 인입구에 부착합니다(그림 5).
세척기의 급수 인입구 캡을 제거하고 급수 커넥터를 확실히 부착하십시오.
느슨하게 연결할 경우 누수가 발생할 수 있습니다.

2. 고압 호스를 세척기의 물 배출구에 부착(그림 6)
고압 호스의 양쪽 끝은 동일한 구성으로 되어 있으므로 어느 쪽 끝을 연결해도 됩니다.
세척기에서 물 배출구 캡을 제거하고, 물 배출구에 고압 호스를 삽입한 다음 고압 호스 링을 회전시켜 제 위치에 고정시킵니다.

참고
○ 호스를 삽입하는 데 어려움이 있을 경우 물로 O링을 적십니다.
○ 링을 조일 수 없는 경우 이는 고압 호스가 충분히 삽입되지 않았음을 의미합니다.

3. 고압 호스를 트리거 건에 부착합니다. (그림 7)
두꺼운 고압 호스 끝 부분을 잡고 트리거 건 커넥터에 삽입한 다음, 호스 링을 돌려 제 위치에 고정합니다.

참고
○ 호스를 삽입하는 데 어려움이 있을 경우 연결을 용이하게 하기 위해 물로 O링을 적십니다.
○ 링을 조일 수 없는 경우 이는 고압 호스의 끝 부분이 충분히 삽입되지 않았음을 의미합니다.

4. 노즐을 트리거 건에 부착합니다.
<부착(**그림 8**)>
(1) 노즐 돌출부를 트리거 건의 입구와 일치시키고 제 위치에 밀어 넣습니다.

참고
○ 트리거 건의 입구와 노즐 돌출부에서 모든 먼지, 진흙 및 기타 이물질을 제거하십시오.
○ 노즐을 삽입하는 데 어려움이 있을 경우 연결을 용이하게 하기 위해 물로 O링을 적십니다.
(2) 노즐을 아래로 확실히 누른 다음, 정지할 때까지(절반 회전) 화살표 방향으로 돌립니다.
(3) 부착이 완료되면 노즐을 당겼을 때 빠지지 않는지 확인하십시오.
<분리(**그림 9**)>
노즐을 아래로 확실히 누른 다음, 정지할 때까지 시계 반대 방향으로 돌립니다. 이 위치에서 노즐을 빼낼 수 있습니다.

다른 노즐 사용

가변 노즐(그림 10)
가변 노즐은 “제트”와 “분사” 간 전환을 위해 사용할 수 있습니다.
“제트”로 설정하려면 노즐 끝 부분을 시계 방향으로 돌리고 “분사”로 설정하려면 시계 반대 방향으로 돌리십시오.

- **제트 세척**
제트 용수가 직선으로 배출되어 농업용 기기 등에 단단히 붙어 있는 진흙과 기타 오염물을 제거합니다.
- **분사 세척**
벽면, 오토바이, 자동차 등을 청소하기 위해 용수가 넓은 팬에 배출됩니다.
전체 노즐을 약 90도로 돌려 분사 형태를 수평 또는 수직으로 변경할 수 있습니다.

참고

○ 우선 분사를 "제트"로 조정한 다음, 트리거를 당기면서 "분사" 위치로 점차 이동시키십시오.
완전히 "분사" 위치로 돌릴 경우 용수가 넓은 구역에 걸쳐 수평으로 분사될 수 있습니다.

○ "제트"와 "분사" 간 전환 작업을 수행할 때 강제로 정지 위치를 지나가게 되면 노즐이 손상될 수 있습니다.

터보 노즐

효율적인 세척을 위해 고압 용수를 제트 분사할 때 터보 노즐이 회전합니다.

참고

"제트" 모드로 설정된 경우에만 터보 노즐이 강력한 제트 용수를 분출합니다.
쉽게 파손되거나 코팅이 쉽게 벗겨지는 물체에 이러한 모드를 사용하지 말아야 합니다.

세제 용기 노즐(그림 11, 12)

세제와 혼합된 용수를 분사합니다.
공개 시장에서 구입 가능한 중성 세제를 사용하십시오.

(1) 급수 파이프를 세제 노즐에 삽입합니다.
(2) 희석되지 않은 중성 세제를 병에 붙고 나사를 사용하여 용기를 세제 노즐에 고정시킵니다.
(3) 세제 용기 노즐의 부착 및 제거 방법은 다른 노즐과 같습니다.
세제 용기를 삽입할 때 트리거 건이 오른쪽에 표시된 방향을 표시하는지 확인합니다.
(4) 세제 노즐을 세척할 품목에 겨누고 트리거 건의 트리거를 잡아 당겨 저압으로 물과 세제의 혼합물을 분사합니다.

경고

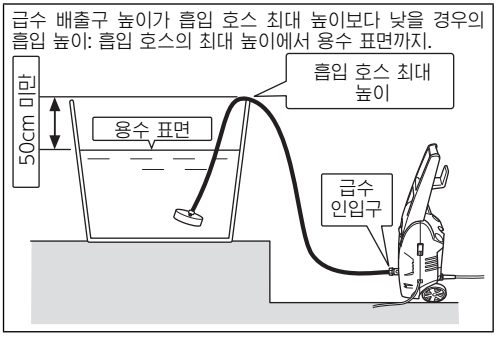
산성 또는 알카리성 세제는 사용하지 마십시오. 공개 시장에서 구입 가능한 중성 세제만 사용하십시오.
중성 세제 이외의 세제나 화학 용제를 사용할 경우 사고 또는 고장이 발생할 수 있습니다.

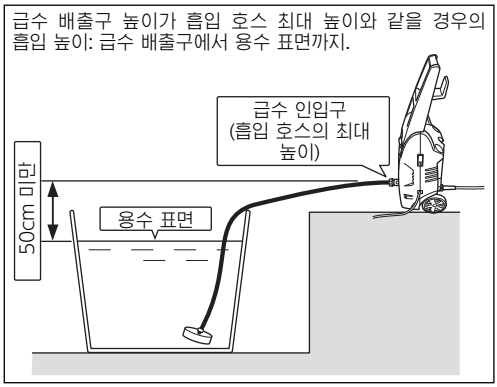
참고

노즐을 삽입하는 데 어려움이 있을 경우 물로 O링을 적십니다.

스트레이너 호스 세트 사용(별도 판매)

별도로 판매되는 스트레이너 호스 세트에는 AW130에 부착할 경우 용수 탱크에서 용수를 자동으로 흡입하는 기능 등이 장착되어 있습니다.
최대 흡입 높이(상승 범위)는 약 0.5m입니다.
조건에 맞게 올바르게 부착하십시오.





1. 스트레이너를 흡입 호스에 부착(그림 13)

(1) 흡입 호스를 제공된 호스 밴드에 통과시킨 다음 용수를 사용하여 흡입 호스 내부를 약간 적십니다.
(2) 스트레이너를 끝까지 삽입하고 홈붙이 드라이버를 사용하여 호스 밴드를 확실히 조입니다.

2. 원 터치 조인트(검정색)를 흡입 호스에 부착(그림 14)

기본 부속품으로 제공된 원 터치 조인트(검정색)를 흡입 호스에 부착합니다.

3. 흡입 호스의 용수 흡입 과정 시작(그림 15)

스트레이너 호스 세트를 용수가 채워진 용기에 담급니다.
흡입 과정을 시작합니다(흡입 호스로 용수를 유입함).

참고

○ 정결한 용수 이외의 어떠한 것도 사용하지 마십시오(강 또는 연못물, 모래 알갱이가 포함되어 있는 흙탕물 등).
이를 준수하지 않을 경우 고장이 발생할 수 있습니다.

○ 노즐을 부착하지 않은 상태에서 스위치를 "ON"으로 설정하십시오.
이를 준수하지 않을 경우 건조한 상태의 작동이 일어나 고장이 발생할 수 있습니다.

4. 원 터치 조인트를 급수 커넥터에 삽입(그림 16)

축적된 물에서 원 터치 조인트를 빼낸 다음 호스 내부의 용수가 빠져나가지 않도록 하면서 세척기의 급수 커넥터에 삽입합니다.

5. 용수가 배출되는지 확인(그림 17)

(1) 노즐을 제거한 트리거 건을 고압 호스에 연결합니다.
(2) 전원 소켓을 연결하고 스위치를 "ON"으로 설정합니다.
(3) 트리거 건의 트리거를 당긴 다음 충분한 용수가 배출되는지 확인한 후 스위치를 "OFF"로 설정합니다.

6. 노즐 부착

참고

2분 이내에 용수가 배출되지 않을 경우 스위치를 "OFF"로 설정하십시오.
이를 준수하지 않을 경우 고장(건조한 상태의 작동)이 발생할 수 있습니다.

7. 세척

스위치를 "ON"으로 설정하고 트리거 건의 트리거를 당겨 세척 작업을 시작합니다.

8. 청소

스트레이너 그릴에서 오염물을 모두 제거하고 용수로 세척한 다음 건조시킨 후 보관합니다.

세척

경고

○ 트리거를 당긴 상태에서 세척기 스위치를 켜지 마십시오.
이를 준수하지 않을 경우 고압수가 즉시 분사되어 예기치 않은 사고가 발생할 수 있습니다.

○ 노즐이 사람이나 동물을 향하게 하지 마십시오.
이를 준수하지 않을 경우 부상을 당할 수 있습니다.

주의

○ 수도꼭지나 세척기에서 호스가 분리되고 세척기로 물이 더 이상 주입되지 않을 경우 스위치를 즉시 "OFF"로 설정하십시오.
이를 준수하지 않을 경우 곧바로 고장(건조한 상태의 작동)이 발생할 수 있습니다.

○ 작업을 일시 중단할 때는 반드시 스위치를 "OFF"로 설정하십시오.
이를 준수하지 않을 경우 모터가 자동으로 시동될 수 있습니다.

○ 작동 중에는 손가락을 트리거 중앙에 두십시오(**그림 18**).
이를 준수하지 않을 경우 손가락이 끼어 부상을 당할 수 있습니다.
양손으로 건과 노즐을 단단히 잡으십시오.

○ 용수가 배출될 때 트리거 건이 반동할 수 있습니다.

참고

○ 릴에 감긴 용수 호스를 사용하지 마십시오.
이를 준수하지 않을 경우 용수가 충분히 급수되지 않을 수 있습니다.

○ 대상 물체와 약 2 ~ 3m 거리를 유지한 상태에서 초기 세척을 시작한 다음, 오물이 효과적으로 세척되는 거리에 도달할 때까지 세척 수준을 확인하면서 점진적으로 가까이 다가가며 세척하십시오.
세척기의 분사 압력은 수돗물 분사 압력보다 약 20배 높습니다. 따라서 고압수 제트 분사로 인해 세척 물체가 손상되거나 코팅이 벗겨질 수 있습니다.

○ 펌프와 호스에 축적된 공기가 사용 후 즉시 물과 함께 배출되기 때문에 용수 분사가 불안정한 것처럼 보일 수 있습니다. 이 경우, 안정적으로 될 때까지 용수를 배출하십시오.

○ 트리거를 당기고 놓는 시간 사이에 2초 이상의 시간 간격을 두십시오.
이를 준수하지 않을 경우 압력 스위치가 고장날 수 있습니다.

○ 잠시간의 휴식도 없이 30분 이상 연속해서 세척기를 사용하지 마십시오.

1. 수도꼭지 완전 개방

노즐을 안전한 방향으로 향하게 한 다음 수도꼭지를 완전히 개방합니다. 연결부에서 누수가 발생하지 않는지 확인하십시오.
세척기 스위치를 차단한 상태에서 트리거 스토퍼를 해제하고 트리거 건의 트리거를 당기면 수돗물의 압력으로 인해 노즐에서 소량의 용수가 배출됩니다. 누수가 발생하지 않는지 확인하십시오.

참고

수도꼭지를 잠근 상태에서 세척기 스위치를 켜지 마십시오.
이를 준수하지 않을 경우 고장이 발생할 수 있습니다.

2. 스위치를 "ON" 위치로 설정(그림 19)

세척기 스위치를 켜면 모터가 작동하기 시작합니다. 세척기 내에 충분한 용수 압력이 축적되면 모터가 자동으로 차단됩니다.

3. 트리거 당김(그림 20)

양손으로 트리거 건을 확실히 잡고 노즐을 세척할 물체로 향한 다음 트리거를 당깁니다.
그러면, 고압수 제트 분사가 시작됩니다.
필요에 따라 노즐을 "제트" 또는 "분사" 모드로 조절합니다.

트리거 스토퍼(그림 21)

트리거 건에는 트리거가 당겨지지 않도록 방지하는 트리거 스토퍼가 장착되어 있습니다.
스토퍼를 화살표 방향으로 누르면 트리거가 잠기거나 해제됩니다.

참고

휴식 시간 중 및 세척 작업을 완료한 후에는 트리거 스토퍼로 트리거를 잠그십시오.

사용 완료 시

대상 물체에 대한 세척을 완료하였으면 세척기에서 잔류 용수를 배출하고 환기가 잘 되는 장소에 두어 건조시킵니다.
동절기 동안 호스에 남아 있는 용수가 결빙될 수 있으므로 가능한 한 용수를 많이 배출하고 실내에 보관하십시오.

경고

사용 후에는 세척기, 트리거 건, 호스 등에서 잔류 용수를 모두 배출해야 합니다.
이를 준수하지 않을 경우 결빙되어 고장이 날 수 있습니다.

1. 세척기에서 용수 배출

(1) 용수 공급을 중지합니다.
(2) 스위치를 [ON]으로 설정하고 트리거 건에서 트리거를 당겨 세척기 내부에서 용수를 배출합니다. 용수가 더 이상 배출되지 않을 때까지 이 작업을 계속 수행합니다(약 30 ~ 60초).
(3) 트리거 건의 트리거 스토퍼를 눌러 제 위치에 고정합니다.

2. 스위치를 "OFF"로 설정

(1) 세척기 스위치를 차단합니다.
(2) 메인 소켓에서 전원 코드를 빼냅니다.

참고

세척기 스위치를 켠 상태로 두면 건조한 상태의 작동이 일어나 고장이 발생할 수 있습니다.

3. 고압 호스 제거(그림 22)

(1) 링을 풉니다.
(2) 고압 호스를 세척기의 물 배출구에서 제거합니다.
(3) 고압 호스에서 모든 잔류 용수를 배출합니다.

4. 세척기에서 용수 배출(그림 23)

(1) 세척기를 기울여 잔류 용수를 배출합니다.
(2) 마른 천을 사용하여 습기를 모두 닦아냅니다.

주의

겨울에 세척기에 남아 있는 용수가 결빙되어 펌프에 손상이 발생할 수 있습니다.

안전 메커니즘

세척기에는 안전한 사용을 보장하는 다음과 같은 안전 메커니즘이 장착되어 있습니다.

전원 스위치

이는 세척기가 의도하지 않게 작동되는 것을 방지합니다.

잠금 장치가 장착되어 있는 트리거 건

이는 트리거가 당겨져서 세척기가 의도하지 않게 작동되는 것을 방지합니다.

압력 스위치

이는 세척기 내부의 압력이 허용 가능 수준을 초과하지 않도록 방지합니다. 트리거 건의 레버를 해제하면 용수 압력에 의해 밸브가 작동되어 펌프 작동이 중지되고, 이는 급수를 통해 압력이 배출되도록 해줍니다. 레버를 당기면 펌프가 작동을 다시 시작합니다.

열 보호 장치

이는 모터에서 비정상적인 열이 감지될 경우 작동을 중지하여 모터를 보호합니다. 모터가 냉각되면 작동이 다시 시작됩니다.

관리 및 검사

경고

세척기를 검사하고 청소할 때에는 반드시 전원을 차단하고 전원 소켓에서 플러그를 빼십시오.

1. 세척기 및 호스 검사(그림 24)

손상, 균열 또는 변형이 발생하지 않았는지 점검합니다.
제공된 노즐 청소용 핀을 사용하여 노즐 구멍을 정기적으로 청소해야 합니다.

참고

트리거 건을 분리하고 노즐 구멍을 청소하십시오.

2. 스트레이너 검사(그림 25)

용수를 사용하여 정기적으로 그리드에서 모든 장애물을 세척합니다.

참고

평 라디오 플라이어를 사용하여 급수 인입구에서 스트레이너를 빼내십시오.

3. 세척기 청소

비눗물에 적신 천에서 과도한 습기를 짜낸 후 세척기를 닦습니다.
가솔린, 시너, 벤젠, 등유 등을 사용하지 마십시오. 이를 준수하지 않을 경우 변형이 발생할 수 있습니다.

4. 느슨한 나사 점검

정기적으로 느슨한 나사가 없는지 점검하고 느슨한 나사가 있으면 모두 조입니다. 이를 준수하지 않을 경우 위험할 수 있습니다.

5. 사용 후 세척기를 깨끗한 상태로 보관(그림 26)

사용하지 않을 때 및 운반 시에는 **그림 26**과 같이 세척기 내부에 부속품을 보관할 수 있습니다.
사용하지 않을 때는 다음 환경을 피하고 세척기와 부속품을 안전하고 건조한 장소에 보관하십시오.

○ 어린이의 손이 닿거나 어린이가 사용할 수 있는 장소에 보관하지 마십시오.
○ 주택 정면과 같이 빗물이 닿을 수 있는 위치나 습기가 많은 장소에 보관하지 마십시오.
○ 온도 변화가 심하거나 직사 광선에 노출된 장소에 보관하지 마십시오.
○ 점화 또는 폭발을 일으킬 수 있는 휘발성 물질이 있는 장소에 보관하지 마십시오.

6. 전원 코드 교체

전원 코드 교체가 필요할 경우, 안전 위험을 방지하기 위해서 공식 HiKOKI 서비스가 전원 코드를 교체해야 합니다.

주의

전동 툴을 사용하거나 점검할 때는 각국의 안전 수칙 및 규정을 준수해야 합니다.

문제 해결

전동 툴이 정상적으로 작동하지 않을 경우 아래 표에 나와 있는 검사 방법을 사용하십시오. 이렇게 해도 문제가 해결되지 않을 경우 대리점 또는 공식 HiKOKI 서비스 센터에 문의하십시오.

고장 증상	추정 원인	해결 방법
트리거를 당겼지만 모터가 작동하지 않습니다.	전원 플러그가 전원 소켓에 연결되어 있지 않습니다.	전원 코드를 전원 소켓에 연결하십시오.
	전원 스위치가 “OFF” 로 설정되어 있습니다.	세척기의 전원 스위치를 켜십시오.
	연장 코드가 분리되어 있거나 중간에서 달리 사용되고 있습니다.	연장 코드를 교체하거나 다른 전기 기기를 사용하여 코드를 점검하십시오.
	열 보호 장치가 활성화되었습니다.	38 페이지의 “안전 메커니즘” 에 나열된 자세한 정보에 따라 문제를 해결하십시오.
트리거를 해제했는데도 모터가 계속 작동합니다.	수도꼭지에 나오는 용수량 또는 압력이 너무 낮습니다.	○ 수도꼭지를 완전히 개방하십시오. ○ 용수 호스 및 고압 호스에 꼬인 부분이 있는 경우 푸십시오. ○ 용수 호스의 내경이 적절한지 확인하십시오. ○ 용수 호스가 릴에 감겨 있지 않은지 확인하십시오.
	누수가 발생합니다.	호스 연결부를 점검하십시오.
용수가 배출되지 않습니다.	용수 호스가 연결되어 있지 않습니다.	용수 호스를 연결하십시오.
	용수 호스 또는 고압 호스가 꼬여 있습니다.	꼬인 부분을 푸십시오.
	원 터치 조인트의 역류 밸브가 작동하지 않습니다.	용수 호스의 내경이 적절한지 확인하십시오.
	트리거 스토퍼가 잠겨 있습니다.	38 페이지의 “트리거 스토퍼” 에 나열된 자세한 정보에 따라 문제를 해결하십시오.
	수도꼭지가 잠겨 있습니다.	수도꼭지를 완전히 개방하십시오.
	노즐이 막혀 있습니다.	제공된 노즐 청소용 핀을 사용하여 노즐 끝 부분을 청소하십시오.
	스트레이너가 막혀 있습니다.	급수 인입구에 통합되어 있는 스트레이너를 39 페이지의 “스트레이너 검사” 부분에 나열된 자세한 정보에 따라 세척하십시오.
용수 압력이 증가하지 않습니다.	전원 플러그가 전원 소켓에 연결되어 있지 않습니다.	전원 코드를 전원 소켓에 연결하십시오.
	전원 스위치가 “OFF” 로 설정되어 있습니다.	세척기의 전원 스위치를 켜십시오.
	수도꼭지에 나오는 용수량 또는 압력이 너무 낮습니다.	○ 수도꼭지를 완전히 개방하십시오. ○ 용수 호스 및 고압 호스에 꼬인 부분이 있는 경우 푸십시오. ○ 용수 호스의 내경이 적절한지 확인하십시오. ○ 용수 호스가 릴에 감겨 있지 않은지 확인하십시오.
	노즐이 막혀 있습니다.	제공된 노즐 청소용 핀을 사용하여 노즐 끝 부분을 청소하십시오.
	전압이 너무 낮습니다.	연장 코드의 두께 및 길이가 적절한지 확인하십시오.
	누수가 발생합니다.	호스 연결부를 점검하십시오.

참고
HiKOKI는 지속적인 연구개발 프로그램을 진행하고 있으므로, 본 설명서의 사양은 사전 예고 없이 변경될 수 있습니다.

공기 소음 및 진동에 대한 정보
측정된 값은 EN60335에 따라 결정되었으며 ISO 4871에 따라 공표되었습니다.

측정된 A 가중치 음향 출력 레벨: 92dB(A)
측정된 A 가중치 음압 레벨: 77dB(A)
불확도 KpA: 3dB(A).

청각 보호 장구를 착용하십시오.

총 진동 값(3방향 벡터 합)은 EN60335에 따라 결정되었습니다.

진동 방출 값 $\mathbf{a_h}$ = 1.8m/s^2
불확도 K = 1.5m/s^2

공표된 총 진동 값은 표준 테스트 방법에 따라 측정되었으며 툴을 다른 툴과 비교하는 데 사용할 수 있습니다.
또한 노출 예비 평가에도 사용할 수 있습니다.
경고
○ 전동 공구를 실제로 사용할 때의 진동 방출 값은 공구를 사용하는 방식에 따라 공표된 총 값과 다를 수 있습니다.
○ 실제 사용 조건에서의 예상 노출을 기반으로 작업자를 보호하기 위한 안전 조치를 확인하십시오(트리거 시간뿐 아니라 공구의 스위치를 끄고 공회전 상태로 가동할 때처럼 작동 주기의 모든 부분 고려).

CÁC NGUYÊN TẮC AN TOÀN CHUNG

⚠ CẢNH BÁO!

Hãy đọc tất cả các cảnh báo an toàn và tất cả các hướng dẫn.

Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến bị điện giật, cháy và/hoặc bị thương nghiêm trọng.

Giữ lại tất cả các cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo trong tương lai.

1. **Hãy chắc chắn rằng khu vực làm việc luôn giữ gọn gàng và ngăn nắp.**
   Nếu không quan tâm đến điều này có thể sẽ dẫn đến tai nạn.
2. **Lưu ý đến môi trường xung quanh khi sử dụng máy xịt.**
   ○ *Hãy chắc chắn rằng khu vực làm việc đầy đủ ánh sáng.*
   ○ *Không sử dụng máy xịt gần khí hoặc chất lỏng dễ cháy.*
3. **Đề phòng bị điện giật.**
   Không chạm vào bất cứ thứ gì được nối đất (được nối với mặt đất) khi sử dụng Máy xịt áp lực cao. (Ví dụ như đường ống, thiết bị sưởi, lò vi sóng, tủ lạnh, v.v...)
4. **Không sử dụng máy xịt gần trẻ em.**
   ○ *Những người khác ngoài người sử dụng máy xịt đều không được phép chạm vào máy xịt hay dây điện.*
   ○ *Những người khác ngoài người sử dụng máy xịt đều không được đến gần khu vực làm việc.*
5. **Cất giữ máy xịt ở nơi an toàn khi không sử dụng.**
   Cất giữ máy xịt ở nơi khô ráo, vị trí cao hoặc được khóa bảo vệ tránh khỏi tầm với của trẻ em.
6. **Không sử dụng máy xịt không đúng cách.**
   ○ *Sử dụng Máy xịt áp lực cao trong giới hạn tính năng cho phép để đảm bảo an toàn và hiệu quả.*
   ○ *Không sử dụng máy xịt cho bất kỳ mục đích nào ngoài những mục đích đã được thiết kế.*
7. **Mặc quần áo bảo hộ khi sử dụng máy xịt.**
   Sử dụng ủng bảo hộ, găng tay, mũ bảo hiểm có kính che mặt và đồ bịt tai phù hợp nếu cần thiết.
8. **Sử dụng kính bảo hộ và mặt nạ chống bụi khi sử dụng máy xịt.**
   Có khả năng bùn nước và bụi bẩn có thể vào mắt và miệng khi sử dụng máy xịt.
9. **Không thực hiện thao tác cầu thả với dây điện nguồn.**
   ○ *Không xách Máy xịt áp lực cao chỉ bằng dây điện nguồn hoặc kéo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện khi đang cắm dây điện nguồn.*
   ○ *Giữ dây điện nguồn tránh xa nguồn nhiệt, dầu và vật có góc nhọn.*
10. **Hãy chắc chắn rằng những vật dụng cần làm sạch đã được cố định chắn chắn ở đúng vị trí.**
    Có những trường hợp cường độ của áp lực nước có thể sẽ làm cho những vật thể nhẹ văng ra ngoài. Không sử dụng máy xịt với những vật thể nhẹ không thể cố định ở đúng vị trí.
11. **Duy trì một thế đứng thích hợp khi sử dụng máy xịt.**
    Hãy chắc chắn rằng đôi chân của bạn luôn được đặt vững chắc trên mặt đất để duy trì sự cân bằng.
12. **Chú ý tới việc bảo dưỡng Máy xịt áp lực cao.**
    ○ *Làm sạch máy xịt thường xuyên để đảm bảo sử dụng an toàn và hiệu quả.*
    ○ *Tham khảo sổ tay hướng dẫn sử dụng khi thay thế các bộ phận đi kèm.*
    ○ *Thường xuyên kiểm tra dây điện nguồn và sửa chữa tại các đại lý trong trường hợp dây điện nguồn bị hư hỏng.*
    ○ *Nếu sử dụng dây nối thêm vào thì kiểm tra thường xuyên và thay thế dây trong trường hợp bị hư hỏng.*
    ○ *Hãy chắc chắn rằng chuôi điện luôn luôn được giữ khô ráo và sạch, và không cho tiếp xúc với dầu mỡ.*
13. **Tắt và rút phích cắm của Máy xịt áp lực cao trong các trường hợp sau đây:**
    ○ *Khi không sử dụng và khi máy đang được sửa chữa.*
    ○ *Khi gắn hoặc tách những bộ phận đi kèm hoặc mu.*
    ○ *Trong những tình huống khác mà có khả năng gây rủi ro.*
14. **Luôn tháo thiết bị dùng để điều chỉnh.**
    Kiểm tra để đảm bảo rằng tất cả các thiết bị dùng để điều chỉnh đã được gỡ bỏ trước khi bật nguồn điện.
15. **Tránh vô tình bật nguồn điện.**
    ○ *Hãy chắc chắn rằng bạn không vô tình bật nguồn điện của máy xịt khi phích điện đã được gắn vào.*
    ○ *Kiểm tra để chắc chắn rằng máy xịt được tắt trước khi cắm phích vào các nguồn cung cấp điện.*
16. **Dây nối thêm không phù hợp có thể gây ra nguy hiểm. Dây nối thêm thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời, và phải bảo đảm mối nối khô ráo trên mặt đất.**
    Nên sử dụng cuộn dây điện tự thu để giữ ổ cắm cách mặt đất ít nhất 60 mm.
17. **Chú ý mỗi khi sử dụng máy xịt.**
    ○ *Chú ý đến các phương pháp sử dụng như được quy định trong sổ tay hướng dẫn sử dụng và môi trường xung quanh khi sử dụng Máy xịt áp lực cao.*
    ○ *Không sử dụng máy xịt khi cảm thấy mệt mỏi.*
18. **Chỉ sử dụng phụ tùng và vật dụng đính kèm được quy định.**
    Việc sử dụng phụ kiện và vật dụng đính kèm khác với những yêu cầu được quy định trong sổ tay hướng dẫn sử dụng, hoặc trong bảng mục lục của HiKOKI, có thể dẫn đến tai nạn hoặc bị thương, do đó cần phải tránh sử dụng cho dù ở bất kỳ trường hợp nào.
19. **Việc sửa chữa Máy xịt áp lực cao cần được thực hiện bởi các chuyên gia.**
    ○ *Máy xịt áp lực cao tuân theo tất cả những quy định về an toàn có liên quan và không được phép sửa đổi.*
    ○ *Tất cả những sửa chữa phải được thực hiện tại các Trung tâm bảo dưỡng ủy quyền của HiKOKI. Việc cố gắng tiến hành sửa chữa mà không có những kỹ năng phù hợp có thể dẫn đến tai nạn hoặc bị thương.*
20. **Không sử dụng máy nếu dây nguồn hoặc bộ phận quan trọng của máy bị hư hỏng, chẳng hạn như thiết bị an toàn, ống xịt áp lực cao, súng kích hoạt.**
21. **Sử dụng nguồn điện cung cấp phù hợp với điện áp được liệt kê trên nhãn máy.**
    Nếu không quan tâm đến điều này có thể dẫn đến việc vận hành máy xịt ở tốc độ cao hơn bình thường, dẫn đến máy bị quá nóng và phát ra khói và lửa, từ đó có thể gây ra hư hỏng hoặc bị thương.
22. **Sử dụng ổ cắm điện độc lập với giá trị quy định từ 15A trở lên.**
    Chia sẻ ổ cắm điện với các thiết bị khác có thể dẫn đến bị ngắt cầu dao điện.
23. **Giữ chặt súng kích hoạt bằng cả hai tay khi sử dụng máy xịt.**
    Nếu không quan tâm đến điều này có thể dẫn đến bị thương.
24. **Nước xịt áp lực cao có thể gây ra nguy hiểm nếu sử dụng không đúng cách.**
    Các tia nước xịt áp lực cao không được hướng thẳng vào người, động vật, những đồ dễ vỡ, thiết bị điện hoặc vào chính máy xịt.
25. **Không được sử dụng xăng, dầu, dung môi hữu cơ hoặc các chất lỏng dễ cháy, độc hại khác, hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác không phù hợp.**
    Nếu không quan tâm đến điều này có thể dẫn đến nổ, bùng phát đám cháy hoặc khói, hoặc tai nạn khác, từ đó có thể gây ra thiệt hại hoặc bị thương.

26. **Khi rửa lốp xe ô tô, phải chắc chắn rằng đỉnh của vòi phun được giữ xa ít nhất 50cm so với bề mặt được rửa.**
Nếu không quan tâm đến điều này có thể dẫn đến thiệt hại cho lốp xe hay phanh, từ đó có thể gây ra tai nạn nghiêm trọng.
27. **Không được chạm vào phích cắm điện hoặc ổ cắm điện khi tay ướt.**
Nếu không quan tâm đến điều này có thể dẫn đến bị điện giật.
28. **Máy xịt rửa áp lực cao không nên được sử dụng bởi trẻ em hoặc người chưa được hướng dẫn sử dụng.**
29. **Nước đã chảy qua van chống chảy ngược dòng thì không được sử dụng để uống.**
Hãy chắn chắn rằng van chặn ngược dòng được sử dụng đúng khi kết nối máy xịt với vòi nước uống.
Nước đã đi qua van chặn ngược dòng thì không thể sử dụng để uống.
30. **Hãy chắc chắn rằng nước không văng vào Máy xịt áp lực cao, dây điện nguồn, cáp nối thêm, phích điện, ổ cắm điện hoặc những khu vực khác. Ngoài ra, không đặt máy dưới trời mưa cũng không sử dụng trong mưa.**
Nếu không quan tâm đến điều này có thể dẫn đến bị điện giật.
31. **Không giữ súng kích hoạt khi cố định súng vào vị trí.**
32. **Nếu máy xịt không hoạt động bình thường hoặc đang phát ra tiếng động lạ hoặc bị rung lắc, thì hãy ngắt điện ngay lập tức và liên hệ với các Trung tâm bảo dưỡng ủy quyền của HiKOKI để kiểm tra hoặc sửa chữa.**
Tiếp tục sử dụng có thể dẫn đến bị thương.
33. **Nếu máy xịt rủi ro bị rơi hoặc đập vào một vật rắn nào đó, thì kiểm tra thiệt hại, các vết nứt và dị tật của máy.**
Nếu không quan tâm đến điều này có thể dẫn đến bị thương.
34. **Không hướng thẳng tia nước về phía bạn hoặc người khác để làm sạch quần áo hoặc giày dép.**
35. **Luôn tắt công tắt ngắt kết nối chính khi để máy trong tình trạng không có người sử dụng.**
36. **Những người (bao gồm trẻ em) bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc không có kinh nghiệm hay kiến thức cần thiết, chỉ được sử dụng khi có sự giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng.**
37. **Trong quá trình sử dụng máy xịt áp lực cao, có thể tạo ra các hạt sương.**
Hít phải các hạt sương này có thể gây hại cho sức khỏe.

CẢNH BÁO

1. **Loại bỏ tất cả áp lực bên trong máy xịt trước khi ngắt kết nối với ống xịt áp lực cao.**
2. **Gắn tất cả các phụ kiện đi kèm một cách chính xác theo sổ tay hướng dẫn sử dụng.**
Nếu không quan tâm đến điều này có thể dẫn đến việc các phụ kiện bị lỏng hoặc gây bị thương.
3. **Kiểm tra để chắc chắn rằng không có dị vật nào dính vào vật được rửa.**
Nếu không quan tâm đến điều này có thể dẫn đến việc những dị vật này văng ra ngoài và gây thương tích không mong muốn.
4. **Không được xịt tia nước vào những khu vực xung quanh nhãn của vật được rửa.**
Nếu không quan tâm đến điều này có thể dẫn đến bị tróc các nhãn.
5. **Giữ chặt vào tay cầm khi khiêng máy xịt.**
6. **Không sử dụng bất kỳ nước chứa nào khác ngoài nước sạch chảy ra từ vòi nước (nước chứa bụi bẩn, bùn, cát, v.v…) khi sử dụng chức năng hút tự động.**
7. **Cần giám sát trẻ em để đảm bảo rằng chúng không nghịch thiết bị.**

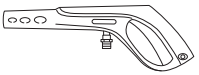
THÔNG SỐ KỸ THUẬT

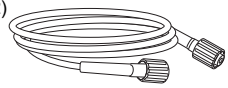
Mẫu	AW130
Điện áp (theo khu vực)*1	Điện 1 pha AC 50/60 Hz Điện áp 220 V đến 240 V
Công suất*1	1600 W
Áp lực xả tối đa (1MPa: 10,2 kgf/cm^2)	9,0 MPa
Áp lực cho phép tối đa	13,0 MPa
Áp lực cung cấp tối đa	1,0 MPa
Xả nước tối đa	6,0 L/phút
Nhiệt độ cho phép	40°C trở xuống
Phương pháp cung cấp nước	Nối với vòi nước
Kích thước (Dài × Rộng × Sâu)	325 mm × 260 mm × 790 mm (Bao gồm cả tay cầm, vòng kẹp giữ dây điện và bộ kết nối từ ngõ cấp nước)
Trọng lượng*2	8,3 kg

*1 Lưu ý luôn kiểm tra nhãn mác trên sản phẩm vì thông số này có thể thay đổi theo khu vực.
*2 Trọng lượng: Trọng lượng bao gồm súng kích hoạt, ống xịt áp lực cao, vòi phun đa năng, bộ kết nối từ ngõ cấp nước và giá giữ linh kiện (Không bao gồm dây nguồn).

CÁC PHỤ TÙNG TIÊU CHUẨN

(1) Súng kích hoạt.....1
(2) Ống xịt áp lực cao (10 m).....1
(3) Vòi phun đa năng 1
(4) Vòi phun tốc độ cao.....1
(5) Vòi phun bình chứa chất tẩy rửa 1
(6) Khớp nối nhanh (màu đen)
(Được sử dụng để lắp ống có lưới lọc) 1
(7) Bộ kết nối từ ngõ cấp nước 1
(8) Ghim làm sạch vòi phun.....1
(9) Giá giữ dây.....1
(10) Tay cầm (với 4 đinh vít đính kèm).....1

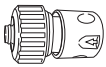
(1) 

(2) 

(3)

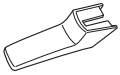
(4)

(5)

(6) 

(7)

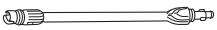
(8)

(9) 

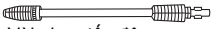
(10)

CÁC TÙNG TÙY CHỌN (bán riêng)

Những phụ tùng đặt trong [ ] sẽ được bán riêng. Liên lạc với các Trung tâm bảo dưỡng ủy quyền của HiKOKI để thay thế nếu phụ tùng tiêu chuẩn bị hư hỏng hoặc bị gãy vỡ.



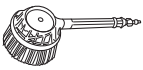
Vòi phun đa năng
[Phụ tùng tiêu chuẩn]



Vòi phun tốc độ cao
[Phụ tùng tiêu chuẩn]

Vòi phun bình chứa chất tẩy rửa
[Phụ tùng tiêu chuẩn]

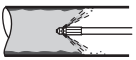
Bàn chải vệ sinh
Quét sạch bụi bẩn đã được bàn chải đánh bật ra.

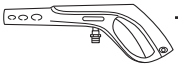


Bàn chải xoay
Bàn chải ở trung tâm được xoay bằng áp lực nước để chùi rửa cửa sổ và những vật dụng có bề mặt lớn khác.

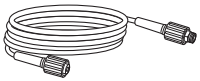
Vòi phun góc
(điều chỉnh được)
Sử dụng để làm sạch những nơi khó với tới ví dụ như bên dưới gầm xe hơi, trên trần nhà, v.v…

Bộ làm sạch ống
(ống 7,5 mm)
Các tia nước áp lực cao từ phía trước ống sẽ được đảo ngược lại để làm sạch bên trong ống.

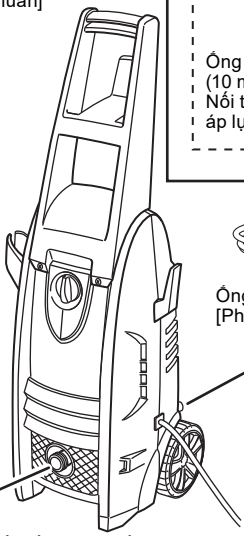


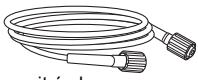


Súng kích hoạt
[Phụ tùng tiêu chuẩn]



Ống nối thêm áp lực cao
(10 m)
Nối thêm chiều dài của ống xịt áp lực cao đi kèm

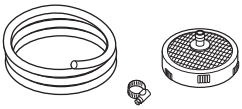




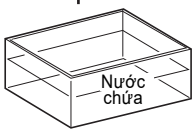
Ống xịt áp lực cao
[Phụ tùng tiêu chuẩn]

Bộ kết nối từ ngõ cấp nước
[Phụ tùng tiêu chuẩn]

Khớp nối nhanh (màu đen)
[Phụ tùng tiêu chuẩn]



Bộ ống có lưới lọc



Nước chứa

ỨNG DỤNG

○ Lau cửa chắn, kính cửa sổ, lau sàn, tường, v.v…
○ Làm sạch xe ô tô, xe mô tô, v.v…
○ Làm sạch bùn đất trên các thiết bị làm vườn và thiết bị nông nghiệp.

TRƯỚC KHI VẬN HÀNH

1. **Lắp đặt cầu dao chống rò điện đất**
   Khuyến khích nối cầu dao chống rò điện đất vào máy xịt để cắt điện nếu dòng điện rò rỉ vượt quá 30mA trong 30 mili giây để đề phòng điện giật.
2. **Giữ cho nơi làm việc gọn gàng và ngăn nắp**
   Khi sử dụng máy xịt, nước bẩn sẽ được phun bật ra. Do đó cần phải kiểm tra lại khu vực thực hiện để chắn chắn rằng không có trở ngại nào, và giữ nơi làm việc gọn gàng và ngăn nắp.
3. **Đặt máy xịt**
   Đặt ở một nơi bằng phẳng để máy xịt không bị nước bẩn vào khi đang lau rửa.
4. **Sử dụng dây điện nối thêm**
   Hãy chắc chắn rằng dây điện đủ dày để cung cấp điện liên tục, và sử dụng dây càng ngắn càng tốt.
   Độ dày dây cho phép (tiết diện danh nghĩa của dây cáp) và chiều dài dây được thể hiện trong bảng dưới đây.

Độ dày của dây điện (mm^2)	Chiều dài dây điện (m)
1	12,5
1,5	20
2,5	30

5. **Chuẩn bị ống cấp nước (Hình 1)**
   Khi sử dụng ống cấp nước, chuẩn bị những thiết bị như sau:
○ Ống chịu được áp suất (được trang bị mắt lưới)
○ Ống có đường kính trong rộng 14 đến 15mm.
○ Ống có đường kính ngoài rộng 20mm trở xuống.
6. **Gắn gá giữ dây (Hình 2)**
   Căn chỉnh rãnh trên gá giữ dây với gờ của máy xịt và đẩy nó vào càng sâu càng tốt.
7. **Gắn tay cầm (Hình 3)**
   Dùng tuốc nơ vít Phillips để vặn chặt bốn đinh vít.

KIỂM TRA TRƯỚC KHI SỬ DỤNG

CẢNH BÁO
Kiểm tra các điều kiện dưới đây trước khi sử dụng máy xịt. Kiểm tra các thiết bị được nêu trong danh sách 1 và 2 trước khi cắm vào ổ điện.

1. **Kiểm tra để chắc chắn rằng công tắc đang nằm ở vị trí "TẮT" (Hình 4)**
   Cắm điện cho máy xịt khi nút công tắc đang nằm ở vị trí "BẬT" sẽ khiến máy xịt vận hành ngay lập tức, từ đó có thể gây ra những chấn thương không mong muốn.
2. **Kiểm tra nguồn cung cấp điện**
   Chỉ sử dụng điện áp theo định mức.
   Không sử dụng động cơ điện một chiều. Nếu không tuân thủ theo điều này không chỉ dẫn đến hư hỏng cho máy xịt mà còn rất nguy hiểm.
3. **Kiểm tra ổ cắm điện**
   Nếu ổ cắm điện bị lỏng hoặc phích cắm dễ rớt ra thì phải sửa lại.
   Rất nguy hiểm nếu sử dụng máy trong tình trạng ổ điện như vậy. Trong trường hợp này, hãy liên hệ với các cửa hàng kỹ thuật điện tại địa phương của bạn.

CÁC BỘ PHẬN LẮP VÀO

Hãy chắc chắn rằng tất cả các bộ phận đã được lắp vào một cách chính xác theo thứ tự dưới đây để đảm bảo an toàn khi sử dụng.

CẢNH BÁO
Đừng quên tắt máy xịt và ngắt kết nối khỏi ổ cắm điện để phòng ngừa các tai nạn không mong muốn.

1. **Lắp bộ kết nối từ ngõ cấp nước vào ngõ cấp nước trên máy xịt (Hình 5)**
   Mở nắp ngõ cấp nước của máy xịt và gắn chặt bộ kết nối từ ngõ cấp nước vào.
   Chỗ nối bị lỏng có thể dẫn đến việc rò rỉ nước.
2. **Gắn ống áp lực cao vào ngõ thoát nước của máy xịt (Hình 6)**
   Cả hai phần cuối của ống áp lực cao phải có cấu hình tương tự để có thể nối lại được với nhau.
   Mở nắp ngõ thoát nước của máy xịt, lắp ống áp lực cao vào ngõ thoát nước và xoay vòng ống áp lực cao để khớp vào vị trí.

CHÚ Ý
○ Làm ẩm vòng chữ O bằng nước nếu khó gắn ống vào.
○ Nếu không siết chặt vòng được, có nghĩa là ống áp lực cao chưa được lắp hết vào.

3. **Lắp ống xịt áp lực cao vào súng kích hoạt. (Hình 7)**
   Kẹp chặt phần dây ở phía cuối của ống xịt áp lực cao, gắn vào trong bộ kết nối trên súng kích hoạt và sau đó xoay vòng phía trên ống để đưa vào đúng vị trí.

CHÚ Ý
○ Làm ướt vòng chữ O bằng nước để dễ nối hơn nếu khó gắn ống vào.
○ Nếu không thể siết chặt vòng được, có nghĩa là phần cuối của ống xịt áp lực cao chưa được gắn vào hoàn chỉnh.

4. **Lắp vòi phun vào súng kích hoạt.**

<Cách lắp đặt (**Hình 8**)>
(1) Căn chỉnh gờ trên vòi phun với lỗ vào trên súng kích hoạt và ấn để vào đúng vị trí.

CHÚ Ý
○ Loại bỏ tất cả bụi bẩn, bùn đất và những thứ khác ra khỏi lỗ vào trên súng kích hoạt và trên gờ của vòi phun.
○ Làm ướt vòng chữ O bằng nước để dễ nối hơn nếu khó gắn vòi phun vào.

(2) Ấn vòi phun chặt xuống và vặn vòi theo chiều mũi tên cho đến khi vòi đứng lại (vặn nửa vòng).
(3) Kiểm tra để chắc chắn rằng vòi phun không thể bị kéo ra khi nó đã được gắn.

<Tháo lắp (**Hình 9**)>
Ấn vòi phun chặt xuống và vặn vòi ngược chiều kim đồng hồ cho đến khi vòi đứng lại. Có thể lấy vòi ra từ vị trí đó.

SỬ DỤNG NHIỀU VÒI PHUN KHÁC NHAU

Vòi phun đa năng (với bộ điều chỉnh áp lực) (Hình 10)
Vòi phun biến đổi có thể được dùng để để chuyển đổi luân phiên giữa "Xịt" và "Phun".
Xoay phần cuối của vòi phun theo chiều kim đồng hồ để chọn "Xịt", và ngược chiều kim đồng hồ để chọn "Phun".

- **Máy xịt dạng xịt**
  Tia nước được xịt ra từ một đường nước trực tiếp để loại bỏ bùn đất và các bụi bẩn cứng đầu bám trên máy móc nông nghiệp, v.v…
- **Máy xịt dạng phun**
  Nước được phun ra thành hình quạt tán rộng để làm sạch tường, xe ô tô hoặc xe máy, v.v…
  Toàn bộ vòi phun có thể xoay khoảng 90 độ để thay đổi hình dạng phun nước theo chiều ngang hoặc dọc.

CHÚ Ý

○ Thiết lập điều chỉnh tia nước đầu tiên ở "Xịt", sau đó dần chuyển sang vị trí "Phun" khi vẫn đang kéo bộ phận kích hoạt.
Lưu ý rằng có thể xảy ra việc nước phun ngang ra trên một diện rộng nếu xoay hẳn sang vị trí "Phun".

○ Lưu ý rằng vòi phun có thể bị hư hỏng nếu phải bị di chuyển qua các vị trí dừng khi chuyển đổi qua lại giữa "Xịt" và "Phun".

Vòi phun tốc độ cao

Vòi phun tốc độ cao sẽ xoay khi phun ra các tia nước áp lực cao để tẩy rửa một cách hiệu quả.

CHÚ Ý

Vòi phun tốc độ cao chỉ phun ra tia nước mạnh khi được thiết lập ở chế độ "Xịt".
Tránh sử dụng đối với các vật dễ vỡ hoặc những vật có lớp phủ dễ tróc.

Vòi phun bình đựng chất tẩy rửa (Hình 11 và 12)

Phun nước đã được hòa tan với chất tẩy rửa.
Sử dụng các chất tẩy rửa trung tính đang có trên thị trường.

(1) Lắp ống cấp nước vào vòi phun chất tẩy rửa.
(2) Rót chất tẩy trung tính nguyên chất vào trong bình, sau đó vặn vít bình vào vòi phun chất tẩy rửa.
(3) Thao tác lắp và tháo vòi phun bình đựng chất tẩy rửa giống như đã hướng dẫn cho các vòi phun khác.
Khi lắp bình đựng chất tẩy rửa, hãy chắc chắn rằng súng kích hoạt đang chỉ theo hướng như được miêu tả trong hình bên phải.
(4) Hướng vòi phun chất tẩy rửa vào vật cần rửa và kéo súng kích hoạt để xịt hỗn hợp nước và chất tẩy rửa ở áp suất thấp.

CẢNH BÁO

Không sử dụng chất tẩy rửa có tính axít hoặc tính kiềm.
Chỉ sử dụng các chất tẩy rửa trung tính đang có trên thị trường.
Việc sử dụng các chất tẩy rửa khác ngoài chất tẩy rửa trung tính hoặc các chất hóa học có thể gây ra sự cố hoặc tai nạn.

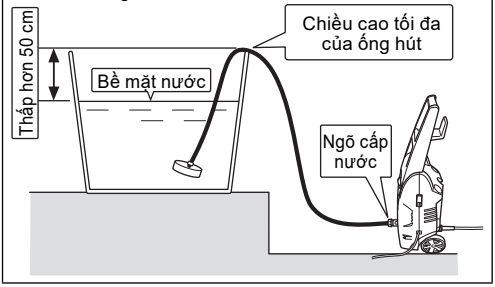
CHÚ Ý

Làm ẩm vòng chữ O bằng nước nếu khó gắn vòi phun vào.

SỬ DỤNG BỘ ỐNG CÓ LƯỚI LỌC (bán riêng)

Bộ ống có lưới lọc riêng lẻ được trang bị chức năng tự động hút nước từ bể nước, v.v… khi được gắn vào AW130.
Chiều cao tối đa của ống hút (trong phạm vi nâng) là khoảng 0,5m.
Lắp đặt bộ ống có lưới lọc một cách chính xác theo những điều kiện sau đây.

Chiều cao của ống hút (khi chiều cao của ngõ ra nước thấp hơn chiều cao tối đa của ống hút) là: Từ điểm cao tối đa của ống hút cho đến bề mặt nước.



Chiều cao của ống hút (khi chiều cao của ngõ ra nước ngang với chiều cao tối đa của ống hút) là: Từ ngõ ra nước cho đến bề mặt nước.

1. Lắp lưới lọc cho ống hút (Hình 13)

(1) Đưa ống hút qua đai giữ ống xịt đi kèm và sau đó nhẹ nhàng dùng nước làm ướt bên trong ống hút.
(2) Gắn lưới lọc vào sâu hết mức có thể, sau đó vặn chặt đai giữ ống xịt bằng tua vít có rãnh.

2. Lắp khớp nối nhanh (màu đen) vào ống hút (Hình 14)

Lắp khớp nối nhanh (màu đen) đi kèm (phụ tùng tiêu chuẩn) vào ống hút.

3. Khởi động quá trình hút nước bằng ống hút (Hình 15)

Nhấn chìm bộ ống có lưới lọc vào bình chứa đang ngập nước.
Bắt đầu quá trình hút (dẫn nước vào ống hút).

CHÚ Ý

○ Không sử dụng bất kỳ loại nước nào khác ngoài nước sạch (nước sông, hồ và nước bùn đều có chứa hạt cát).
Nếu không tuân thủ điều này có thể gây ra sự cố.

○ Thiết lập công tác nguồn ở vị trí "BẬT" khi không gắn vòi phun vào.
Nếu không tuân thủ điều này có thể gây ra việc vận hành khô, dẫn đến sự cố.

4. Gắn khớp nối nhanh vào bộ kết nối từ ngõ cấp nước (Hình 16)

Lấy khớp nối nhanh ra khỏi nước chứa và gắn vào bộ kết nối từ ngõ cấp nước trên máy xịt, đảm bảo rằng nước bên trong ống sẽ không thoát được ra ngoài.

5. Kiểm tra để chắc chắn rằng nước đang chảy ra ngoài (Hình 17)

(1) Kết nối với súng kích hoạt nơi mà vòi phun được tháo ra khỏi ống xịt áp lực cao.
(2) Cắm điện và gạt công tắc sang "BẬT".
(3) Kéo bộ phận kích hoạt, sau đó gạt công tắc sang "TẮT" sau khi đã xác nhận rằng nước đã chảy ra.

6. Gắn vòi phun

CHÚ Ý

Gạt công tắt sang "TẮT" nếu nước không chảy ra trong vòng hai phút.
Nếu không tuân thủ điều này có thể dẫn tới sự cố (vận hành khô).

7. Rửa

Gạt công tắt sang "BẬT" và kéo bộ phận kích hoạt của súng để bắt đầu rửa.

8. Làm sạch

Loại bỏ tất cả bụi bẩn vướng vào lưới lọc, rửa lưới lọc với nước và cất giữ sau khi vòi đã khô.

RỬA

CẢNH BÁO

○ Không bật máy xịt trong khi kéo bộ phận kích hoạt.
Nếu không lưu ý đến điều này có thể dẫn đến việc nước xịt áp lực cao được phun ra ngay lập tức, từ đó dẫn đến tai nạn ngoài mong muốn.

○ Không hướng vòi phun vào người hoặc động vật.
Nếu không lưu ý đến điều này có thể dẫn đến bị thương.

CẢNH BÁO

○ Gạt công tắt sang "TẮT" ngay lập tức nếu ống bị rơi ra khỏi vòi nước hoặc máy xịt, và nếu nước không chảy vào máy xịt nữa.
Nếu không lưu ý đến điều này có thể dẫn đến sự cố ngay lập tức (vận hành khô).

○ Đừng quên gạt công tắc sang "TẮT" khi ngừng hoạt động tạm thời.
Nếu không lưu ý đến điều này có thể dẫn đến việc động cơ khởi động tự động.

○ Đặt ngón tay của bạn ở chính giữa bộ phận kích hoạt trong suốt quá trình vận hành. (**Hình 18**)
Nếu không lưu ý đến điều này có thể dẫn đến bị thương do bị kẹp ngón tay.
Giữ chặt súng và vòi phun bằng hai tay.

○ Súng kích hoạt có thể bị đẩy giật lùi khi nước được phun ra.

CHÚ Ý

○ Không sử dụng ống nước khi ống được quấn quanh bộ phận cuộn ống xịt.
Nếu không lưu ý đến điều này có thể dẫn đến tình trạng không cung cấp đủ nước.

○ Bắt đầu rửa cách xa đối tượng khoảng 2 đến 3m, và vừa kiểm tra mức độ làm sạch, vừa dần dần di chuyển gần hơn cho đến khi đạt đến một khoảng cách rửa sạch đất hiệu quả.
Áp lực phun từ máy xịt lớn hơn khoảng 20 lần so với nước máy. Do đó, tia nước áp lực cao có thể gây hư hỏng hoặc làm tróc lớp phủ ngoài của vật được rửa.

○ Có những trường hợp nước phun sẽ chảy ra không ổn định do không khí có trong các máy bơm và ống được rửa sạch bằng nước ngay sau khi sử dụng. Trong trường hợp này, cho nước chảy ra ngoài cho đến khi ổn định trở lại.

○ Kéo và thả bộ phận kích hoạt cách nhau hai giây trở lên.
Nếu không lưu ý đến điều này có thể dẫn đến sự cố cho công tắc áp lực.

○ Không sử dụng máy xịt liên tục 30 phút trở lên mà không cho máy nghỉ ngơi.

1. Mở vòi nước mạnh nhất

Hướng vòi phun qua hướng an toàn và sau đó mở hoàn toàn vòi nước. Kiểm tra để chắc chắn rằng không có nước bị rò rỉ từ các khớp nối.
Nhả nút ngưng kích hoạt và tắt máy xịt, kéo bộ phận kích hoạt trên súng kích hoạt để xả một lượng nhỏ nước từ vòi phun bằng áp lực từ nước máy. Kiểm tra để đảm bảo rằng không có nước bị rò rỉ.

CHÚ Ý

Không bật máy xịt khi vòi nước tắt.
Nếu không lưu ý đến điều này có thể dẫn tới sự cố.

2. Gạt công tắc sang vị trí "BẬT" (Hình 19)

Động cơ sẽ bắt đầu hoạt động khi máy xịt được bật. Động cơ sẽ tự động tắt khi bên trong máy xịt đã đủ áp lực nước.

3. Kéo bộ phận kích hoạt (Hình 20)

Giữ chắc súng kích hoạt bằng cả hai tay, hướng vòi phun vào vật cần rửa sạch và kéo bộ phận kích hoạt.
Các tia nước áp lực cao sẽ phun ra.
Điều chỉnh vòi phun giữa "Xịt" và "Phun" tùy theo nhu cầu.

Nút ngưng kích hoạt (Hình 21)

Súng kích hoạt được trang bị với một nút ngưng kích hoạt để ngăn chặn bộ phận kích hoạt bị kéo.
Bộ phận kích hoạt được khóa và nhả bằng cách ấn nút ngưng theo hướng các mũi tên hiển thị.

CHÚ Ý

Khóa bộ phận kích hoạt bằng nút ngưng kích hoạt trong thời gian tạm dừng và sau khi hoàn tất việc rửa.

HOÀN TẤT SỬ DỤNG

Khi vật đã được rửa sạch, để ráo nước còn sót lại từ máy xịt và cất giữ ở nơi thông thoáng và khô ráo.
Có những trường hợp nước còn lại trong ống có thể đóng băng trong mùa đông, do đó, để càng ráo nước càng tốt và cất giữ trong nhà.

CẢNH BÁO

Sau khi sử dụng, phải chắc chắn để ráo tất cả các nước còn lại từ máy xịt, súng kích hoạt và ống, v.v…
Nếu không lưu ý đến điều này có thể dẫn đến đóng băng và dẫn tới sự cố.

1. Để máy xịt ráo nước

(1) Ngưng cung cấp nước.
(2) Đặt công tắc sang [BẬT] và kéo bộ phận kích hoạt trên súng kích hoạt để làm ráo nước trong máy xịt. Tiếp tục cho đến khi không còn nước chảy ra (khoảng 30 đến 60 giây).
(3) Nhất nút ngưng kích hoạt trên súng kích hoạt và khóa đúng vị trí.

2. Gạt công tắc sang "TẮT"

(1) Tắt máy xịt.
(2) Tháo dây điện nguồn ra khỏi ổ cắm điện.

CHÚ Ý

Để máy xịt bật có thể dẫn đến việc vận hành khô và gây ra sự cố.

3. Tháo ống áp lực cao (Hình 22)

(1) Nới lỏng vòng.
(2) Tháo ống áp lực cao ra khỏi ngõ thoát nước của máy xịt.
(3) Xả hết nước còn sót lại trong ống áp lực cao.

4. Tháo hết nước từ trong máy xịt (Hình 23)

(1) Nghiêng máy xịt để nước còn lại chảy hết ra ngoài.
(2) Dùng vải khô để lau sạch phần nước.

CẢNH BÁO

Nước còn lại trong máy xịt có thể đóng băng vào mùa đông, từ đó có thể dẫn đến hư hỏng cho máy bơm.

CƠ CHẾ AN TOÀN

Máy xịt được trang bị các cơ chế an toàn sau đây để đảm bảo sử dụng an toàn.

Công tắc nguồn

Chức năng này ngăn cản máy xịt bị vô tình hoạt động.

Súng kích hoạt được trang bị khóa

Chức năng này ngăn cản bộ phận kích hoạt bị vô tình kéo làm cho máy xịt vận hành.

Công tắc áp lực

Chức năng này ngăn cản áp lực bên trong máy xịt vượt quá mức cho phép. Việc nhả cần trên súng kích hoạt làm cho van hoạt động bởi áp lực nước sẽ ngưng hoạt động bơm, từ đó cho phép áp lực được thả ra thông qua dòng nước. Quá trình bơm sẽ được bắt đầu lại khi cần được kéo.

Bảo vệ nhiệt

Chức năng này bảo vệ động cơ bằng cách ngưng hoạt động khi phát sinh nhiệt bất thường trong động cơ. Máy bắt đầu hoạt động trở lại khi động cơ nguội.

BẢO DƯỠNG VÀ KIỂM TRA

CẢNH BÁO

Đừng quên tắt máy xịt và ngắt kết nối phích cắm ra khỏi ổ cắm điện khi kiểm tra và làm sạch máy xịt.

1. **Kiểm tra máy xịt và ống (Hình 24)**
   Kiểm tra để chắc chắn rằng không có hư hỏng, vết nứt hoặc sự cố nào xảy ra.
   Hãy chắc chắn rằng bạn làm sạch định kỳ các lỗ trên vòi phun với ghim làm sạch vòi phun đi kèm.

CHÚ Ý

Tháo súng kích hoạt và làm sạch lỗ vòi phun.

2. **Kiểm tra lưới lọc (Hình 25)**
   Rửa sạch định kỳ bằng nước để lấy tất cả các vật làm tắc nghẽn ra khỏi lưới.

CHÚ Ý

Dùng kìm đầu phẳng để rút lưới lọc ra khỏi ngõ cấp nước.

3. **Làm sạch máy xịt**
   Vắt khô miếng vải ngâm trong xà phòng và nước, sau đó lau máy xịt.
   Không sử dụng xăng, dung môi, benzen, dầu hỏa, v.v… Nếu không lưu ý đến điều này có thể dẫn đến sự cố.
4. **Kiểm tra các đinh vít bị lỏng**
   Kiểm tra các đinh vít bị lỏng định kỳ và vặn chặt các đinh vít bị lỏng. Nếu không lưu ý đến điều này có thể gây nguy hiểm.
5. **Dọn dẹp và cất giữ máy xịt sau khi sử dụng (Hình 26)**
   Các phụ tùng có thể được cất giữ bên trong máy xịt như hiển thị trong **Hình 26** khi không sử dụng và khi mang đi.
   Tránh các môi trường sau đây và cất giữ máy xịt và các phụ tùng ở nơi an toàn, khô ráo khi không sử dụng.

○ Không cất giữ trong tầm với của trẻ em, hoặc ở nơi mà trẻ em có thể sử dụng.
○ Không cất giữ ở nơi có thể bị mưa tạt vào, chẳng hạn như ở phía trước nhà, hay ở những nơi có độ ẩm cao.
○ Không cất giữ ở nơi chịu thay đổi lớn về nhiệt độ hay bị ánh sáng mặt trời chiếu trực tiếp.
○ Không cất giữ ở nơi có chứa các chất dễ bay hơi có thể bốc cháy hoặc phát nổ.

6. **Thay thế dây nguồn**
   Nếu cần thay mới dây nguồn, điều này phải được thực hiện bởi Trung tâm Bảo hành Ủy quyền của HiKOKI để đảm bảo an toàn.

CẢNH BÁO

Trong khi vận hành và bảo trì dụng cụ điện, phải tuân theo các nguyên tắc an toàn và tiêu chuẩn quy định của từng quốc gia.

KHẮC PHỤC SỰ CỐ

Dùng các cách kiểm tra trong bảng dưới đây nếu máy không hoạt động bình thường. Nếu điều này không khắc phục được sự cố của bạn, hãy liên hệ với đại lý bán hàng hay Trung tâm Bảo hành Ủy quyền của HiKOKI.

Triệu chứng	Nguyên nhân có thể	Cách khắc phục
Động cơ sẽ không hoạt động khi bộ phận kích hoạt được kéo.	Phích cắm không được cắm vào ổ cắm điện.	Cắm dây điện nguồn vào ổ cắm điện.
	Công tắc nguồn bị gạt sang “TẮT”	Gạt công tắc nguồn của máy xịt sang vị trí bật.
	Dây nối thêm chưa được kết nối hoặc bị đứty.	Thay thế dây nối thêm hoặc kiểm tra bằng một thiết bị điện khác.
	Chức năng bảo vệ nhiệt đã được kích hoạt.	Sửa chữa vấn đề phù hợp theo các chi tiết được liệt kê trong "Cơ chế An toàn" trên trang 48.
Động cơ tiếp tục hoạt động khi bộ phận kích hoạt được thả ra.	Lượng nước hoặc áp lực nước từ vòi quá yếu.	○ Mở vòi nước hết cỡ. ○ Tháo bất kỳ chỗ xoắn nào trong ống nước và ống xịt áp lực cao. ○ Kiểm tra để chắc chắn rằng đường kính trong của ống nước là chính xác. ○ Kiểm tra để chắc chắn rằng ống nước không quấn quanh bộ phận cuộn ống xịt.
	Nước rò rỉ.	Kiểm tra chỗ nối ống.
Nước không phun ra.	Ống nước không được kết nối.	Kết nối ống nước.
	Ống nước hoặc ống xịt áp lực cao bị xoắn.	Tháo chỗ bị xoắn.
	Van chặn ngược dòng trên khớp nối nhanh không hoạt động.	Kiểm tra để đảm bảo rằng đường kính bên trong của ống nước là chính xác.
	Nút ngưng kích hoạt bị khóa.	Sửa chữa vấn đề phù hợp theo các chi tiết được liệt kê trong "Nút ngưng kích hoạt" trên trang 48.
	Vòi nước bị tắt.	Mở vòi nước hết cỡ.
	Vòi phun bị chặn.	Làm sạch phía cuối vòi phun với ghim làm sạch vòi phun đi kèm.
	Lưới lọc bị nghẹt.	Rửa lưới lọc được tích hợp trong ngõ cấp nước, phù hợp theo các chi tiết được liệt kê trong “Kiểm tra lưới lọc” trên trang 49.
Áp lực nước không dâng lên.	Không cắm phích cắm vào ổ điện.	Cắm dây điện nguồn vào ổ điện.
	Công tắc nguồn bị gạt sang “TẮT”.	Gạt công tắc nguồn của máy xịt sang vị trí bật.
	Thể tích nước hoặc áp lực nước từ vòi quá yếu.	○ Mở vòi nước hết cỡ. ○ Tháo bất kỳ chỗ xoắn nào trong ống nước và ống xịt áp lực cao. ○ Kiểm tra để chắc chắn rằng đường kính trong của ống nước là chính xác. ○ Kiểm tra để chắc chắn rằng ống nước không quấn quanh bộ phận cuộn ống xịt..
	Vòi nước bị nghẹt.	Làm sạch phía cuối vòi phun với ghim làm sạch vòi phun đi kèm.
	Điện áp quá thấp.	Kiểm tra để chắc chắn rằng độ dày và chiều dài của dây nối thêm là phù hợp.
	Nước bị rò rỉ.	Kiểm tra chỗ nối ống.

CHÚ Ý
Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của HiKOKI, các thông số kỹ thuật nêu trong tài liệu này có thể thay đổi mà không thông báo trước.

Thông tin liên quan đến tiếng ồn và mức rung trong không khí
Các giá trị đo được xác định theo EN60335 và công bố theo tiêu chuẩn ISO 4871.

Mức công suất âm thanh theo thang A được đo: 92 dB (A)
Mức áp suất âm thanh theo thang A được đo: 77 dB (A)
Không xác định KpA: 3 dB (A).

Đeo dụng cụ bảo vệ thính giác.

Tổng các giá trị của độ rung (tổng vectơ ba trục) được xác định theo EN60335.

Độ rung của máy xịt $\mathbf{a_h}$ = 1.8 m/s^2
Không xác định K= 1.5 m/s^2

Tổng các giá trị của độ rung công bố, được đo theo phương pháp thử nghiệm tiêu chuẩn và có thể được sử dụng để so sánh hai dụng cụ với nhau.
Có thể sử dụng mức rung này để đánh giá sơ bộ về mức độ phơi nhiễm với độ rung.
CẢNH BÁO
- ○ Độ rung của máy xịt trong quá trình sử dụng thực tế có thể khác với tổng các giá trị được công bố tùy theo cách sử dụng máy xịt.
- ○ Xác định các biện pháp an toàn để bảo vệ người vận hành dựa trên việc ước tính phơi nhiễm trong điều kiện sử dụng thực tế (bao gồm tất cả các phần của chu kỳ hoạt động như thời gian khi công cụ tắt và khi chạy không tải ngoài thời gian kích hoạt).

กฎความปลอดภัยโดยทั่วไป

⚠ คำเตือน

โปรดอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด

การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำ อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต เกิดไฟไหม้ และ/หรือการบาดเจ็บสาหัสได้

บันทึกคำเตือนและคำแนะนำไว้สำหรับใช้อ้างอิงในอนาคต

1. **พื้นที่ทำงานจะต้องเป็นระเบียบและไม่มีสิ่งกีดขวาง**
   หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
2. **พิจารณาพื้นที่แวดล้อมขณะใช้เครื่องฉีดน้ำ**
   ○ พื้นที่ทำงานจะต้องมีแสงสว่างเพียงพอ
   ○ อย่าใช้เครื่องฉีดน้ำใกล้กับของเหลวหรือก๊าซไวไฟ
3. **ระวังไฟฟ้าช็อต**
   อย่าสัมผัสกับวัตถุที่ต่อสายดิน (กราวด์) ขณะใช้เครื่องฉีดน้ำแรงดันสูง (เช่น ท่อ ชุดทำความร้อน เตาไมโครเวฟ ตู้เย็น ฯลฯ)
4. **อย่าใช้เครื่องฉีดน้ำใกล้กับเด็ก**
   ○ บุคคลอื่นนอกเหนือจากผู้ใช้เครื่องฉีดน้ำจะต้องไม่สัมผัสเครื่องฉีดน้ำหรือสายไฟ
   ○ บุคคลอื่นนอกเหนือจากผู้ใช้เครื่องฉีดน้ำจะต้องไม่เข้าในพื้นที่ทำงาน
5. **จัดเก็บเครื่องฉีดน้ำในที่ปลอดภัยขณะไม่ได้ใช้งาน**
   จัดเก็บเครื่องฉีดน้ำในที่แห้ง สูงหรือมีการป้องกันและมีระบบล็อคแยกป้องกันเด็ก
6. **อย่าใช้เครื่องฉีดน้ำผิดวัตถุประสงค์**
   ○ ใช้เครื่องฉีดน้ำแรงดันสูงตามวัตถุประสงค์การใช้งานเพื่อให้เกิดความปลอดภัยและทำงานได้เต็มประสิทธิภาพ
   ○ อย่าใช้เครื่องฉีดน้ำเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่กำหนดไว้
7. **สวมชุดป้องกันขณะใช้เครื่องฉีดน้ำ**
   สวมรองเท้าป้องกัน ถุงมือ หมวกแข็งที่มีกรอบบังใบหน้าและที่อุดหูตามความเหมาะสม
8. **ใช้แว่นตาป้องกันและหน้ากากกันฝุ่นขณะใช้เครื่องฉีดน้ำ**
   มีโอกาสที่น้ำจะกระเซ็นหรือมีละอองฝุ่นเข้าตาและปากขณะใช้เครื่องฉีดน้ำ
9. **อย่าจับหรือดึงสายไฟอย่างไม่เหมาะสม**
   ○ อย่าถือปืนฉีดน้ำแรงดันสูงจากสายไฟ หรือดึงปลั๊กจากเต้ารับไฟฟ้าโดยจับที่สายไฟ
   ○ สายไฟจะต้องไม่อยู่ในความร้อน ใกล้กับน้ำมันหรือมุมแหลม
10. **วัตถุที่จะทำความสะอาดจะต้องยึดมั่นคงอยู่กับที่**
    มีกรณีที่แรงดันน้ำทำให้วัตถุน้ำหนักเบากระเด็นเกิดขึ้นเช่นกัน อย่าใช้เครื่องฉีดน้ำบนวัตถุน้ำหนักเบาที่ไม่ได้ยึดอยู่กับที่
11. **ยืนให้มั่นคงขณะใช้เครื่องฉีดน้ำ**
    เท้าจะต้องมั่นคงอยู่บนพื้นและได้สมดุลอยู่เสมอ
12. **ดูแลรักษาเครื่องฉีดน้ำแรงดันสูงให้ถูกต้องอยู่เสมอ**
    ○ ทำความสะอาดเครื่องฉีดน้ำเป็นประจำเพื่อให้การทำงานปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ
    ○ เปลี่ยนชิ้นส่วนโดยศึกษาคู่มือการใช้งาน
    ○ ตรวจสอบสายไฟเป็นประจำและให้ตัวแทนจำหน่ายซ่อมแซมหากพบความเสียหาย
    ○ หากใช้สายพ่วง ให้ตรวจสอบเป็นประจำและเปลี่ยนใหม่หากพบความเสียหาย
    ○ ส่วนจับยึดจะต้องแห้งและสะอาด อย่าให้คราบน้ำมันเกิดขึ้นกับชิ้นส่วนเหล่านี้
13. **ปิดเครื่องและถอดปลั๊กเครื่องฉีดน้ำแรงดันสูงในกรณีต่อไปนี้**
    ○ ขณะไม่ได้ใช้งานและขณะกำลังซ่อม
    ○ ขณะต่อหรือแยกชิ้นส่วนที่จัดมาให้หรือที่จัดซื้อ
    ○ กรณีอื่น ๆ ที่สุ่มเสี่ยง
14. **นำอุปกรณ์สำหรับปรับแต่งออกทุกครั้ง**
    ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ทั้งหมดที่ใช้สำหรับปรับแต่งนำออกแล้วก่อนเปิดใช้งาน
15. **ระวังการเปิดใช้งานโดยไม่ได้ตั้งใจ**
    ○ ระวังอย่าเปิดเครื่องโดยไม่ได้ตั้งใจขณะเสียบปลั๊กอยู่
    ○ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเครื่องฉีดน้ำปิดทำงานแล้วก่อนเสียบเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ
16. **การใช้สายพ่วงที่ไม่เหมาะสมอาจทำให้เกิดอันตรายได้ หากมีการใช้สายพ่วง สายพ่วงจะต้องมีลักษณะที่เหมาะสมต่อการใช้งานภายนอกอาคาร และจะต้องทำการเชื่อมต่อในขณะแห้งและอยู่พ้นจากพื้นดิน**
    แนะนำว่าสามารถทำได้โดยใช้เครื่องม้วนเก็บสายไฟ ซึ่งจะทำให้เต้ารับอยู่ห่างจากพื้นอย่างน้อย 60 mm
17. **ใช้ความระมัดระวังตลอดเวลาขณะใช้เครื่องฉีดน้ำ**
    ○ ศึกษาวิธีการที่แนะนำในคู่มือการใช้ และเงื่อนไขแวดล้อมขณะใช้เครื่องฉีดน้ำแรงดันสูง
    ○ อย่าใช้เครื่องฉีดน้ำขณะอ่อนล้า
18. **ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมหรือต่อพ่วงที่กำหนดเท่านั้น**
    การใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงนอกเหนือจากที่แจ้งในคู่มือการใช้งาน หรือในแคตาล็อกของ HiKOKI อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุหรือการบาดเจ็บ ซึ่งจะต้องระมัดระวังเป็นอย่างยิ่ง
19. **เครื่องฉีดน้ำแรงดันสูงจะต้องส่งซ่อมกับช่างผู้เชี่ยวชาญเท่านั้น**
    ○ เครื่องฉีดน้ำแรงดันสูงได้มาตรฐานด้านความปลอดภัยทั้งหมด ปรับทำการดัดแปลงใด ๆ
    ○ งานซ่อมทั้งหมดให้ส่งซ่อมกับศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้งจาก HiKOKI การพยายามซ่อมเองโดยไม่มีความเชี่ยวชาญอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุหรือการบาดเจ็บได้
20. **อย่าใช้เครื่องหากสายไฟหรือส่วนประกอบที่สำคัญของเครื่องเสียหาย เช่น อุปกรณ์นิรภัย ท่อแรงดันสูง หรือปืนยิง**
21. **ใช้ระบบจ่ายไฟที่ได้แรงดันไฟฟ้าตามที่ระบุในแผ่นพิกัด**
    การไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขนี้อาจทำให้เครื่องฉีดน้ำทำงานที่ความเร็วสูงกว่าปกติ ทำให้ความร้อนเกินและเกิดควันหรือเพลิงไหม้ และทำให้เกิดความเสียหายหรือการบาดเจ็บขึ้นได้
22. **ใช้เต้ารับไฟฟ้าแยกพิกัดไฟฟ้า 15A ขึ้นไปเท่านั้น**
    การแชร์เต้ารับไฟฟ้ากับอุปกรณ์อื่นอาจทำให้เบรกเกอร์ได้รับความเสียหาย
23. **จับที่ไกปืนให้แน่นด้วยมือสองข้างขณะใช้เครื่องฉีดน้ำ**
    หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้
24. **น้ำแรงดันสูงอาจเป็นอันตรายหากใช้งานไม่ถูกต้อง**
    อย่าฉีดน้ำแรงดันสูงเข้าหาคน สัตว์หรือข้าวของที่อาจแตกเสียหาย อุปกรณ์ไฟฟ้าหรือตัวเครื่อง

25. อย่าใช้น้ำมันเบนซิน น้ำมัน หรือสารละลายอินทรีย์หรือวัตถุไวไฟหรือมีพิษ หรือของเหลวที่ไม่เหมาะสม
หากไม่ปฏิบัติตามนี้อาจทำให้เกิดการจุดระเบิด เกิดเพลิงไหม้หรือควัน อุบัติเหตุ ความเสียหายต่อเครื่องหรือการบาดเจ็บ

26. ขณะฉีดล้างยางรถยนต์ ปลายหัวฉีดจะต้องอยู่ในระยะอย่างน้อย 50 ซม. จากพื้นผิวที่จะชะล้าง
หากไม่ปฏิบัติตามนี้อาจทำให้เกิดความเสียหายต่อยางหรือระบบเบรก และทำให้เกิดอุบัติเหตุร้ายแรงได้

27. อย่าสัมผัสที่ปลั๊กไฟหรือเต้ารับไฟฟ้าขณะมือเปียก
หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้

28. ห้ามใช้เครื่องฉีดล้างแรงดันสูงโดยเด็กหรือบุคคลที่ไม่ผ่านการฝึกอบรม

29. น้ำที่ไหลผ่านส่วนป้องกันการไหลย้อนไม่สามารถนำมาดื่มได้
ใช้วาล์วขากลับให้ถูกต้องขณะต่อเครื่องฉีดน้ำเข้ากับก๊อกน้ำดื่ม น้ำที่ผ่านวาล์วขากลับจะไม่สามารถใช้ดื่มได้

30. น้ำจะต้องไม่กระเซ็นไปที่เครื่องฉีดน้ำแรงดันสูง สายไฟ สายต่อพ่วง ปลั๊กไฟ เต้ารับไฟฟ้าหรือจุดต่าง ๆ และอย่าให้โดนน้ำฝนหรือใช้ขณะฝนตก
หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้

31. อย่าจับไกขณะยึดเข้ากับที่

32. หากเครื่องฉีดน้ำทำงานผิดปกติหรือมีเสียงหรือการสั่นสะเทือนแปลก ๆ ให้ปิดทำงานทันที ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้งจาก HiKOKI หรือแจ้งขอให้มีการตรวจสอบและซ่อมแซม
การใช้งานต่อไปอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

33. หากเครื่องฉีดน้ำตกหรือกระแทกกับของแข็งโดยไม่ได้ตั้งใจ ให้ตรวจสอบความเสียหาย รอยแตกหรือการทำงานว่าผิดปกติหรือไม่
หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

34. อย่าฉีดน้ำเข้าหาตัวหรือผู้อื่นเพื่อทำความสะอาดเสื้อผ้าหรือรองเท้า

35. ปิดสวิตช์ไฟหลักหากต้องทิ้งเครื่องไว้โดยไม่มีคนดูแล

36. เครื่องมือนี้ไม่เหมาะกับบุคคลที่มีสมรรถภาพร่างกาย ความสามารถในการรับความรู้สึก หรือสภาวะทางจิตใจที่ต่ำกว่าปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ (รวมถึงเด็กด้วย) เว้นแต่ได้รับการควบคุมดูแลหรืออยู่ภายใต้คำแนะนำ

37. ระหว่างใช้เครื่องฉีดน้ำแรงดันสูง อาจเกิดละอองลอย การสูดดมละอองลอยอาจอันตรายต่อสุขภาพ

ข้อควรระวัง

1. ไล่แรงดันทั้งหมดออกจากเครื่องฉีดน้ำก่อนปลดสายแรงดันสูง

2. ต่ออุปกรณ์เสริมที่จัดมาให้ทั้งหมดให้ถูกต้องตามที่แจ้งในคู่มือการใช้งาน
หากไม่ปฏิบัติตามนี้อาจทำให้อุปกรณ์เสริมแยกออกมาและทำให้เกิดการบาดเจ็บขึ้นได้

3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีสิ่งแปลกปลอมติดอยู่กับวัตถุที่จะฉีดล้าง
หากไม่ทำตามนี้อาจทำให้มีวัตถุกระเด็นออกมาและทำให้เกิดการบาดเจ็บขึ้นได้

4. อย่าฉีดน้ำบริเวณฉลากของวัตถุที่จะฉีดล้าง
หากไม่ทำตามนี้อาจทำให้ฉลากหลุดลอกออกมาได้

5. จับที่มือจับให้แน่นขณะถือเครื่องฉีดน้ำ

6. อย่าใช้น้ำอื่นนอกเหนือจากน้ำสะอาดจากก๊อก (น้ำที่มีคราบสกปรก ดิน ทราย ฯลฯ) ขณะใช้ฟังก์ชั่นดูดอัตโนมัติ

7. เด็กควรมีคนกำกับดูแลเพื่อไม่ให้นำเครื่องไปใช้เล่น

รายละเอียดจำเพาะ

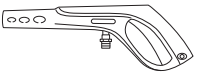
รุ่น	AW130
แรงดันไฟฟ้า*1	เฟสเดียว AC 50/60 Hz แรงดันไฟฟ้า 220 V ถึง 240 V
กำลังไฟขาเข้า (ตามท้องที่ใช้งาน)*1	1600 W
แรงดันรองรับสูงสุด (1MPa: 10.2 kgf/cm^2)	9.0 MPa
แรงดันที่อนุญาตสูงสุด	13.0 MPa
แรงดันจ่ายสูงสุด	1.0 MPa
การจ่ายน้ำสูงสุด	6.0 ล./นาที
อุณหภูมิที่อนุญาต	40ºC หรือน้อยกว่านี้
วิธีการจ่ายน้ำ	ประเภทการต่อก๊อก
ขนาด (ยาว × กว้าง × ลึก)	325 มม. × 260 มม. × 790 มม. (รวมที่จับ ที่เก็บสายไฟและข้อต่อจ่ายน้ำ)
น้ำหนัก*2	8.3 กก.

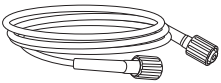
*1 โปรดตรวจดูป้ายที่ตัวเลื่อยไฟฟ้า เพราะแตกต่างไปตามท้องที่ใช้งาน

*2 น้ำหนัก: น้ำหนักครอบคลุมปืนแบบไกเหนี่ยว สายแรงดันสูง หัวฉีดแปรผัน ข้อต่อจ่ายน้ำและฐานติดตั้งอุปกรณ์เสริม ยกเว้นสายไฟ

อุปกรณ์มาตรฐาน

(1) ปืนแบบไกเหนี่ยว 1
(2) สายแรงดันสูง (10 ม.) 1
(3) หัวฉีดแปรผัน 1
(4) หัวฉีดเทอร์โบ 1
(5) หัวจ่ายของขวดน้ำยา 1
(6) ข้อต่อวันทัช (ดำ) (สำหรับใช้กับท่อมีตะแกรงกรอง) 1
(7) ข้อต่อจ่ายน้ำ 1
(8) สลักชุดทำความสะอาดของหัวฉีด 1
(9) ที่เก็บสายไฟ 1
(10) มือจับ (พร้อมสกรูยึด 4 ตัว) 1

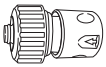
(1)


(2)


(3)

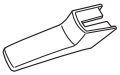
(4)

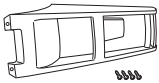
(5)

(6)


(7)

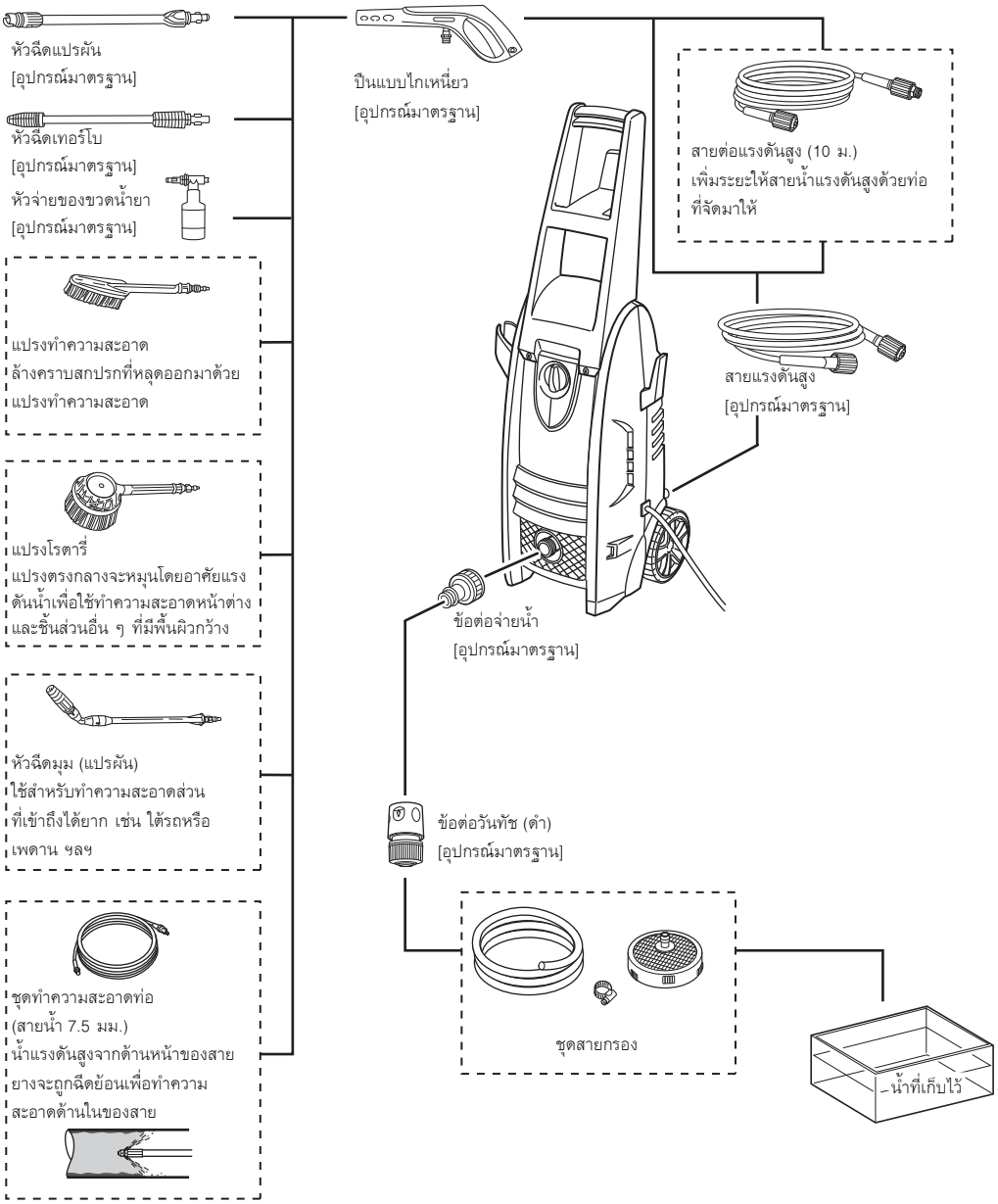
(8)

(9)


(10)


อุปกรณ์ประกอบ (แยกจำหน่าย)

อุปกรณ์ใน [ ] จำหน่ายแยกต่างหาก ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้งจาก HiKOKI เพื่อขอเปลี่ยนชิ้นส่วนหากอุปกรณ์มาตรฐานเสียหายหรือใช้การไม่ได้



การใช้งาน

○ ทำความสะอาดประตู กระจกหน้าต่าง พื้น ผนัง ฯลฯ
○ ทำความสะอาดรถยนต์ จักรยานยนต์ ฯลฯ
○ ทำความสะอาดโคลนจากอุปกรณ์ทำสวนและอุปกรณ์การเกษตร

คำแนะนำก่อนการใช้งาน

1. **การติดตั้งเบรกเกอร์ตัดวงจรการรั่วไหลลงดิน**
   แนะนำให้ต่อเบรกเกอร์ตัดวงจรการรั่วไหลลงดินเข้ากับเครื่องฉีดน้ำ เพื่อตัดกระแสไฟที่รั่วไหลเกินกว่า 30mA ภายใน 30 มิลลิวินาทีเพื่อป้องกันไฟฟ้าช็อต
2. **ดูแลพื้นที่ปฏิบัติงานให้เป็นระเบียบเรียบร้อย**
   น้ำสกปรกจะถูกฉีดพ่นกระจายขณะใช้เครื่องฉีดน้ำ ดังนั้นจึงควรตรวจสอบพื้นที่เพื่อให้แน่ใจว่าไม่มีสิ่งกีดขวาง และพื้นที่ปฏิบัติงานเป็นระเบียบเรียบร้อยดี
3. **การจัดวางเครื่องฉีดน้ำ**
   เลือกพื้นที่เรียบที่เครื่องฉีดน้ำจะไม่โดนละอองน้ำขณะทำความสะอาด
4. **การใช้สายต่อพ่วง**
   สายไฟจะต้องหนาเพียงพอในการจ่ายกระแสไฟ พยายามใช้สายไฟให้สั้นที่สุด
   ความหนาของสายไฟที่เหมาะสม (พื้นที่หน้าตัดขวางพิกัด) และความยาวสายไฟมีระบุไว้ในตารางด้านล่าง

ความหนาของสาย (ตร.ม.)	ความยาวสาย (ม.)
1	12.5
1.5	20
2.5	30

5. **เตรียมสายจ่ายน้ำ (ภาพที่ 1)**
   เตรียมการดังต่อไปนี้ขณะใช้สายจ่ายน้ำ:
○ สายยางที่ทนแรงดันได้ (มีตะแกรงกรอง)
○ สายยางเส้นผ่านศูนย์กลางภายใน 14 — 15 มม.
○ สายยางเส้นผ่านศูนย์กลางด้านนอก 20 มม. หรือน้อยกว่า
6. **ต่อที่เก็บสาย (ภาพที่ 2)**
   กำหนดแนวร่องที่ที่เก็บสายเข้ากับส่วนยื่นที่เครื่องฉีดล้าง จากนั้นสอดเข้าให้สุด
7. **การต่อมือจับ (ภาพที่ 3)**
   ใช้ไขควงหัวแฉกขันแน่นสกรูทั้งสี่ตัวให้แน่น

การตรวจสอบก่อนการใช้งาน

คำเตือน

ตรวจสอบรายการต่อไปนี้ก่อนใช้เครื่องฉีดน้ำ ตรวจสอบส่วนประกอบในข้อ 1 และ 2 ก่อนเสียบปลั๊ก

1. **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่ง "OFF" (ภาพที่ 4)**
   การเสียบปลั๊กเครื่องฉีดน้ำเข้าที่เต้ารับไฟฟ้าโดยปรับสวิตช์ไปที่ [ON] จะทำให้เครื่องฉีดน้ำเริ่มการทำงานทันที และอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บขึ้นได้
2. **ตรวจสอบแหล่งจ่ายไฟ**
   ใช้แรงดันไฟฟ้าตามพิกัดที่กำหนด
   อย่าใช้เครื่องยนต์มอเตอร์กับไฟกระแสตรง หากไม่ปฏิบัติตามนี้ไม่เพียงแต่อาจทำให้เกิดความเสียหายต่อเครื่องฉีดน้ำ แต่ยังอาจเป็นอันตรายอย่างยิ่ง
3. **ตรวจสอบเต้ารับไฟฟ้า**
   หากเต้ารับไฟฟ้าหลวมหรือปลั๊กเคลื่อนออก ให้ส่งซ่อม การใช้งานในสภาพนี้เป็นอันตรายอย่างยิ่ง ปรึกษากับร้านจำหน่ายอุปกรณ์ไฟฟ้าใกล้บ้าน

ชิ้นส่วนต่อพ่วง

ชิ้นส่วนทั้งหมดจะต้องต่อพ่วงถูกต้องตามลำดับต่อไปนี้เพื่อรับประกันความปลอดภัยในการใช้งาน

คำเตือน

ปิดเครื่องฉีดน้ำและปลดสายไฟจากเต้ารับไฟฟ้าทุกครั้งเพื่อป้องกันอุบัติเหตุที่อาจเกิดขึ้น

1. **ต่อข้อต่อจ่ายน้ำเข้ากับท่อน้ำเข้าที่เครื่องฉีดน้ำ (ภาพที่ 5)**
   ถอดฝาที่ช่องจ่ายน้ำเข้าของเครื่องฉีดน้ำ แล้วต่อข้อต่อจ่ายน้ำให้แน่น ข้อต่อที่หลวมอาจทำให้น้ำรั่ว
2. **การต่อท่อแรงดันสูงเข้ากับช่องจ่ายน้ำของเครื่องฉีดล้าง (ภาพที่ 6)**
   ปลายทั้งสองด้านของท่อแรงดันสูงจะต้องมีโครงสร้างเหมือนกันเพื่อให้ต่อได้ทั้งสองด้าน
   นำฝาปิดช่องจ่ายน้ำออกจากเครื่องฉีดล้าง ต่อท่อแรงดันสูงเข้าที่ช่องจ่ายน้ำ จากนั้นหมุนแหวนท่อแรงดันสูงเพื่อยึดเข้าที่

หมายเหตุ

○ ชุบโอริงด้วยน้ำหากสอดสายยางได้ยาก
○ หากไม่สามารถขันแน่นแหวนได้ แสดงว่าท่อแรงดันสูงสอด
3. **ต่อสายยางแรงดันสูงเข้าที่ปืนแบบไกเหนี่ยว (ภาพที่ 7)**
   จับปลายด้านหนาของสายยางแรงดันสูง สอดเข้าที่ข้อต่อที่ปืนไกเหนี่ยว จากนั้นหมุนแหวนที่ท่อเพื่อยึดเข้าที่

หมายเหตุ

○ ชุบโอริงด้วยน้ำเพื่อให้การเชื่อมต่อง่ายขึ้นหากสอดสายยางได้ยาก
○ หากไม่สามารถขันแน่นแหวนได้ แสดงว่าปลายสายยางแรงดันสูงสอดลึกไม่พอ

4. **ต่อหัวฉีดเข้ากับปืนแบบไกเหนี่ยว**

<การเชื่อมต่อ (**ภาพที่ 8**)>

(1) กำหนดตำแหน่งของส่วนยึดที่หัวฉีดกับช่องขาเข้าที่ปืนแบบไกเหนี่ยว จากนั้นกดเข้าที่

หมายเหตุ

○ ขจัดคราบสกปรก โคลนหรือสิ่งแปลกปลอมอื่น ๆ ออกจากช่องขาเข้าของปืนแบบไกเหนี่ยว และส่วนยึดที่หัวฉีด
○ ชุบโอริงด้วยน้ำเพื่อให้การเชื่อมต่อง่ายขึ้นหากสอดหัวฉีดได้ยาก

(2) กดที่หัวฉีดให้แน่น จากนั้นหมุนตามทิศทางของลูกศรจนสุด (ครึ่งระยะหมุน)

(3) ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่สามารถดึงหัวฉีดออกได้หลังจากต่อแล้ว

<การแยกชิ้นส่วน (**ภาพที่ 9**)>

กดลงให้แน่นที่หัวฉีด จากนั้นหมุนทวนเข็มนาฬิกาจนสุด สามารถถึงหัวฉีดกลับในตำแหน่งดังกล่าว

การใช้หัวฉีดแบบอื่น ๆ

หัวฉีดแบบแปรผัน (ภาพที่ 10)

หัวฉีดแบบแปรผันสามารถใช้เพื่อสลับระหว่างฟังก์ชั่น "Jet" กับ "Spray"

หมุนปลายหัวฉีดตามเข็มนาฬิกาสำหรับ "เจ็ต" และทวนเข็มนาฬิกาสำหรับ "สเปรย์"

- **เครื่องฉีดน้ำระบบเจ็ต**
  การฉีดน้ำจะจ่ายเป็นเส้นตรงเพื่อขจัดคราบโคลนฝังแน่นหรือคราบสกปรกอื่นจากเครื่องจักรทางการเกษตร ฯลฯ
- **เครื่องฉีดน้ำแบบสเปรย์**
  น้ำจะถูกจ่ายกระจายเป็นวงกว้างเพื่อใช้ทำความสะอาดผนัง จักรยานยนต์ หรือรถยนต์ ฯลฯ
  หัวฉีดทั้งหมดสามารถหมุนได้ประมาณ 90 องศาเพื่อปรับรูปทรงของละอองสเปรย์ระหว่างแนวตั้งและแนวนอน

หมายเหตุ

○ ปรับสเปรย์ฉีดพ่นเป็น "เจ็ต" ก่อน จากนั้นค่อย ๆ ปรับไปที่ "สเปรย์" ขณะเหนี่ยวไก
มีโอกาสที่น้ำจะถูกฉีดในแนวนอนเป็นวงกว้างหากหมุนสุดไปที่ "สเปรย์"

○ หัวฉีดอาจได้รับความเสียหายหากถูกขืนผ่านตำแหน่งสุดขณะปรับระหว่าง "เจ็ต" และ "สเปรย์"

หัวฉีดเทอร์โบ

หัวฉีดเทอร์โบจะหมุนขณะฉีดพ่นน้ำแรงดันสูงเพื่อให้การล้างทำความสะอาดมีประสิทธิภาพ

หมายเหตุ

หัวฉีดเทอร์โบจะจ่ายละอองน้ำแรงดันสูงเมื่อปรับโหมดไปที่ "เจ็ต"
หลีกเลี่ยงการใช้ฟังก์ชั่นนี้กับวัตถุที่แตกเสียหายได้ง่าย หรือที่มีพื้นผิวเคลือบที่ลอกล่อนได้

หัวจ่ายขวดน้ำยา (ภาพที่ 11 และ 12)

พ่นละอองน้ำร่วมกับน้ำยาทำความสะอาด
ใช้น้ำยาที่เป็นกลางซึ่งมีจำหน่ายทั่วไป

(1) สอดท่อจ่ายน้ำเข้าที่หัวจ่ายน้ำยา
(2) เทน้ำยาซักล้างที่เป็นกลางแบบไม่เจือจางในขวดบรรจุ จากนั้นขันขวดเข้ากับหัวจ่ายน้ำยา
(3) การต่อและถอดหัวจ่ายขวดบรรจุน้ำยาจะเหมือนกันกับขั้นตอนสำหรับหัวจ่ายอื่น ๆ
ขณะใส่ขวดน้ำยา ปีนโกจะต้องหันไปในทิศทางตามภาพทางด้านขวา
(4) เล็กหัวจ่ายน้ำยาไปยังวัสดุที่จะล้าง เหนี่ยวไกที่ปืนไกเพื่อพ่นละอองน้ำและน้ำยาที่แรงดันต่ำ

คำเตือน

อย่าใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์เป็นกรดหรือด่าง ใช้เฉพาะน้ำยาที่เป็นกลางซึ่งมีจำหน่ายทั่วไป
การใช้น้ำยาทำความสะอาดที่ไม่มีฤทธิ์เป็นกลาง หรือน้ำยาเคมีอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุหรือการทำงานผิดพลาดได้

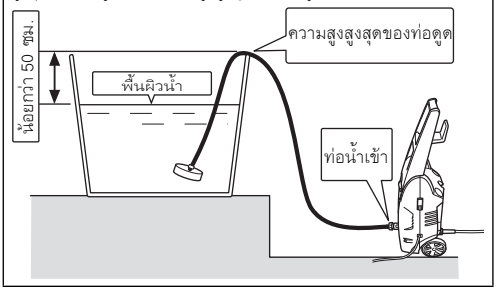
หมายเหตุ

ชุบโอริงด้วยน้ำหากสอดหัวจ่ายได้ยาก

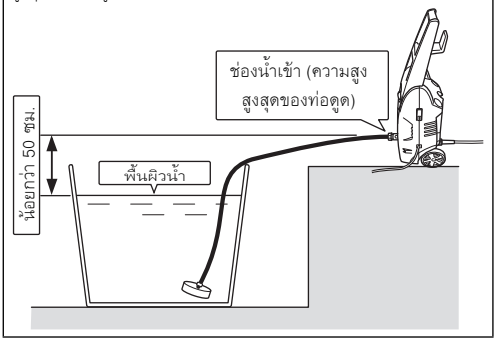
การใช้ชุดสายยางที่มีตะแกรงกรอง (จำหน่ายแยกต่างหาก)

ชุดสายยางที่มีตะแกรงกรองจำหน่ายแยกต่าง ๆ จะมีฟังก์ชั่นดูดน้ำอัตโนมัติจากถังน้ำ ฯลฯ เมื่อต่อเข้ากับ AW130
ความสูงสูงสุดของส่วนดูด (ช่วงการยก) คือประมาณ 0.5 ม.
ต่อให้ถูกต้องตามเงื่อนไขการใช้งาน

ความสูงในการดูดในขณะที่ความสูงของช่องจ่ายน้ำอยู่ต่ำกว่าความสูงสูงสุดของท่อดูด: จากความสูงสูงสุดของท่อดูดกับพื้นผิวของน้ำ



ความสูงในการดูดในขณะที่ความสูงของช่องจ่ายน้ำเท่ากับความสูงสูงสุดของท่อดูด: จากช่องจ่ายน้ำกับพื้นผิวน้ำ



1. การยึดตะแกรงกรองเข้ากับท่อดูด (ภาพที่ 13)

(1) สอดท่อดูดผ่านสายรัดท่อที่จัดมาให้แล้วค่อย ๆ ชุบท่อดูดด้วยน้ำ
(2) สอดตะแกรงกรองให้สุด จากนั้นรัดแน่นสายยางโดยใช้ไขควงหัวแบนที่จัดมาให้

2. การต่อข้อต่อวันทัช (ดำ) เข้ากับท่อดูด (ภาพที่ 14)

ต่อข้อต่อวันทัช (ดำ) ที่จัดมาให้เป็นอุปกรณ์มาตรฐานเข้ากับท่อดูด

3. การเริ่มดูดน้ำผ่านท่อดูด (ภาพที่ 15)

จุ่มชุดสายยางติดตั้งตะแกรงกรองเข้าที่ภาชนะที่เติมน้ำไว้
เริ่มการดูด (ดูดน้ำเข้าในท่อดูด)

หมายเหตุ

○ อย่าใช้ของเหลวอื่นนอกเหนือจากน้ำสะอาด (น้ำในแม่น้ำหรือในสระน้ำโคลนหรือที่มีสิ่งเจือปน)
หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้การทำงานผิดพลาด

○ ปรับสวิตช์ไปที่ "ON" โดยไม่ต้องต่อหัวฉีด
หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้เครื่องทำงานโดยไม่มีน้ำและเกิดการทำงานผิดพลาดขึ้น

4. สอดข้อต่อวันทัชเข้ากับข้อต่อจ่ายน้ำ (ภาพที่ 16)
ดึงข้อต่อวันทัชจากน้ำ แล้วสอดเข้าไปในข้อต่อจ่ายน้ำที่เครื่องฉีดน้ำ โดยน้ำด้านในท่อจะต้องไม่ไหลออกมา

5. ตรวจสอบเพื่อให้แน่ใจว่าน้ำไหลออกมา (ภาพที่ 17)
(1) ต่อปืนแบบไกเหนี่ยวซึ่งนำหัวฉีดออกเข้ากับสายยางแรงดันสูง
(2) เสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับไฟฟ้าแล้วปรับสวิตช์ไปที่ "ON"
(3) ดึงไก จากนั้นปรับสวิตช์ไปที่ "OFF" หลังจากตรวจสอบว่ามีน้ำไหลออกมาเพียงพอ

6. ต่อหัวฉีด

หมายเหตุ
ปรับสวิตช์ไปที่ "OFF" หากน้ำไม่ไหลออกมาภายในสองนาที
หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้การทำงานผิดพลาด (การทำงานโดยไม่มีน้ำ)

7. การล้างทำความสะอาด
ปรับสวิตช์ไปที่ "ON" จากนั้นดึงไกปืนเพื่อเริ่มการฉีดล้าง

8. การทำความสะอาด
ขจัดคราบสกปรกออกจากตะแกรงกรอง ล้างด้วยน้ำแล้วจัดเก็บหลังจากปล่อยให้แห้งแล้ว

การล้างทำความสะอาด

คำเตือน
○ อย่าเปิดเครื่องฉีดน้ำขณะเหนี่ยวไก
หากไม่ทำตามนี้อาจทำให้น้ำแรงดันสูงถูกจ่ายออกมาทันที ทำให้เกิดอุบัติเหตุขึ้น
○ อย่าหันหัวฉีดเข้าหาคนหรือสัตว์
หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

ข้อควรระวัง
○ ปรับสวิตช์ไปที่ "OFF" ทันทีหากสายยางแยกออกจากก๊อกหรือเครื่องฉีดน้ำ และหากน้ำไม่ถูกจ่ายไปยังเครื่องฉีดน้ำอีกต่อไป
หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้การทำงานผิดพลาด (การทำงานโดยไม่มีน้ำ)
○ ปรับสวิตช์ไปที่ "OFF" ขณะหยุดการทำงานชั่วคราว
หากไม่ทำตามนี้อาจทำให้มอเตอร์เริ่มทำงานอัตโนมัติ
○ วางนิ้วที่กลางไกระหว่างการทำงาน (**ภาพที่ 18**)
หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้เนื่องจากนิ้วถูกหนีบจับที่ปืนและหัวฉีดให้แน่นโดยใช้สองมือ
○ ปืนแบบเหนี่ยวไกอาจสะท้อนขณะจ่ายน้ำ

หมายเหตุ
○ อย่าใช้สายน้ำที่ม้วนอยู่กับชั้นม้วน
หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้การป้อนน้ำไม่เพียงพอ
○ เริ่มการฉีดล้างเบื้องต้นประมาณ 2 — 3 เมตรจากเป้าหมาย จากนั้นค่อย ๆ เคลื่อนเข้าใกล้ขณะตรวจสอบความสะอาดจนกว่าจะได้ระยะที่สามารถขจัดคราบได้ดีที่สุด
แรงดันสเปรย์จากเครื่องฉีดน้ำจะมากกว่าน้ำก๊อกประมาณ 20 เท่า น้ำแรงดันสูงอาจทำให้เกิดความเสียหายหรือทำให้ผิวเคลือบที่ล้างลอกล่อน
○ ยังมีกรณีที่น้ำอาจฉีดไม่สม่ำเสมอเนื่องจากมีอากาศอยู่ในปั๊ม และสายยางมีการไล่ระบายภายในพร้อมกับน้ำทันทีหลังการใช้งาน ในกรณีนี้ ให้น้ำไหลออกมาจนกว่าจะนิ่งดี
○ เว้นระยะไว้สองวินาทีขึ้นไประหว่างการดึงและปล่อยไก
หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้สวิตช์แรงดันทำงานผิดพลาด
○ อย่าใช้เครื่องฉีดน้ำต่อเนื่องกันเกินกว่าสามสิบนาทีโดยไม่พักเครื่อง

1. เปิดก๊อกน้ำให้สุด
หันหัวฉีดไปในทิศทางที่ปลอดภัย จากนั้นเปิดก๊อกให้สุด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีน้ำรั่วมาจากข้อต่อ
ปล่อยตัวล็อคไกโดยปิดเครื่องฉีดน้ำไว้ จากนั้นดึงไกที่ปืนแบบเหนี่ยวไกเพื่อฉีดน้ำปริมาณเล็กน้อยจากหัวฉีดโดยใช้แรงดันเฉพาะจากก๊อกน้ำ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีน้ำรั่วออกมา

หมายเหตุ
อย่าเปิดเครื่องฉีดน้ำโดยปิดก๊อกน้ำไว้
หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้การทำงานผิดพลาด

2. ปรับสวิตช์ไปที่ "ON" (ภาพที่ 19)
มอเตอร์จะเริ่มทำงานเมื่อเปิดใช้งานเครื่องฉีดน้ำ มอเตอร์จะปิดอัตโนมัติหลังจากมีแรงดันน้ำเพียงพอในเครื่องฉีดน้ำ

3. เหนี่ยวไก (ภาพที่ 20)
เหนี่ยวไกค้างไว้ให้แน่นโดยใช้สองมือ หันหัวฉีดไปยังวัตถุที่จะฉีดล้าง จากนั้นเหนี่ยวไกล
น้ำแรงดันสูงจะฉีดจ่ายออกมา
ปรับหัวฉีดระหว่าง "เจ็ต" และ "สเปรย์" ตามความต้องการ

ตัวล็อคไก (ภาพที่ 21)
ปืนแบบเหนี่ยวไกประกอบเข้ากับตัวล็อคไกเพื่อป้องกันไกถูกเหนี่ยว ไกจะถูกล็อคและคลายโดยการกดตัวล็อคในทิศทางตามลูกศร

หมายเหตุ
ล็อคไกโดยใช้ล็อคไกเหนี่ยวระหว่างหยุดการทำงานชั่วคราว หลังจากฉีดล้างเสร็จสิ้น

หลังจากใช้งานเสร็จสิ้น

หลังจากฉีดล้างวัตถุที่ต้องการแล้ว ให้ระบายน้ำส่วนที่เหลือจากเครื่องฉีดน้ำแล้วเก็บไว้ในที่อากาศถ่ายเทดีเพื่อให้แห้ง
ในกรณีที่มีน้ำตกค้างในท่อ น้ำอาจเยือกแข็งในช่วงฤดูหนาว ให้ระบายน้ำออกให้มากที่สุดแล้วเก็บไว้ในอาคาร

คำเตือน
น้ำที่เหลือทั้งหมดจะต้องระบายออกจากเครื่องฉีดน้ำ ปืนแบบเหนี่ยวไกและสายยาง ฯลฯ หลังการใช้งาน
หากไม่เป็นไปตามนี้อาจทำให้เกิดการเยือกแข็งและการทำงานผิดพลาด

1. การระบายน้ำจากเครื่องฉีดน้ำ
(1) หยุดระบบจ่ายน้ำ
(2) ปรับสวิตช์ไปที่ [ON] จากนั้นเหนี่ยวไกที่ปืนเพื่อระบายน้ำจากด้านในของเครื่องฉีดน้ำ ดำเนินการต่อไปจนกระทั่งน้ำไม่ไหลออกมาอีก (ประมาณ 30 — 60 วินาที)
(3) เหนี่ยวล็อคไกที่ปืนแบบเหนี่ยวไกเพื่อล็อคเข้าที่

2. ปรับสวิตช์ไปที่ "OFF"

(1) ปิดสวิตช์เครื่องฉีดน้ำ

(2) ถอดปลั๊กไฟจากเต้ารับไฟฟ้า

หมายเหตุ

การเปิดเครื่องฉีดน้ำทิ้งไว้อาจทำให้เครื่องทำงานโดยไม่มีน้ำและเกิดการทำงานผิดพลาดขึ้น

3. ถอดท่อแรงดันสูง (ภาพที่ 22)

(1) คลายแหวน

(2) ถอดท่อแรงดันสูงจากช่องจ่ายน้ำของเครื่องฉีดล้าง

(3) ระบายน้ำค้างทั้งหมดออกจากท่อแรงดันสูง

4. ระบายน้ำจากเครื่องฉีดน้ำ (ภาพที่ 23)

(1) เอียงเครื่องฉีดน้ำเพื่อระบายน้ำที่เหลือออก

(2) เช็ดคราบความชื้นออกโดยใช้ผ้าแห้ง

ข้อควรระวัง

น้ำที่ตกค้างในเครื่องฉีดน้ำอาจแข็งตัวระหว่างฤดูหนาว ทำให้เกิดความเสียหายกับปั๊มได้

กลไกนิรภัย

เครื่องฉีดน้ำติดตั้งมาพร้อมกับระบบนิรภัยต่อไปนี้เพื่อให้การใช้งานมีความปลอดภัย

สวิตช์เปิดปิด

ทั้งนี้เพื่อป้องกันเครื่องฉีดน้ำจากการถูกใช้งานโดยไม่ได้ตั้งใจ

ปืนแบบเหนี่ยวไกติดตั้งมาพร้อมกับชุดล็อค

ทั้งนี้เพื่อป้องกันไม่ให้ดึงไกและเปิดใช้งานเครื่องฉีดน้ำโดยไม่ได้ตั้งใจ

สวิตช์แรงดัน

ใช้เพื่อป้องกันแรงดันภายในเครื่องฉีดน้ำไม่ให้เกิดระดับที่เหมาะสม การปล่อยแป้นที่ปืนแบบเหนี่ยวไกจะทำให้วาล์วที่ทำงานจากแรงดันน้ำหยุดการทำงานของปั๊มเพื่อให้สามารถระบายแรงดันผ่านการจ่ายน้ำ ปั๊มจะเริ่มทำงานอีกครั้งเมื่อดึงแป้นนี้

ระบบกันความร้อน

ใช้เพื่อป้องกันมอเตอร์โดยการหยุดการทำงานหากเกิดความร้อนที่ผิดปกติบริเวณมอเตอร์ และจะเริ่มทำงานอีกครั้งเมื่อมอเตอร์เย็นลง

การบำรุงรักษาและการตรวจสอบ

คำเตือน

ปิดเครื่องฉีดน้ำ และถอดสายไฟออกจากเต้ารับไฟฟ้าขณะตรวจสอบและทำความสะอาด

1. ตรวจสอบเครื่องฉีดน้ำและสายยาง (ภาพที่ 24)

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีความเสียหาย รอยแตกหรือการผิดรูป ทำความสะอาดช่องที่หัวฉีดโดยใช้เข็มทำความสะอาดหัวฉีดที่จัดมาให้เป็นประจำ

หมายเหตุ

ถอดแยกปืนแบบเหนี่ยวไก จากนั้นทำความสะอาดช่องที่หัวฉีด

2. การตรวจสอบตะแกรงกรอง (ภาพที่ 25)

ไล่สิ่งอุดตันออกจากตะแกรงโดยใช้น้ำเป็นประจำ

หมายเหตุ

นำตะแกรงออกจากช่องจ่ายน้ำเข้าโดยใช้คีมปากแหลมหัวแบน

3. ทำความสะอาดเครื่องฉีดน้ำ

บีบไล่ความชื้นส่วนเกินจากผ้าที่ชุบน้ำสบู่ แล้วจึงเช็ดเครื่องฉีดน้ำ อย่าใช้น้ำมันเบนซิน ทินเนอร์ น้ำมันก๊าด ฯลฯ หากไม่ทำตามนี้อาจทำให้การทำงานผิดพลาด

4. ตรวจสอบสกรูที่หลวมคลอน

ตรวจสอบสกรูที่หลวมคลอนเป็นประจำ จากนั้นขันแน่นสกรูที่หลวม หากไม่ทำตามนี้อาจทำให้เกิดอันตรายได้

5. เก็บส่วนประกอบต่าง ๆ ให้เป็นระเบียบและจัดเก็บเครื่องฉีดน้ำให้เรียบร้อยหลังใช้งาน (ภาพที่ 26)

สามารถจัดเก็บอุปกรณ์เสริมไว้ด้านในเครื่องฉีดน้ำตาม**ภาพที่ 26** หากไม่ได้ใช้งาน และเมื่อมีการเคลื่อนย้ายอุปกรณ์

หลีกเลี่ยงเงื่อนไขต่อไปนี้และจัดเก็บเครื่องฉีดน้ำและอุปกรณ์เสริมในที่ปลอดภัยและแห้งขณะไม่ได้ใช้งาน

○ อย่าเก็บใกล้มือเด็ก หรือในที่ที่เด็กสามารถนำมาใช้งานได้

○ อย่าจัดเก็บในที่ที่อาจโดนฝน เช่น หน้าบ้าน หรือในที่ที่ความชื้นสูง

○ อย่าเก็บไว้ในที่ที่อุณหภูมิอาจเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็วหรือใต้แสงแดดโดยตรง

○ อย่าเก็บในที่ที่มีสารระเหยซึ่งอาจติดไฟหรือจุดระเบิด

6. การเปลี่ยนสายไฟ

ถ้าจำเป็นต้องเปลี่ยนสายไฟ ให้ดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ HiKOKI เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

คำเตือน

ต้องปฏิบัติตามระเบียบและมาตรฐานความปลอดภัยของแต่ละประเทศในการใช้งานและบำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

การแก้ไขปัญหา

ใช้การตรวจสอบในตารางด้านล่าง ถ้าเครื่องมือไม่ทำงานเป็นปกติ ถ้าการดำเนินการไม่ได้เป็นการแก้ปัญหา ให้ปรึกษาตัวแทนจำหน่ายของคุณหรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของ HiKOKI

อาการ	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ไข
มอเตอร์ไม่ยอมทำงานขณะเหนี่ยวไก	ปลั๊กไฟไม่ได้เสียบอยู่ที่เต้ารับไฟฟ้า	เสียบปลั๊กไฟเข้าที่เต้ารับไฟฟ้า
	ปรับสวิตช์ไปที่ "OFF"	เปิดเครื่องฉีดน้ำ
	ถอดสายพ่วงหรือดึงสายระหว่างกลาง	เสียบสายพ่วงกลับเข้าที่หรือตรวจสอบกับเครื่องใช้ไฟฟ้าอื่น
	ระบบป้องกันความร้อนทำงาน	แก้ไขปัญหาตามที่แจ้งใน "กลไกนิรภัย" ในหน้า 59
มอเตอร์จะทำงานต่อไปเมื่อปล่อยไก	ปริมาณหรือแรงดันน้ำจากก๊อกน้อยเกินไป	○ เปิดก๊อกให้สุด ○ คลายสายที่เป็นเกลียวออก ○ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเส้นผ่านศูนย์กลางด้านในของสายน้ำถูกต้อง ○ ตรวจสอบเพื่อให้แน่ใจว่าสายน้ำไม่ม้วนอยู่ที่ชั้นม้วน
	น้ำรั่ว	ตรวจสอบข้อต่อท่อ
น้ำไม่จ่ายออกมา	สายน้ำไม่ได้ต่ออยู่	ต่อสายน้ำ
	สายน้ำหรือสายยางแรงดันสูงบิด	คลายสายที่บิดเกลียว
	วาล์วขากลับที่ข้อต่อวันทัชไม่ทำงาน	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเส้นผ่านศูนย์กลางด้านในของสายน้ำถูกต้อง
	ตัวล็อคไกล็อคอยู่	แก้ไขปัญหาตามที่แจ้งใน "ตัวล็อคไก" จากหน้า 58
	ปิดก๊อกอยู่	เปิดก๊อกให้สุด
	หัวฉีดอุดตัน	ทำความสะอาดปลายหัวฉีดโดยใช้เข็มทำความสะอาดหัวฉีดที่จัดมาให้
	ตะแกรงกรองอุดตัน	ล้างตะแกรงกรองในช่องน้ำเข้าตามที่แจ้งใน “การตรวจสอบตะแกรงกรอง” จากหน้า 59
แรงดันน้ำไม่เพิ่มขึ้น	ปลั๊กไฟไม่ได้เสียบอยู่ที่เต้ารับไฟฟ้า	เสียบปลั๊กไฟเข้าที่เต้ารับไฟฟ้า
	ปรับสวิตช์ไปที่ "OFF"	เปิดเครื่องฉีดน้ำ
	ปริมาณหรือแรงดันน้ำจากก๊อกน้อยเกินไป	○ เปิดก๊อกให้สุด ○ คลายสายที่เป็นเกลียวออก ○ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเส้นผ่านศูนย์กลางด้านในของสายน้ำถูกต้อง ○ ตรวจสอบเพื่อให้แน่ใจว่าสายน้ำไม่ม้วนอยู่ที่ชั้นม้วน
	หัวฉีดอุดตัน	ทำความสะอาดปลายหัวฉีดโดยใช้เข็มทำความสะอาดหัวฉีดที่จัดมาให้
	แรงดันไฟฟ้าต่ำเกินไป	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าความหนาและความยาวของสายพ่วงเหมาะสม
	น้ำรั่ว	ตรวจสอบข้อต่อท่อ

หมายเหตุ

เนื่องจาก HiKOKI มีแผนงานวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง รายละเอียดจำเพาะนี้จึงอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

ข้อมูลเกี่ยวกับเสียงจากอากาศและการสั่นสะเทือน

ค่าที่วัดได้ถูกกำหนดตาม EN60335 และมีการแจ้งไว้ตาม ISO 4871

ระดับกำลังเสียงที่วัดได้ โดยให้นำหนักที่ A: 92 dB (A)
ระดับแรงดันเสียงที่วัดได้ โดยให้นำหนักที่ A: 77 dB (A)
ค่าความไม่แน่นอนของ KpA: 3 dB (A)

ใส่ที่อุดหูไว้

ค่ารวมของการสั่นสะเทือน (triax vector sum) ได้กำหนดไว้ตาม EN60335

ค่ารวมของการสั่นสะเทือน $\mathbf{a_h}$ = 1.8 m/s^2
ค่าความไม่แน่นอนของ K = 1.5 m/s^2

ค่ารวมของการสั่นสะเทือนที่แจ้งไว้จะได้รับการวัดค่าตามวิธีทดสอบมาตรฐานและอาจใช้เพื่อเปรียบเทียบเครื่องมือหนึ่งกับอีกเครื่องมือหนึ่งได้

อาจยังสามารถใช้ในการประเมินส่วนที่สัมผัสเบื้องต้นได้ด้วย

คำเตือน

- การปล่อยการสั่นสะเทือนระหว่างการใช้งานเครื่องมือจริงอาจต่างไปจากค่ารวมที่แจ้งไว้ ซึ่งขึ้นอยู่กับว่าใช้งานเครื่องมืออย่างไร
- ระบุมาตรการความปลอดภัยเพื่อปกป้องผู้ใช้งาน โดยมีพื้นฐานมาจากการคาดคะเนส่วนที่สัมผัสตามเงื่อนไขการใช้งานจริง (ให้ความสำคัญกับทุกส่วนที่อยู่ในวงจรการทำงาน เช่น เวลาที่ปิดเครื่อง และเวลาที่เดินเครื่องเปล่าเพิ่มจากเวลาที่ไกทำงาน)

ملاحظة
تبعًا لبرنامج HiKOKI للبحث والتطوير المستمر، تتغير المواصفات المذكورة هنا دون إعلام مسبق.

معلومات تخص الضوضاء والذبذبات الصاعدة في الهواء
تم تحديد القيم المقاسة وفقًا لـ EN60335 والموضح وفقًا لـ ISO 4871.

مستوى قوة الصوت المعياري المقاس من الفئة A: 92 ديسيبل (A)
مستوى ضغط الصوت المعياري المقاس من الفئة A: 77 ديسيبل (A)
نسب الشك KpA: 3 ديسيبل (A).

ارتدِ واقي الأذن.

القيم الإجمالية للذبذبات (مجموعة القيم الموجهة triax) المحددة وفقًا لـ EN60335.

قيمة انبعاث الذبذبات a_h = 1.8 m/s²
نسبة الشك K = 1.5 m/s²

تم قياس القيمة الإجمالية للذبذبات الموضحة بما يتفق مع طريقة الاختبار القياسية وقد يتم استخدامها لمقارنة أداة واحدة بالأخرى.
قد يتم استخدامه أيضًا كتقييم تمهيدي للتعرض.
تحذير
- من الممكن أن تختلف قيمة انبعاث الذبذبات أثناء الاستخدام الفعلي للعدة الكهربائية من القيمة الإجمالية الموضحة تبعًا للطرق التي يتم من خلالها استخدام العدة.
- التعرف على معايير السلامة لحماية المشغل تبعًا لتقدير التعرض في الحالات الفعلية للاستخدام (حساب مجموع كل الأجزاء لدورة التشغيل مثل المرات التي يتم فيها إيقاف تشغيل العدة وعندما يتم تشغيلها في وضع السكون بالإضافة إلى زمن مفتاح التشغيل).

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

استخدم الفحوصات المذكورة في الجدول أدناه إذا كانت الأداة لا تعمل بصورة طبيعية. وإن لم يعالج ذلك المشكلة، استشر الموزع الخاص بك أو مركز خدمة HiKOKI المعتمد.

العرض	السبب المحتمل	العلاج
يتعذر تشغيل المحرك عندما يتم سحب المشغّل.	لم يتم توصيل قابس الطاقة في مأخذ القابس.	قم بتوصيل سلك الطاقة في مأخذ الطاقة.
	يتم تعيين المفتاح على الوضع "إيقاف (OFF)".	قم بتشغيل الغسالة.
	تم فصل سلك التمديد أو حدث به قطع في منتصفه.	استبدل سلك التمديد أو افحصه باستخدام جهاز كهربي آخر.
	تم تنشيط الواقي الحراري.	قم بمعالجة المشكلة وفقًا للتفاصيل المدرجة في "آليات السلامة" في صفحة 64.
يستمر المحرك في العمل عند تحرير المشغّل.	مقدار المياه أو الضغط من الصنبور منخفض جدًا.	○ افتح الصنبور على آخره. ○ قم بفك الالتواءات في خرطوم المياه وخرطوم الضغط العالي. ○ تحقق للتأكد من أن القطر الداخلي لخرطوم المياه صحيحًا. ○ تحقق للتأكد من أن خرطوم المياه غير ملتفًا على البكرة.
	يوجد تسريب في المياه.	افحص وصلات الخرطوم.
لم يتم تفريغ المياه.	لم يتم توصيل خرطوم المياه.	قم بتوصيل خرطوم المياه.
	حدث التواء في خرطوم المياه أو خرطوم الضغط العالي.	قم بفك الالتواءات.
	صمام التدفق الخلفي المتواجد في الوصلة تُشغل بلمسة واحدة لا يعمل.	تحقق للتأكد من أن القطر الداخلي لخرطوم المياه صحيحًا.
	مفتاح إيقاف المشغل مقفل.	قم بمعالجة المشكلة وفقًا للتفاصيل المدرجة في "مفتاح إيقاف المشغل" في صفحة 65.
	تم إيقاف تشغيل الصنبور.	افتح الصنبور على آخره.
	لقد حدث انسداد في الفوهة.	قم بتنظيف طرف الفوهة باستخدام سن منظف الفوهة المرفق.
	لقد حدث انسداد في المصفاة.	قم بتنظيف المصفاة، المدمجة في مدخل التغذية بالمياه، وفقًا للتفاصيل المدرجة في "فحص المصفاة" في صفحة 64.
يتعذر رفع ضغط المياه.	لم يتم توصيل قابس الطاقة في مأخذ القابس.	قم بتوصيل سلك الطاقة في مأخذ الطاقة.
	تم تعيين المفتاح على الوضع "إيقاف (OFF)".	قم بتشغيل الغسالة.
	مقدار المياه أو الضغط من الصنبور منخفض جدًا.	○ افتح الصنبور على آخره. ○ قم بفك الالتواءات في خرطوم المياه وخرطوم الضغط العالي. ○ تحقق للتأكد من أن القطر الداخلي لخرطوم المياه صحيحًا. ○ تحقق للتأكد من أن خرطوم المياه غير ملتفًا على البكرة.
	لقد حدث انسداد في الفوهة.	قم بتنظيف طرف الفوهة باستخدام سن منظف الفوهة المرفق.
	الجهد الكهربي منخفض جدًا.	افحص للتأكد من أن سُمك سلك التمديد وطوله مناسبين.
	يوجد تسريب في المياه.	افحص وصلات الخرطوم.

آليات السلامة

تم تجهيز الغسالة بآليات السلامة التالية لضمان استخدام آمن.

مفتاح الطاقة
يعمل ذلك على منع الغسالة من أن يتم تشغيلها بدون قصد.

تم تجهيز آلة المشغّل بقفل
يعمل ذلك على منع سحب المشغّل، أو تشغيل الغسالة بدون قصد.

مفتاح الضغط
يعمل ذلك على منع الضغط داخل الغسالة من تجاوز المستويات المسموح بها. تحرير الذراع الموجود على آلة المشغّل قد يتسبب في أن الصمام الذي يتم تشغيله بضغط المياه يعمل على إعاقة عمليات الضخ، التي تسمح بتحرير الضغط عبر التغذية بالمياه. يبدأ تشغيل المضخة مرة أخرى عند سحب الذراع.

الواقي الحراري
يقوم ذلك بحماية المحرك من خلال إيقاف عمليات التشغيل عند اكتشاف حرارة غير عادية في المحرك. سيبدأ في التشغيل مرة أخرى عندما يبرُد المحرك.

الصيانة والفحص

تحذير
أوقف تشغيل الغسالة وافصل القابس من مأخذ الطاقة بدون ارتكاب خطأ عند فحصه وتنظيفه.

1 **فحص الغسالة والخراطيم (الشكل 24)**
تحقق للتأكد من عدم وجود أي تلف، أو شقوق أو تشوهات.
تأكد من تنظيف الفتحة الموجودة على الفوهة باستخدام سن منظف الفوهة المرفق بانتظام.

ملاحظة
افصل آلة المشغّل ونظّف فتحة الفوهة.

2 **فحص المصفاة (الشكل 25)**
اغسل جميع السدادات خارج الشبكة بالمياه بانتظام.

ملاحظة
اسحب المصفاة من مدخل التغذية بالمياه باستخدام زرديات لاسلكية مسطحة.

3 **قم بتنظيف الغسالة**
قم بعصر الرطوبة الزائدة من قطعة القماش المنقوعة في الصابون والمياه وامسح بها الغسالة.
لا تستخدم الجازولين ومخفف القوام والبنزين والكيروسين وغير ذلك. قد يؤدي فشل القيام بذلك إلى وجود أعطال.

4 **تحقق من عدم وجود مسامير غير محكمة الربط.**
تحقق من وجود المسامير غير محكمة الربط بانتظام وأحكم ربط أي مسامير ليست محكمة الربط. يشكّل عدم الالتزام بذلك خطرًا.

5 **تنظيف الغسالة وتخزينها بعد الاستخدام (الشكل 26)**
يمكن تخزين الملحقات داخل الغسالة كما هو موضح في **الشكل 26**
عند عدم استخدامها أو حملها إلى مكان آخر.
تجنب البيئات التالية وقم بتخزين الغسالة والملحقات في مكان آمن، وجاف في حال عدم استخدامها.

- قم بتخزينها بعيدًا عن متناول الأطفال، ولا تخزّنها بأماكن يمكن للأطفال استخدامها بها.
- لا تخزنها في مكان عرضة لمياه الأمطار، كأن يكون أمام المنزل، أو في أماكن عالية الرطوبة.
- لا تخزنها في أماكن تتعرض لتغيرات قاسية في درجات الحرارة أو لأشعة الشمس المباشرة.
- لا تخزنها في أماكن تحتوي على مواد متطايرة التي قد تكون قابلة للاشتعال أو الانفجار.

6 **استبدال سلك التيار الكهربي**
إذا دعت الحاجة إلى استبدال سلك التيار الكهربي، فيجب أن يتم ذلك من خلال مركز خدمة HiKOKI المعتمد لتجنب مخاطر السلامة.

تنبيه
في حالة تشغيل العدد الكهربائية أو صيانتها، يجب اتباع تعليمات الأمان والمعايير الخاصة بكل دولة.

5 تحقق للتأكد من تدفق المياه (الشكل 17)
(1) وصّل آلة المشغّل من المكان الذي تم إزالة الفوهة منه بخرطوم الضغط العالي.
(2) وصل مأخذ الطاقة وعيّن المفتاح على الوضع "تشغيل (ON)".
(3) اسحب مشغّل آلة التشغيل، ثم عين المفتاح على الوضع "إيقاف (OFF)" بعد التحقق من تدفق مياه كافية.

6 اربط الفوهة.

ملاحظة
قم بتعيين المفتاح على الوضع "إيقاف (OFF)" إذا لم تتدفق المياه خلال دقيقتين.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى حدوث أعطال (عمليات جفاف).

7 الغسيل
قم بتعيين المفتاح على الوضع "تشغيل (ON)" واسحب مشغّل آلة التشغيل لبدء الغسيل.

8 التنظيف
أزل جميع الأوساخ من شبكة المصفاة واغسلها بالمياه وخزنها بعد أن يتم تجفيفها.

الغسيل

تحذير
○ لا تقم بتشغيل الغسالة عندما يتم سحب المشغّل.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى رش مياه ذات ضغط عالٍ في الحال مما يؤدي إلى وقوع حوادث غير متوقعة.
○ لا توجه الفوهة تجاه الأفراد أو الحيوانات.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى وقوع إصابات.

تنبيه
○ قم بتعيين المفتاح على الوضع "إيقاف (OFF)" في الحال إذا انفصل الخرطومَ عن الصنبور أو الغسالة، وفي حال توقف تغذية الغسالة بالمياه.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى حدوث أعطال فورية (عمليات جفاف).
○ قم بتأكيد تعيين المفتاح على الوضع "إيقاف (OFF)" دون ارتكاب أخطاء أثناء عمليات التعليق المؤقتة.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى تشغيل المحرك تلقائيًا.
○ ضع إصبعك في مركز المشغّل أثناء عمليات التشغيل. **(الشكل 18)**
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى وقوع إصابات من الأصابع المضغوطة.
اسحب الآلة والفوهة بإحكام بكلتا اليدين.
○ قد يصطدم آلة المشغّل ويرتد عند تفريغ المياه.

ملاحظة
○ لا تستخدم خرطوم المياه عند لفه على البكرة.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك حدوث تغذية غير كافية بالمياه.
○ ابدأ عملية الغسيل التمهيدية بحيث تكون على مسافة 2 إلى 3 أمتار تقريبًا من العنصر المستهدف، ثم قربّه تدريجيًا أثناء فحص مستوى التنظيف حتى تصل إلى مسافة قد تم فيها غسيل الأوساخ بشكل فعال.
يكون ضغط الرشاش من الغسالة أكبر 20 مرة تقريبًا من مياه الصنبور. ولذلك قد تؤدي أجهزة تدفق المياه ذات الضغط العالي إلى تلف أو تآكل الطلاء من العناصر التي يتم غسلها.
○ هناك حالات يبدو فيها رشاش المياه غير مستقر وذلك بسبب حقيقة أن ضغط الهواء في المضخة والخرطوم قد تم تطهيرهما معًا بالمياه في الحال بعد الاستخدام. في هذه الحالة، اسمح للمياه بالتدفق حتى يستقر.
○ انتظر ثانيتين أو أكثر بين سحب المشغّل وتحريره.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى حدوث أعطال في مفتاح الضغط.
○ لا تستخدم الغسالة لأكثر من 30 دقيقة متتابعة بدون فترات استراحة.

1 افتح الصنبور لأقصى حد ممكن.
قم بتوجيه الفوهة في اتجاه آمن ثم افتح الصنبور بالكامل. تحقق للتأكد من عدم وجود تسريب للمياه من الوصلات.
حرر مفتاح إيقاف المشغل عند إيقاف تشغيل الغسالة واسحب المشغّل الموجود على آلة المشغّل لتفريغ كمية صغيرة من المياه من الفوهة باستخدام الضغط من مياه الصنبور فقط. تحقق للتأكد من عدم وجود تسريب للمياه.

ملاحظة
لا تقم بتشغيل الغسالة عند إيقاف تشغيل الصنبور.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى حدوث أعطال.

2 قم بتعيين المفتاح على الوضع "تشغيل (ON)" (الشكل 19)
سيبدأ المحرك في التشغيل عند تشغيل الغسالة. سيتوقف تشغيل المحرك تلقائيًا بمجرد الوصول لضغط المياه الكافي داخل الغسالة.

3 اسحب المشغّل (الشكل 20)
أمسك آلة المشغّل بإحكام بكلتا اليدين، وقم بتوجيه الفوهة تجاه العنصر المراد غسله، ثم اسحب المشغّل.
سيقوم جهاز تدفق المياه ذات الضغط العالي بالرش.
اضبط الفوهة بين "جهاز الرش" و"الرشاش" بحسب الحاجة.

مفتاح إيقاف المشغل (الشكل 21)
قم بتهيئة آلة المشغّل مع مفتاح إيقاف المشغل لمنع سحب المشغّل.
يتم قفل المشغّل وتحريره من خلال الضغط على جهاز الإيقاف في الاتجاه الموضح بواسطة الأسهم.

ملاحظة
أغلق المشغّل باستخدام مفتاح إيقاف المشغل أثناء عمليات الإيقاف المؤقت وبعد إتمام عملية الغسيل.

بعد إتمام الاستخدام

بمجرد أن يتم غسل العنصر المستهدف، قم بصرف المياه المتبقية من الغسالة وقم بتخزينها في موقع جيد التهوية حتى تجف.
هناك حالات تتجمد فيها المياه المتبقية في الخرطوم أثناء الشتاء، لذلك قم بتصريف أكبر كمية من المياه كلما أمكن وقم بتخزينها بمكان مغلق.

تحذير
تأكد من تصريف جميع المياه المتبقية من الغسالة وآلة المشغّل والخرطوم، وغير ذلك بعد الاستخدام.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى التجمد وحدوث أعطال.

1 تصريف المياه من الغسالة
(1) إيقاف الإمداد بالمياه.
(2) قم بتعيين المفتاح على الوضع "تشغيل (ON)" واسحب المشغّل الموجود على آلة المشغّل لتصريف المياه من داخل الغسالة. تابع هذه العملية حتى تتوقف عملية تفريغ المياه (من 30 إلى 60 ثانية تقريبًا).
(3) اضغط على مفتاح إيقاف المشغل على آلة المشغّل ليتم إغلاقه بمكانه.

2 قم بتعيين المفتاح على الوضع "إيقاف (OFF)".
(1) أوقف تشغيل الغسالة.
(2) افصل سلك الطاقة من مأخذ التيار الرئيسي.

ملاحظة
قد يؤدي ترك الغسالة في وضع التشغيل إلى عمليات جفاف وحدوث أعطال.

3 إزالة لف الخرطوم ذي الضغط العالي (الشكل 22)
(1) فك الحلقة.
(2) قم بإزالة الخرطوم ذي الضغط العالي من مخرج المياه الخاص بالغسالة.
(3) قم بتصريف كل المياه من الخرطوم ذو الضغط العالي.

4 قم بتصريف المياه من الغسالة (الشكل 23)
(1) قم بإمالة الغسالة لتصريف المياه المتبقية.
(2) قم بمسح جميع آثار الرطوبة بقطعة قماش جافة.

تنبيه
قد تتجمد المياه المتبقية في الغسالة في الشتاء مما قد يؤدي إلى إتلاف المضخة.

استخدام فوهات مختلفة

فوهة متنوعة (الشكل 10)
يمكن استخدام الفوهة المتنوعة للتبديل بين "جهاز الرش" و"الرشاش". قم بتدوير الطرف الموجود على الفوهة باتجاه عقارب الساعة من "جهاز الرش"، وفي عكس اتجاه عقارب الساعة من "الرشاش".

- **غسالة جهاز التدفق**
يتم فصل جهاز تدفق المياه في خط مباشر لإزالة الطين المتصلب وغيره من الأوساخ من الآلات الزراعية وغير ذلك.
- **غسالة الرشاش**
يتم تفريغ المياه من خلال مذراة واسعة لتنظيف الحوائط والدرجات البخارية والسيارات، وغير ذلك.
يمكن تدوير الفوهة بالكامل بزاوية قدرها 90 درجة لتغيير شكل الرشاش بين الوضع الأفقي والوضع الرأسي.

ملاحظة

○ قم بتعيين الرشاش إلى "جهاز الرش" أولاً، ثم قم بتحريكه إلى وضع "الرشاش" عند سحب المشغّل.
لاحظ أنه من الممكن أن يتم رش المياه بشكل أفقي فوق منطقة واسعة إذا تم تدوير ذلك بالكامل إلى وضع "الرشاش".

○ لاحظ أن الفوهة قد تتلف إذا تم الضغط عليها حتى تصل إلى وضع الإيقاف عند التبديل ما بين "جهاز الرش" و"الرشاش".

فوهة توربينية
تدور الفوهة التوربينية أثناء رش التدفقات ذات الضغط العالي للمياه للحصول على غسيل فعال.

ملاحظة
تقوم الفوهة التوربينية بتفريغ التدفقات القوية للمياه فقط عند تعيينها على الوضع "جهاز الرش".
تجنب استخدام هذه على العناصر القابلة للكسر بسهولة أو العناصر التي يسهل تقشير طلاءها.

فوهة زجاجة المنظف (الشكلان 11 و12)
لرش المياه المختلطة بالمنظف.
يستخدم المنظفات المحايدة المتواجدة بالأسواق المفتوحة.
(1) قم بإدخال أنبوبة التغذية بالمياه داخل فوهة المنظف.
(2) قم بصب منظف متعادل غير مخفف داخل الزجاجة ثم قم بتثبيت الزجاجة داخل فوهة المنظف.
(3) يتم تركيب فوهة زجاجة المنظف وإزالتها بنفس الطريقة كما هو موضح للفوهات الأخرى.
عند إدخال زجاجة المنظف، فتأكد من توجيه آلة المشغل في الاتجاه الموضح في الرسم الموجود على اليمين.
(4) قم بتوجيه فوهة المنظف كما في المقالة كي يتم غسلها واسحب المشغل الموجود على آلة المشغّل لرش خليط المياه والمنظف بضغط منخفض.

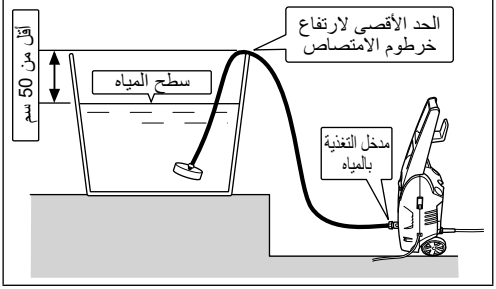
تحذير
لا تستخدم المنظفات الحمضية أو القلوية. تُستخدم المنظفات المحايدة المتواجدة في الأسواق المفتوحة فقط.
استخدام منظفات غير المنظفات المحايدة أو العوامل الكيميائية قد يؤدي إلى وقوع حوادث أو أعطال.

ملاحظة
قم بترطيب الحلقة التي على شكل O بالمياه إذا كان من الصعب إدخال الفوهة.

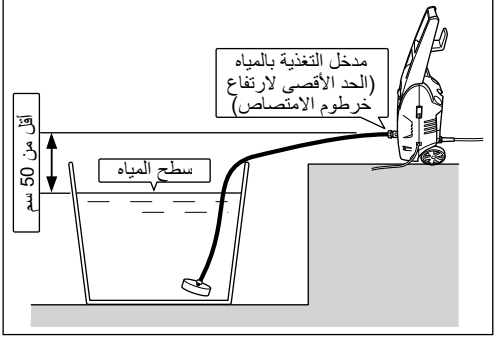
استخدام طاقم خرطوم المصفاة (تُباع بشكل منفصل)

يتم تجهيز طاقم خرطوم المصفاة الذي يباع بشكل منفصل بوظيفة تقوم بامتصاص المياه بشكل تلقائي من خزان المياه، وغير ذلك، عند الربط بـ AW130.
يكون الحد الأقصى لارتفاع الامتصاص (متوسط الرفع) هو 0.5 م تقريبًا.
قم بربطه بشكل صحيح طبقًا للشروط.

يكون ارتفاع الامتصاص عندما يكون ارتفاع منفذ التغذية بالمياه منخفضًا عن الحد الأقصى لارتفاع خرطوم الامتصاص: من الحد الأقصى لارتفاع خرطوم الامتصاص حتى سطح المياه.



يكون ارتفاع الامتصاص عندما يكون ارتفاع منفذ التغذية بالمياه هو نفس الحد الأقصى لارتفاع خرطوم الامتصاص: من منفذ التغذية بالمياه حتى سطح المياه.



1 ربط المصفاة بخرطوم الامتصاص (الشكل 13)
(1) قم بتمرير خرطوم الامتصاص عبر نطاق الخرطوم المرفق ثم قم بترطيب الجزء الداخلي لخرطوم الامتصاص بالمياه برفق.
(2) أدخل المصفاة إلى أبعد حد، ثم نطاق الخرطوم بإحكام باستخدام مفك مسطح الرأس.

2 ربط وصلة تُشغل بلمسة واحدة (سوداء) بخرطوم الامتصاص (الشكل 14)
قم بربط الوصلة تُشغل بلمسة واحدة (سوداء) المرفقة كملحق قياسي لخرطوم الامتصاص.

3 بدء عملية امتصاص المياه بخرطوم الامتصاص (الشكل 15)
اغمس طاقم خرطوم المصفاة داخل حاوية مملوءة بالمياه.
ابدأ عملية الامتصاص(توجيه المياه ناحية خرطوم الامتصاص).

ملاحظة

○ لا تستخدم أي شيء غير المياه النظيفة (مياه الأنهار أو مياه البرك، المياه الموحلة التي تحتوي على حبيبات رملية).
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى حدوث أعطال.

○ قم بتعيين المفتاح على الوضع "تشغيل (ON)" بدون ربط الفوهة.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى عمليات جافة وحدوث أعطال.

4 أدخل الوصلة تُشغل بلمسة واحدة داخل موصل التغذية بالمياه (الشكل 16)
اسحب الوصلة تُشغل بلمسة واحدة من المياه المتجمعة وأدخلها في موصل التغذية بالمياه على الغسالة مع التأكد من عدم خروج أي مياه من داخل الخرطوم.

تطبيقات

- لتنظيف الأبواب الشبكية وزجاج النوافذ والأرضيات والحوائط وغير ذلك.
- لتنظيف السيارات والدرجات البخارية وغير ذلك.
- لتنظيف الطين الناتج عن استخدام معدات زراعة الحدائق والمعدات الزراعية.

قبل التشغيل

1 تركيب كسارة دائرة تسريب أرضية
يوصى بأن يتم توصيل كسارة دائرة التسريب الأرضية بالغسالة لإيقاف تشغيل الطاقة إذا تجاوز تيار التسريب 30 ميجا أمبير لمدة 30 مللي ثانية لمنع حدوث الصدمات الكهربية.

2 حافظ على نظافة منطقة العمل وترتيبها
سيتم رش المياه المتسخة عند استخدام الغسالة ولذلك من الضروري فحص المنطقة للتأكد من عدم وجود عوائق والحفاظ على نظافة منطقة العمل وترتيبها.

3 كيفية وضع الغسالة
حدد مواقع مستوية لا تتعرض فيه الغسالة لتناثر المياه أثناء التنظيف.

4 استخدام أسلاك التمديد
تأكد من أن السلك سميك بدرجة كافية لتوفير مصدر كهرباء مستمر واستخدام أسلاك قصيرة قدر الإمكان.
يوضح الجدول درجات سمك السلك المقبولة (كابل مساحة مقطع مستعرض رمزي) وطول السلك أدناه.

سمك السلك (مم²)	طول السلك (م)
1	12.5
1.5	20
2.5	30

5 تجهيز خرطوم تغذية بالمياه (الشكل 1)
تجهيز ما يلي عند استخدام خراطيم التغذية بالمياه:
- الخراطيم التي بإمكانها مقاومة الضغط (مزودة بالتعشيقات)
- خراطيم بقطر داخلي من 14 حتى 15 مم.
- خراطيم بقطر خارجي حوالي 20 مم أو أقل.

6 تركيب حامل السلك (الشكل 2)
قم بمحاذاة التجويف الموجود على حامل السلك مع النتوء الموجود على الغسالة وقم بإدخاله بالقدر الذي يسمح به.

7 تركيب الحامل (الشكل 3)
استخدم مفك فيليبس لإحكام ربط الأربعة مسامير بالكامل.

فحوصات ما قبل الاستخدام

تحذير
تحقق مما يلي قبل استخدام الغسالة. تحقق من العناصر المدرجة في 1 و2 قبل توصيلها بمأخذ الطاقة.

1 تحقق للتأكد من أن المفتاح في الوضع "إيقاف (OFF)" (الشكل 4)
يؤدي توصيل الغسالة بمأخذ الطاقة مع تعيين المفتاح على الوضع "تشغيل (ON)" إلى تشغيل الغسالة في الحال، مما قد يتسبب في حدوث إصابات غير متوقعة.

2 افحص مصدر الطاقة
لا تستخدم إلا جهد كهربي مقنن.
لا تستخدم محركات تعمل بتيار مستمر. لن يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى حدوث تلف بالغسالة فقط، ولكنه يمثل كذلك خطرًا كبيرًا.

3 افحص مأخذ الطاقة
إذا كان مأخذ الطاقة غير محكم الربط أو إذا كان القابس مزاحًا، فيلزم إصلاح ذلك.
من المخطر استخدامه في هذه الحالة. قم باستشارة المسئول عن منفذ الهندسة الكهربية المحلي.

ربط الأجزاء

تأكد من ربط جميع الأجزاء بشكل صحيح بالترتيب التالي لضمان استخدام آمن.

تحذير
قم بإيقاف تشغيل الغسالة وقم بفصلها من مأخذ الطاقة دون ارتكاب أخطاء لمنع وقوع حوادث غير متوقعة.

1 قم بربط موصل التغذية بالمياه بمدخل التغذية بالمياه على الغسالة (الشكل 5)
قم بإزالة الغطاء على مدخل تغذية بالمياه الخاص بالغسالة وقم بربط موصل التغذية بالمياه بإحكام.
قد يؤدي عدم إحكام ربط التوصيلات إلى حدوث تسربات للمياه.

2 تركيب الخرطوم ذات الضغط العالي لمخرج المياه بالغسالة (الشكل 6)
يوجد لدى طرفي الخرطوم ذات الضغط العالي نفس التكوين، لذلك يمكنك توصيل أي من الطرفين.
قم بإزالة غطاء مخرج المياه بالغسالة، وقم بإدخال الخرطوم ذات الضغط العالي داخل مخرج المياه ثم قم بتدوير حلقة الخرطوم ذات الضغط العالي لتثبيتها في المكان.

ملاحظة
- قم بترطيب الحلقة التي على شكل O بالمياه إذا كان من الصعب إدخال الخرطوم.
- إذا تعذر إحكام ربط الحلقة، فذلك يشير إلى أن الخرطوم ذو الضغط العالي لم يتم إدخاله بشكل كافٍ.

3 قم بتوصيل خرطوم الضغط العالي بآلة المشغّل. (الشكل 7)
أمسك الطرف السميك لخرطوم الضغط العالي وأدخله في الموصل على آلة المشغّل، ثم قم بتدوير الحلقة على الخرطوم لتثبيتها بمكانها.

ملاحظة
- قم بترطيب الحلقة على شكل O بالمياه لتسهيل توصيلها إذا كان من الصعب إدخال الخرطوم.
- في حالة تعذر إحكام ربط الحلقة، فهذا يعني أنه لم يتم إدخال طرف خرطوم الضغط العالي بشكل كافٍ.

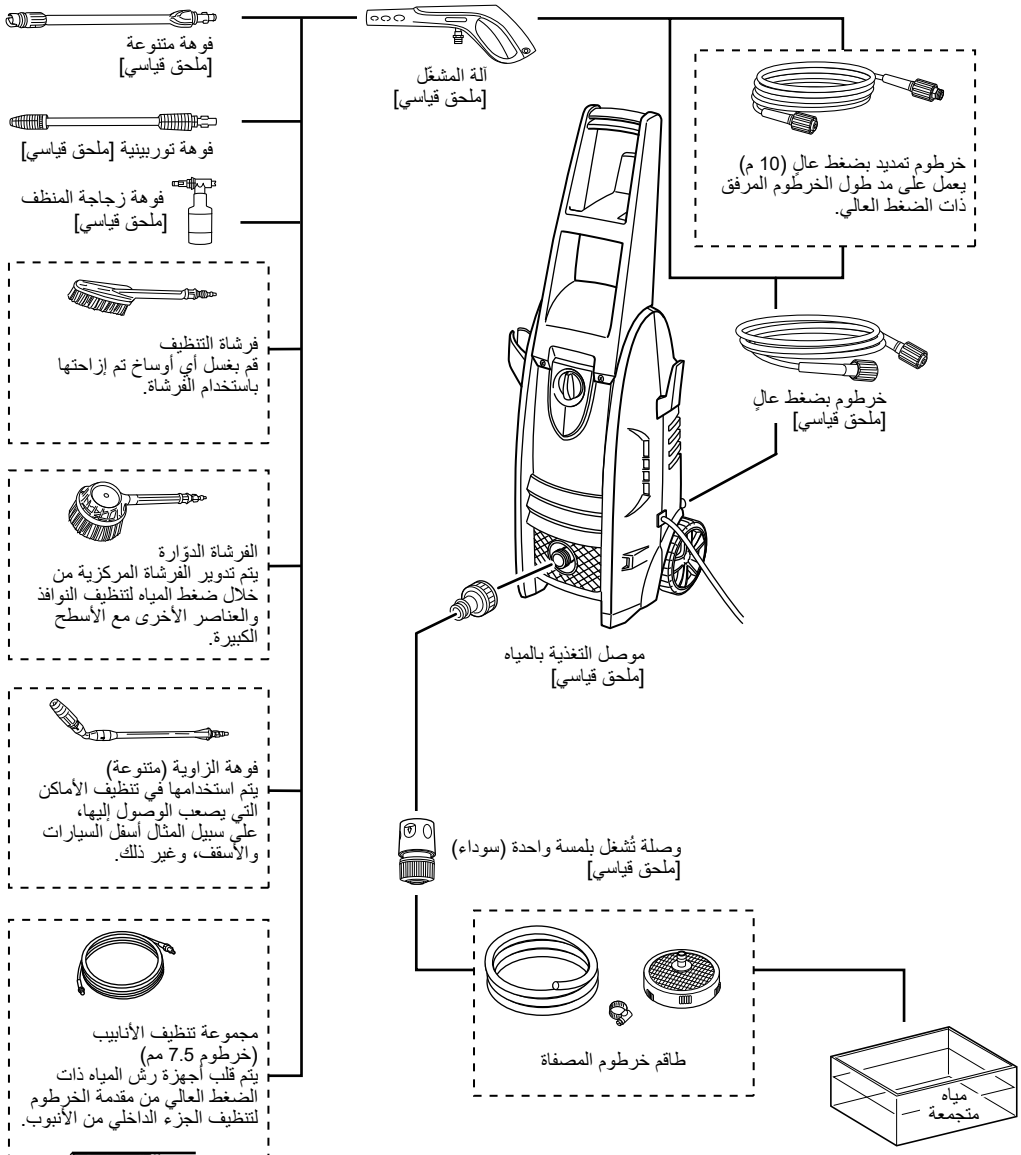
4 قم بربط الفوهة بآلة المشغّل.
<الملحقات (**الشكل 8**)>
(1) قم بمحاذاة النتوء الموجود بالفوهة مع فتحة الإدخال على آلة المشغّل وقم بضغطه في مكانه.

ملاحظة
- قم بإزالة كافة الأوساخ والطين وغيرها من المواد من فتحة إدخال آلة المشغّل والنتوء على الفوهة.
- قم بترطيب الحلقة على شكل O بالمياه لتسهيل توصيلها إذا كان من الصعب إدخال الفوهة.

(2) قم بالضغط لأسفل بإحكام على الفوهة ثم قم بتدويرها في اتجاه السهم حتى تتوقف (نصف دوران).
(3) تحقق لتتأكد من أن الفوهة يتعذر سحبها للخارج فور ربطها.
<الفك (**الشكل 9**)>
قم بالضغط لأسفل بإحكام على الفوهة ثم قم بتدويرها في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تتوقف. من الممكن أن يتم سحب الفوهة في ذلك الوضع.

ملحقات اختيارية (تُباع منفصلة)

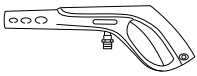
العناصر المعروضة في [---] تُباع على حدة. اتصل مركز خدمة HiKOKI المعتمد للحصول على قطع الغيار في حالة تعرض الملحقات القياسية للتلف أو الكسر.



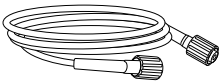
ملحقات قياسية

(1) آلة المشغّل..... 1
(2) خرطوم بضغط عالٍ (10 م)..... 1
(3) فوهة متنوعة..... 1
(4) فوهة توربينية..... 1
(5) فوهة زجاجة المنظف 1
(6) وصلة تُشغل بلمسة واحدة (سوداء)
(للاستخدام مع خرطوم المصفاة)..... 1
(7) موصل التغذية بالمياه..... 1
(8) سن منظف الفوهة 1
(9) حامل السلك 1
(10) مقبض (مع 4 مسامير ملحقات به) 1

(1)



(2)

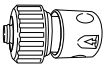


(3)

(4)

(5)

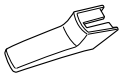
(6)



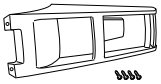
(7)

(8)

(9)



(10)



29 **تعتبر المياه المتدفقة عبر أجهزة منع التدفق الخلفي غير صالحة للشرب.**
تأكد من استخدام صمام تدفق خلفي بدون ارتكاب أخطاء عند توصيل الغسالة بصنبور مياه شرب.
لا يمكن استخدام المياه التي تمر عبر صمام التدفق الخلفي للشرب.
30 **تأكد من عدم رش المياه على ارتفاع ضغط الغسالة أو سلك الطاقة أو كابل التمديد أو قابس الطاقة أو مأخذ الطاقة أو المناطق الأخرى. أيضًا، لا تقم بتعريض أي من ذلك إلى الأمطار ولا تستخدمها في الأمطار.**
قد قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى وقوع صدمات كهربية.
31 **لا تمسك آلة المشغّل عند تثبيتها في المكان.**
32 **في حال إذا كانت الغسالة لا تعمل بشكل طبيعي أو ينبعث منها أصوات مزعجة غريبة أو ذبذبات، فأوقف تشغيلها في الحال واتصل مركز خدمة HiKOKI المعتمد لطلب الفحوصات أو الإصلاحات.**
قد ينتج عن الاستخدام المتواصل وقوع إصابات.
33 **في حال سقوط الغسالة بدون قصد أو ارتطامها بجسم صلب، قم بفحصها للتحقق من وجود تلف، أو شقوق أو تشوهات.**
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى وقوع إصابات.
34 **عدم توجيه جاهز الرش إلى نفسك أو إلى الآخرين لتنظيف الملابس أو الأحذية.**
35 **إيقاف تشغيل مفاتيح قطع الاتصال الرئيسية دومًا عند ترك الجهاز دون مراقبة.**
36 **لا يجب أن يتم استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) لديهم قدرات بدنية وحسية أو عقلية منخفضة أو لديهم نقص في الخبرة أو المعرفة، إلا إذا تم الإشراف عليهم أو منحهم التعليمات.**
37 **أثناء استخدام ارتفاع ضغط الغسالة، قد يتكون الهباء الجوي. استنشاق الهباء الجوي يمكن أن يشكل خطرا على الصحة.**

تنبيه

1 **قم بتطهير جميع مستويات الضغط داخل الغسالة قبل فصل خرطوم الضغط العالي.**
2 **قم بربط كافة الملحقات المرفقة بشكل صحيح طبقًا لدليل التعليمات.**
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى فصل الملحقات أو حدوث إصابات.
3 **تحقق للتأكد من عدم التصاق أجسام غريبة بالشيء الذي يتم غسله.**
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى تطاير الشيء ووقوع إصابات غير متوقعة.
4 **لا تقم برش جهاز رش المياه بالمناطق المحيطة بالملصقات على الشيء الذي يتم غسله.**
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى تقشير بالملصقات.
5 **أمسك المقبض أثناء حمل الغسالة.**
6 **لا تستخدم أي مياه متجمعة عدا المياه النظيفة من الصنبور (المياه التي تحتوي على الأتربة أو الطين أو الرمل أو غير ذلك) عند استخدام وظيفة الشفط التلقائي.**
7 **ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.**

المواصفات

الطراز	AW130
الجهد الكهربي (بحسب المناطق)*1	التيار المتردد أحادي الطور 50/60 هرتز الجهد الكهربي 220 فولت إلى 240 فولت
إدخال الطاقة*1	1600 وات
الحد الأقصى لضغط التفريغ (1 ميجا باسكال: 10.2 كيلو جرام ثقلي/سم²)	9.0 ميجا باسكال
الحد الأقصى للضغط المسموح به	13.0 ميجا باسكال
الحد الأقصى لضغط التغذية	1.0 ميجا باسكال
الحد الأقصى لتفريغ المياه	6.0 لتر/دقيقة
درجة الحرارة المسموح بها	40 درجة أو أقل
طريقة التغذية بالمياه	نوع الاتصال بالخرطوم
الأبعاد (الطول × العرض × العمق)	325 مم × 260 مم × 790 مم (بما في ذلك مقبض وحامل سلك الطاقة وموصل التغذية بالمياه)
الوزن*2	8.3 كجم

*1 تأكد من فحص لوحة الاسم الموجودة على المنتج حيث أنها عُرضة للتغيير بحسب المناطق.
*2 الوزن: باستثناء سلك الطاقة، يتكون الوزن من آلة المشغّل وخرطوم بضغط عالٍ وفوهة متنوعة وموصل التغذية بالمياه وحامل الملحقات.

التحذيرات العامة الخاصة بسلامة العدة الكهربائية

⚠ تحذير
قم بقراءة كافة تحذيرات السلامة وكافة التعليمات.
قد يتسبب الفشل في اتباع التحذيرات والتعليمات المسردة أدناه في صدمة كهربائية أو حريق، و/أو إصابة.

احفظ كافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

1 تأكد دومًا من نظافة منطقة العمل وترتيبها.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى وقوع حوادث.

2 يجب وضع البيئة المحيطة في الاعتبار عند استخدام الغسالة.
○ تأكد من أن منطقة العمل مضاءة بوضوح.
○ لا تستخدم الغسالة بالقرب من السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال.

3 احذر من وقوع صدمات كهربية.
لا تقم بلمس أي شيء مؤرض (موصول بالأرض) عند استخدام ارتفاع ضغط الغسالة. (على سبيل المثال، الأنابيب، والسخانات، وأفران الميكروويف، والثلاجات، وغير ذلك).

4 لا تستخدم الغسالة بالقرب من الأطفال.
○ على الأشخاص الآخرين غير الشخص الذي يستخدم الغسالة عدم لمس الغسالة أو السلك.
○ على الأشخاص الآخرين غير الشخص الذي يستخدم الغسالة عدم الاقتراب من منطقة العمل.

5 قم بتخزين الغسالة في مكان آمن في حال عدم استخدامها.
قم بتخزين الغسالة بمكان جافٍ ومرتفع أو بمكانٍ مؤمن بقفل بعيدًا عن متناول الأطفال.

6 لا تستخدم الغسالة بطرق غير مناسبة.
○ استخدم ارتفاع ضغط الغسالة في حدود إمكانيات الغسالة لضمان نتائج آمنة وفعالة.
○ لا تستخدم الغسالة لأي أغراض أخرى غير الأغراض المصممة لها.

7 قم بارتداء ملابس آمنة عند استخدام الغسالة.
استخدم أحذية وقفازات وخوذات السلامة مع استخدام أقنعة وسدادات أذن بحسب ما تقتضيه الضرورة.

8 استخدم النظارات الواقية والأقنعة الواقية من الغبار عند استخدام الغسالة.
من المحتمل أن يحدث تناثر مما قد يؤدي إلى دخول الغبار إلى العين والفم أثناء استخدام الغسالة.

9 لا تقبض على سلك الطاقة بشدة.
○ لا تحمل ارتفاع ضغط الغسالة مع سلك الطاقة فقط أو بسحب القابس من مأخذ التيار الكهربي بينما أنت ممسكًا بسلك الطاقة.
○ احتفظ بسلك الطاقة بعيدًا عن الحرارة والزيوت والأركان الحادة.

10 تأكد من أن العنصر الذي يتم تنظيفه مثبتًا بمكانه بإحكام.
هناك بعض الحالات التي تتسبب فيها قوة ضغط المياه في تطاير الأشياء الخفيفة. لا تستخدم الغسالة على الأشياء الخفيفة التي يتعذر تثبيتها في المكان.

11 حافظ على استخدام الغسالة في وضع سليم.
تأكد دومًا من تثبيت قدميك على الأرض بإحكام للاحتفاظ بالتوازن.

12 اعتني جيدًا بالحفاظ على ارتفاع ضغط الغسالة.
○ قم بتنظيف الغسالة بانتظام لضمان سلامة الاستخدام وكفاءته.
○ ارجع إلى دليل التعليمات عند استبدال الأجزاء المرفقة مع الغسالة.
○ قم بفحص سلك الطاقة بانتظام واطلب من الوكيل إجراء إصلاحات في حال تلفه.
○ عند استخدام سلك تمديد، قم بفحصه بانتظام واستبداله في حال تعرضه للتلف.
○ تأكد من أن المقبض دائمًا جافًا ونظيفًا، ولا تدع زيت التشحيم يلامسك.

13 قم بإيقاف تشغيل ارتفاع ضغط الغسالة ونزع القابس عنها في الحالات التالية:
○ في حالة عدم الاستخدام أو عند إصلاحها.
○ عند ربط الأجزاء المرفقة أو التي تم شراؤها أو عند فكها.
○ في المواقف الأخرى التي تبدو فيها المخاطر واضحة.

14 قم دومًا بإزالة الأدوات المستخدمة لأغراض الضبط.
افحص للتأكد من إزالة جميع الأدوات المستخدمة لأغراض الضبط قبل تشغيل الطاقة.

15 تجنب تشغيل الطاقة بدون قصد.
○ تأكد من عدم تشغيل الطاقة الخاصة بالغسالة بدون قصد عند توصيلها.
○ تحقق للتأكد من إيقاف تشغيل الغسالة قبل توصيلها بمصدر الطاقة.

16 من الممكن أن تكون أسلاك التمديد غير الكافية خطرة. إذا تم استخدام سلك تمديد، فسوف يكون ملائمًا للاستخدام الخارجي، ويجن أن يتم الحفاظ على جفاف التوصيل وألا يلامس الأرض.
يوصى القيام بذلك بواسطة بكرة سلك بحيث يكون مأخذ التيار الكهربي 60 مم فوق الأرض.

17 انتبه في جميع الأوقات عند استخدام الغسالة.
○ انتبه إلى طرق الاستخدام المشار إليها في دليل التعليمات وإلى البيئة المحيطة عند استخدام ارتفاع ضغط الغسالة.
○ لا تستخدم الغسالة عند الشعور بالتعب.

18 استخدم الملحقات والمرفقات المحددة فقط.
استخدام ملحقات أو مرفقات غير المحددة في دليل التعليمات أو في كتالوجات HiKOKI قد يؤدي إلى وقوع حوادث أو إصابات ويجب تفاديها مهما كلف الأمر.

19 يتم إجراء إصلاحات ارتفاع ضغط الغسالة من جانب خبراء فقط.
○ تتوافق ارتفاع ضغط الغسالة مع جميع قواعد السلامة ذات الصلة ويجب ألا يتم تعديلها.
○ يجب أن يتم تقديم طلب إجراء جميع الإصلاحات إلى مركز خدمة HiKOKI المعتمد. قد تؤدي محاولة القيام بأي إصلاحات بدون مهارات صحيحة إلى وقوع حوادث أو إصابات.

20 عدم استعمال الجهاز في حال تلف سلك التيار الكهربي أو أجزاء مهمة للجهاز، على سبيل المثال: أجهزة السلامة أو خراطيم الضغط العالي أو آلة المشغل.

21 استخدم مصدر طاقة يتوافق مع الجهد الكهربي الموجود على لوحة الاسم.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى تشغيل الغسالة بسرعات عالية أكثر من المعتاد، مما يؤدي إلى ارتفاع درجة الحرارة وانتشار الدخان والنار، والذي قد تؤدي إلى حدوث تلف أو إصابات.

22 استخدم مأخذ طاقة مستقل مع قيمة مقننة 15 أمبير أو أكثر.
قد يؤدي مشاركة مأخذ الطاقة مع أجهزة أخرى إلى إيقاف تشغيل الكسارة.

23 أمسك آلة المشغّل بإحكام بكلتا اليدين عند استخدام الغسالة.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى وقوع إصابات.

24 قد تشكل المياه ذات الضغط العالي خطرًا إذا تم استخدامها بشكل غير صحيح.
لا يجب أن يتم توجيه أجهزة رش المياه ذات الضغط العالي باتجاه الأفراد أو الحيوانات أو العناصر سهلة الكسر أو الأجهزة الكهربائية أو الغسالة ذاتها.

25 لا تستخدم الجازولين أو الزيت أو المذيبات العضوية أو السوائل الأخرى القابلة للاشتعال أو السامة أو أية سوائل أخرى غير ملائمة.
يؤدي الفشل في الالتزام بهذا إلى حدوث انفجارات وانتشار الحرائق أو الدخان أو الحوادث الأخرى، والتي قد تتسبب في وقوع أضرار أو إصابات.

26 عند القيام بغسل الإطارات ذاتية الحركة، تأكد أن طرف الفوهة على بعد 50 سم على الأقل من السطح الذي يتم غسله.
قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى إتلاف الإطارات أو الغرامل، والتي قد تؤدي إلى وقوع حوادث خطيرة.

27 لا تلمس قابس الطاقة أو مأخذ الطاقة ويدك مبتلة.
قد قد يؤدي الفشل في الالتزام بذلك إلى وقوع صدمات كهربية.

28 عدم استخدام منظفات الضغط العالي من قِبَل الأطفال أو الأشخاص غير المدربين.

Koki Holdings Co., Ltd.

406
Code No. C99207753
Printed in China